GBS 8050 LI

DE **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

FR **Mode d'emploi** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaquemise en service!

IT **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

ES **Instrucciones de Manejo** - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

DK **Brugsanvisning** - Oversættelse af den originale driftsvejledning
Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!

NO **Bruksanvisning** - oversettelse av den originale bruksanvisningen
Les bruksanvisningen før bruk!

GR **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ** - Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας
Πριν από την έναρξη λειτουργίας διαβάζετε τις οδηγίες χειρισμού!

PL **Instrukcja Obsługi** - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Pred pouzitíu cosacky, travy pozorne precitajte návod k jej pouzitíu!

HU **Kezelesi Utasistas** - Az eredeti használati utasítás fordítása
Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

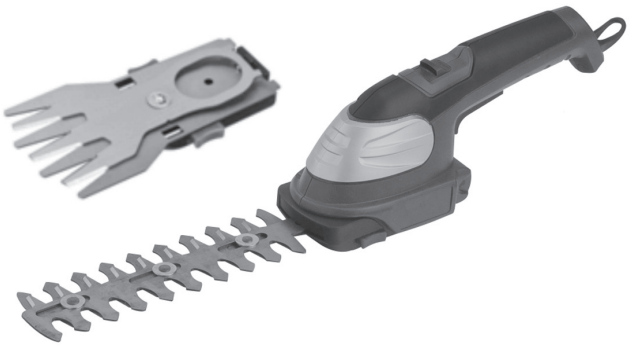
CZ **Návod k použití** - Překlad původního návodu k použití
Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!

SK **Návod na obsluhu** - Preklad pôvodného návodu na použitie
Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

HR **Uputstvo za uporabu** - Prijevod originalne upute za uporabu
Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!

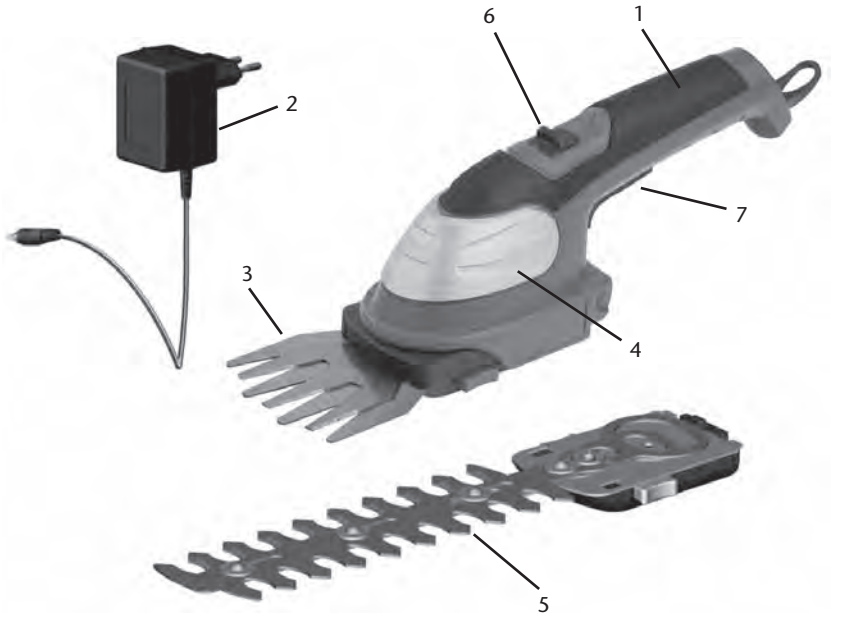
SI **Navodilo za uporabo** - Prevod originalnega navodila za uporabo
Pred zagonom preberite navodilo za uporabo!

RO **Instrucțiuni de utilizare** - Traducerea originalului Instrucțiunilor de utilizare
Citiți instrucțiunile de utilizare înaintea folosirii!



CE

1



DE
1 Akku
2 Akku-Ladegerät
3 Grasschermesser
4 Gehäuse
5 Buschschermesser
6 Einschaltsperre
7 Schalter

GB
1 Accumulator
2 Charging device for accumulator
3 Grass cutting blade
4 Housing
5 Shrub cutting blade
6 Switch-on lock
7 Switch

FR
1 Accu
2 Station de charge de l'accu
3 Lame d'équilibrage
4 Boîtier
5 Outil de cisaille
6 Bouton de sécurité
7 L'interrupteur

IT
1 Accumulatore
2 Stazione di carica per l'accumulatore
3 Lame trimmer
4 Scatola
5 Lame cesoie
6 Pulsante di sicurezza
7 L'interruttore

ES
1 Acumulador
2 Estación de carga
3 Cuchilla de la recortadora de arbustos
4 Armazón
5 Cuchilla de la recortadora de hierba
6 bloqueo de conexión
7 interruptor

DK
1 Batteri
2 Batteri ladeapparatets
3 Trimmerkniv
4 Huset
5 Skærekniv
6 Startspærren
7 afbryder

NO

1 Batteriet
2 Ladeapparatet
3 Gressaksens kniven
4 Hus
5 Busksaksen kniven
6 Sperrehåndtak
7 Bryter

GR

1 μπαταρία
2 συσκευή φόρτισης
3 μαχαίρι
4 χλοοκοπτικού ψαλιδιού
5 θαμνοκοπτικό ψαλίδι μαχαίρια
6 ασφάλεια ενεργοποίησης
7 διακόπτη

PL

1 Akumulator
2 Ładowarka akumulatora
3 Nóż do cięcia trawy
4 Obudowa
5 Nóż do przycinania krzewów
6 Blokada włączenia
7 Wyłącznik

HU

1 Akkumulátor
2 Akkumulátortöltő állomás
3 Trimmelő kés
4 Burkolat
5 Vágókés
6 Záró kar
7 Kapcsoló

CZ

1 Akumulátor
2 Nabíjecí adaptér akumulátoru
3 Stříhací nůž na trávu
4 Plášť
5 Stříhací lišta na keře
6 Blokování spínače
7 Spínač

SK

1 akumulátor
2 nabíjací adaptér akumulátora
3 strihacie nože na trávu
4 plášť
5 strihacia lišta na kríky
6 blokovacia poistka spínača
7 spínač

HR

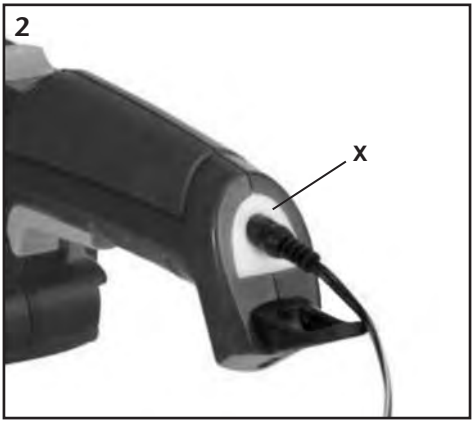
1 Akumulator
2 Stanica za punjenje akumulatora
3 Nož trimera
4 Kućište
5 Nož škara
6 Zaporna poluga
7 Prekidac

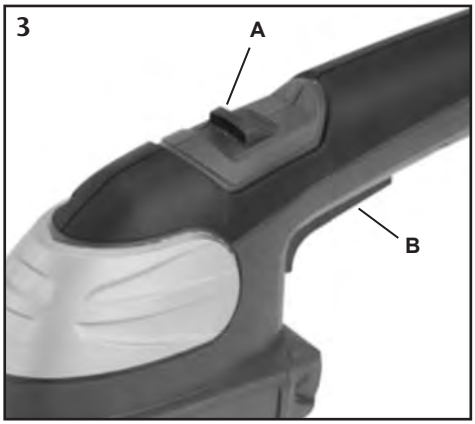
SI

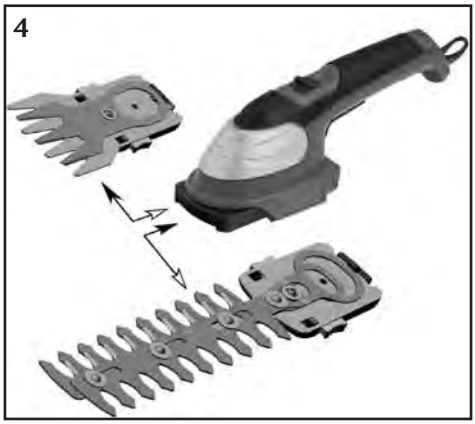
1 Akumulator
2 Polnilna postaja za polnjenje akumulatorja
3 Strižni nož
4 Ohišje
5 Strižno rezilo
6 Blokirni gumb
7 Stikalo

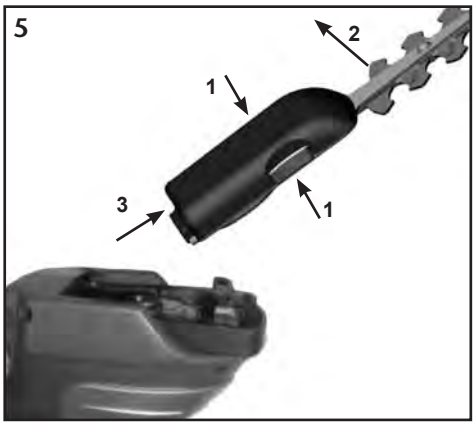
RO

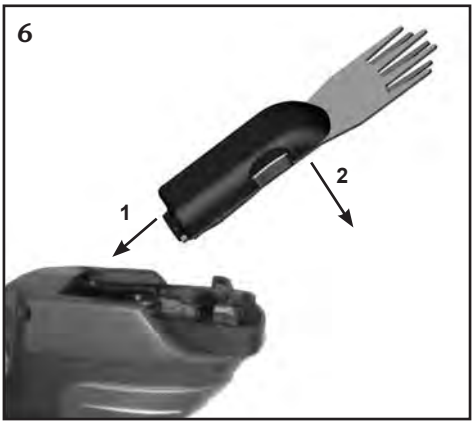
1 acumulator
2 încărcător acumulator
3 cuțite de tuns iarbă
4 carcasă
5 cuțite de tuns tufe
6 buton de siguranță
7 întrerupător Pornit/Oprit


2
X


3
A
B


4


5
2
1
3
1


6
1
2

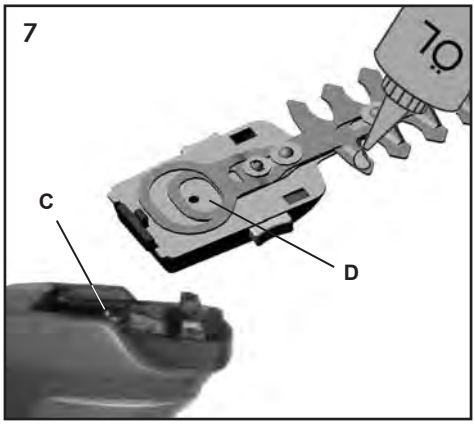
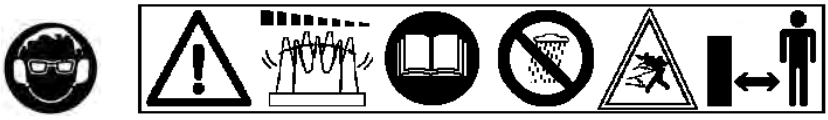

7
C
D

Abbildung und Erklärung der Piktogramme
Représentation et explication des pictogrammes
Símbolos y su significado
Illustrasjon og forklaring av symboler
Ilustracja i objaśnienia piktogramów
Vyobrazení a vysvětlivky k piktogramům
Slike i objašnjenje piktograma
Ilustrarea si explicarea pictogramelor

Illustration and explanation of pictograms
Illustrazione e spiegazione dei simboli
Piktogramillustration og forklaring
Απεικόνιση και επεξήγηση των συμβόλων
A piktogarmok ábrázolása és magyarázata
Obrázky a vysvetlenie piktogramov
Slika in pojasnilo k piktogramom



1 2 3 4 5 6

7 8 9

DE

1 Augen- und Gehörschutz tragen!
2 Warnung!
3 Gefahr! Werkzeug läuft nach!
4 Gebrauchsanweisung lesen!
5 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen!
6 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten
7 Defekten Akku dem Recycling zuführen!
8 Akku enthält Lithium! Nicht in der Mülltonne entsorgen!
9 Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

GB

1 Use protective means for eyes and ears!
2 Warning!
4 Read the operation instructions
6 Keep third persons out of the danger zone
3 After-running of the appliance!
5 Do not use tool in wet weather conditions
7 Defective accumulators should be recycled !
8 Battery contains lithium! Do not dispose of as household refuse !
9 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Disposeof only at a designated collection point.

FR

1 Porter des protections des yeux et des oreilles!
2 Attention!
3 Outil avec marche à vide!
4 Lisez l'instruction de service!
5 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
6 Ecarter des tiers personnes de la zone dangereuse!
7 Les accus défectueux doivent toujours être mis au recyclage !
8 Un accu contient du lithium ! Ne pas le jeter aux ordures ménagères !
9 Attention ! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.

IT

1 Portare dispositivos per proteggere l'udito e gli cchi!
2 Avvertimento!
3 L'attrezzo prosegue il movimento anche dopo l'interruzzione!
4 Leggere le istruzioni sull'uso!
5 Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia!
6 Tenere lontano terze persone dall'area di lavoro!
7 Portare l'accumulatore difettoso al riciclaggio!
8 L'accumulatore contiene lithium ! Nonsmaltire nei rifiuti di casa
9 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.

ES

1 Utilicen protectores de ojos y oídos!
2 Cuidado!
4 Lea las instrucciones de manejo!
6 Mantener alejado terceros de la zona peligrosa!
3 Cuchillas no se paran inmediatamente despuésde parar el motor!
5 No exponga esta herramienta eléctrica a la lluvia!
7 Retorne el acumulador defectuoso al reciclaje!
8 El acumulador contiene litio. ¡No lo tire al cubo de basura casera!
9 Atención: protección del medio ambiente. Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica ni el rechazo. El aparato, una vez desechado, deberá entregarse en un puesto de recolección colectivo.

DK

1 Benyt øje- og ørebeskyttelse!
2 Advarsel!
4 Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
6 Hold øje med andre personer i klippezonen!
3 Efter-løb på maskinen!
5 Brug ikke dette elektriske apparat i fugtigt vejr!
7 Aflever defekte akkumulatorer til passende affaldsbehandling!
8 Batteriet indeholder lithium! Må ikke bortskaffes
9 NB! Miljøbeskyttelse! Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald/restaffald. Aflever det gamle apparat kun på en kommunal modtagestation.

NO

1 Benytt beskyttelse av øyne og ører!
2 Advarsel!
3 OBS: maskinen stanser ikke øyeblikkelig når den skrus av.
4 Les bruksanvisningen
5 Dette elektro-utstyret må ikke utsettes for regn.
6 Hold andre personer borte fra faresonen.
7 Defekt akkumulator skal leveres inn til resirkulering!
8 Det oppladbare batteriet inneholder litium! Skal ikke kastes i bosskassen!
9 OBS miljøvern! Denne maskinen skal ikke kastes i husholdningsavfallet/restavfallet. Den gamle maskinen skal bare leveres inn til et offentlig deponi.

GR

1 Χρησιμοποιείτε μέσα ασφάλειας ματιών και ακοής!
2 Προσοχή
4 Πριν την χρησιμοποίηση διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως
6 Κρατάτε μακριά τα σύρματα από την επκίνδυνη περιοχή
3 Λειτουργια και μετά την αποσύνδεση απ το ρεύμα
5 Αυτό το μηχάνημα να μην εκτείθετε στην βροχή
7 Οδηγείτε την κατεστραμμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία στην ανακύκλωση !
8 Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία περιέχει λίθιο ! Μην την πετάτε στα οικιακά απορρίμματα !
9 Προσοχή προστασία περιβάλλοντος! Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να πεταχτεί στα οικιακά απορρίμματα. Την παλιά συσκευή την παραδίδετε μόνο σε ένα δημόσιο κέντρο περισυλλογής.

PL

1 Nosić ochronniki słuchu i okulary ochronne.
2 Uwaga!
3 Glowica obraca sie przez chwilę po wylączeniu silinika
4 Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.
5 Nie dopuszczać do kontaktu z wilgocią.
6 Odsunać druty z niebezpecznego obszaru!
7 Zużyte akumulatory usuwać przez obieg recyklingu!
8 Akumulator zawiera lit ! Nie usuwac jako odpady gospodarstwa domowego!
9 Uwaga Ochrona środowiska naturalnego! Niniejsze urządzenie nie może zostać usuwane wraz z odpadami gospodarstwa domowego/odpadami pozostałymi. Zużyte urządzenie należy oddać w publicznym miejscu zbiorczym.

HU

1 Használjunk védőszemüveg és fülvédőt!
2 Figyelmeztetés!
3 A szerszám a kikaposolás után még mozog!
4 Üzembe helyezés előtt olvassuk el a haználati útmutatót!
5 Ne tegyük ki az elektromos gépet az esőnek!
6 Ne tastózkodjon más személy a veszélyeztett kőrzetben!
7 A hibás akkumulátorokat újrahasznosítás alá vetjük!
8 Az akkumulátor nikkel-kadmiumot tartalmaz! dobjuk a szeméttartályba!
9 Figyelem - Környezetvédelem! A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/általános hulladékokkal együtt. A régi készüléket nyilvános gyűjtőhelyen adjuk le.

CZ

1 Používejte ochranu zraku a sluchu!
2 POZOR!
3 Po vypnutí zařízení nože ještě chvíli dobíhají!
4 Přečtěte si návod k použití!
5 Nepoužívejte zařízení ve vlhku nebo za deště!!
6 Udržujte okolostojící mimo ohroženou oblast!
7 Vadné akumulátory předejte k recyklaci
8 Akumulátory obsahují lithium! Nevhazujte je tedy do komunálního odpadu!
9 Pozor! Ochrana životního prostředí ! Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním/ komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat ve sběrně, zabývající se ekologickou likvidací odpadu.

SK

1 Používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu!
2 Pozor!
3 Pozor! Rezný nástroj po vypnutí ešte istý čas dobieha!
4 Pred prvým uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie!
5 Prístroj nepoužívajte počas dažďa ani v mokrom prostredí!
6 Nedovoľte okolostojacim osobám zdržiavať sa v oblasti nebezpečenstva!
7 Poškodený akumulátor odovzdajte do zberne!
8 Akumulátor obsahuje líthium! Akumulátor nevyhadzujte do smetnej nádoby!
9 Pozor! Ochrana životného prostredia! Tento prístroj sa nesmie likvidovať spoločne s domovým/ komunálnym odpadom. Vyslúžilý prístroj je potrebné odovzdať do zberných surovín.

HR

1 Nositi zaštitu za uši!
2 Upozorenje!
3 Opasnost! Alat se može pokrenuti sam od sebe!
4 Pročitajte uputstvo za uporabu!
5 Ovaj električni alat ne smijete izlagati kiši!
6 Treće osobe se moraju zadržavati što dalje odmjesta opasnosti
7 Pokvareni akumulator odložite za reciklažu!
8 Akumulator sadrži nikal-kadmij! Ne odlažite uposude za smeće!
9 Pozor Zaštita okoliša! Ovaj uređaj se ne smije zbrinuti sa kućnim otpadom / preostalim otpadom. Stari uređaj se treba predati javnom mjestu za sakupljanje otpada.

SI

1 Obvezna zaščita za oci in sluh!
2 Pozor!
3 Nevarnost! Naprava še teče!
4 Preberite navodilo za uporabo!
5 Te električne naprave ne izpostavljajte dežju!
6 Poskrbite, da se na področju nevarnosti ne nahajajotretje osebe!
7 Pokvarjen akumulator oddajte v reciklažo!
8 Akumulator vsebuje nikelj – kadmij! Ne vrzite ga vposodo za odpadke!
9 Pozor, varstvo okolja! Te naprave se ne sme zavreči skupaj s hišnimi/ostalimi odpadki. Odsluženo napravo oddajte le na javnem zbirnem mestu.

RO

1 Protecţie pentru ochi şi urechi !
2 Atenţie!
3 Citiţi instrucţiunea de întrebuinţare!
4 Pericol pentru persoanele din zona de acţiune a unelte
5 Această sculă mai merge şi dupe întreruperea curentului
6 Această sculă mai merge şi dupe întreruperea curentului
7 Depuneţi acumulatoare defecte la reciclare !
8 Acumulatorul conţine litiu ! Nu-l aruncaţi la pubelă !
9 Atenţie la respectarea normelor de protecţie a mediului! Este interzisă eliminarea şi depozitarea acestui aparat împreună cu gunoiul menajer. Rugăm predaţi aparatul uzat numai la un centru de recuperare a materialelor reciclabile.

Akku- Gras- und Buschschere

Verehrter Kunde,

um eine zuverlässige Inbetriebnahme zu gewährleisten, haben wir diese Gebrauchsanweisung geschaffen. Wenn Sie die folgenden Hinweise beachten, wird ihr Gerät stets zu Ihrer Zufriedenheit arbeiten und eine lange Lebensdauer besitzen.

Unsere Geräte werden vor der Serienherstellung unter härtesten Bedingungen erprobt und während der Fertigung ständigen Kontrollen unterzogen. Dies gibt uns die Sicherheit und Ihnen die Gewähr, stets ein ausgereiftes Produkt zu erhalten.

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

Technische Daten

Modell		**GBS 8050 LI**
Akku-/Betriebsspannung	V/DC	3,6
Akkutyp	Lithium-Ionen	1,5 Ah; 5,4 Wh
Ladestrom	mA/DC	400
Ladedauer	h	ca. 6 Std.
Betriebsdauer	min.	ca. 40
Schnittbewegungen	min^{-1}	1000 * / 2000 **
Schnittbreite *	mm	70
Schnittlänge **	mm	160
Schnittstärke **	mm	8
Schalldruckpegel (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibration (DIN EN 60745-2-15)	m/s^2	< 2,5 K=1,5 m/s^2

Das Geräte entspricht der Schutzklasse III.

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

* Akku-Grasschere ** Akku-Buschschere

- Der angegebene Vibrationswert ist in Übereinstimmung mit einer Standard-Test-Methode gemessen worden und kann für den Vergleich des Werkzeuges mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung durch Schwingungen herangezogen werden.
- Der Schwingungsemissionswert kann sich bei der tatsächlichen Nutzung des Geräts vom angegebenen Wert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
- Achtung: legen Sie zum Schutz vor vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände rechtzeitige Arbeitspausen ein.
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
- Hände und Füße immer von den Schneidwerkzeugen fernhalten, besonders beim Einschalten des Motors.

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.
Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Anwendungshinweis:
Die Buschschere kann und soll keine Heckenschere ersetzen.

Sie ist ausschließlich zum Trimmen und Schneiden von Ziersträuchern und Gebüsch von geringer Stärke bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/ Lieferant nicht.

Bei Bedarf kann diese Buschschere durch leichtes Auswechseln des mitgelieferten Schermessers in eine Grasschere umgerüstet werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Achtung! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand- und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

1) Arbeitsplatz

a) Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

b) Halten Sie das Gerät von Regen fern. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

4) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

a) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

b) Erlauben Sie nie Personen die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind oder Kindern, die Maschine zu benutzen. *Regionale Regelungen können das Alter des Benutzers einschränken.*

c) Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle oder Gefahren gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisung nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

5) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten

a) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. *Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.*

b) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

c) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*

d) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen können. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

e) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

Sicherheitshinweise für Heckenscheren:

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes**

Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. *Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.*

- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** *Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.*

Sicherheitshinweise für Gras- und Buschscheren

- **Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.**
- **Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden, außer sie werden von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.**
- **Diese Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum sachgemäßen Gebrauch der Busch- und Grasschere. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Maschine vertraut und lassen Sie sich auch praktisch einweisen.**
- **Schneidwerkzeug läuft nach dem Abschalten des Gerätes nach.**
- **Vor dem Säubern ist das Gerät auszuschalten.**
- **Achtung! Finger und Füße aus dem Schnittbereich fernhalten!**
- **Motor erst einschalten, wenn Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen entfernt sind.**
- **Vor dem Einsatz des Gerätes Arbeitsfläche von Fremdkörpern befreien und während des Arbeitens auf Fremdkörper achten!**
- **Zum Transport immer erst das Gerät abschalten und Stillstand der Messer abwarten. Wartungs- und Reinigungsarbeiten immer nur bei ausgeschaltetem Gerät vornehmen**
- **Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.**
- **Erlauben Sie niemals Kinder oder Personen, die nicht mit der Gebrauchsanweisung vertraut sind, dieses Gerät zu benutzen.**
- **Gesetzliche Bestimmungen können das Alter des Bedieners einschränken.**
- **Beachten Sie Ihre Verantwortlichkeit gegenüber Dritten im Arbeitsbereich.**
- **Der Gebrauch der Schere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.**
- **Gras- und Buschschere nur bei Tageslicht oder ausreichender künstlicher Beleuchtung verwenden.**
- **Die Schere ist sachgemäß zu warten und zu überprüfen. Das Messer darf bei Beschädigung nur komplett ausgewechselt werden. Bei Beschädigung durch Stoß ist fachmännische Überprüfung unumgänglich.**
- **Die Schere sollte regelmäßig überprüft werden und zwar nur von einem zuständigen Reparaturdienst.**
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie Schutzbrille, Gehörschutz, rutschfeste geschlossene Schuhe und Arbeitshandschuhe. Vermeiden Sie das Tragen von weiter Kleidung, da sie von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann.**
- **Nach Ablegen der Schere und vor Reinigungsarbeiten ist sicherzustellen, dass das Gerät nicht unbeabsichtigt eingeschaltet werden kann, z.B. durch Betätigen der Einschaltsperre.**
- **Das Messer ist regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen.**
- **Halten Sie die Schere in keinem Fall an den Messern, Verletzungsgefahr selbst bei Stillstand der Messer.**
- **Greifen Sie niemals in die laufenden Messer, um Fremdkörper zu entfernen oder wenn die Messer einmal blockieren sollten. Schalten Sie immer erst das Gerät aus.**
- **Vor sämtlichen Arbeiten wie Wartung und Pflege das Gerät ausschalten.**
- **Das Gerät an einem kindersicheren Ort aufbewahren.**
- **Nehmen Sie stets einen sicheren Stand ein während der Arbeit mit der Busch- und Grasschere, besonders wenn Sie Tritte oder eine Leiter benutzen.**
- **Benutzen Sie die Gras- und Buschschere nicht mit beschädigter oder übermäßig abgenutzter Schneideinrichtung.**
- **Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Maschine in Betrieb zu nehmen.**
- **Verwenden Sie stets den Messerschutz zum Transport oder bei Lagerung der Gras- und Buschschere.**
- **Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören können.**
- **Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile verwenden.**
- **Vor dem Einsatz des Gerätes Arbeitsfläche von Fremdkörpern befreien und während des Arbeitens auf Fremdkörper (z.B. Drahtzäune) achten!**

Vor der Inbetriebnahme

Laden des Akkus

Sicherheitshinweise:

Das Gerät wird bereits mit vorgeladenem Lithium-Ionen Akku ausgeliefert. Wir empfehlen jedoch vor der ersten Inbetriebnahme den Akku nochmals zu laden.

- Verwenden Sie dazu nur das mitgelieferte Ladegerät. Es ist speziell auf diesen Akku abgestimmt.

- Niemals andere Ladegeräte verwenden. Dadurch besteht Brand – oder Explosionsgefahr !
- Ladegerät stets von Regen oder Feuchtigkeit fernhalten. Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Niemals ungeschützt im Freien laden, sondern an trockenem geschützten Ort.
- Niemals Fremdakkus mit diesem Ladegerät laden. Gefahr von Brand oder Explosion.
- Vor jeder Benutzung des Ladegerätes Gehäuse, Stecker und Kabel auf Beschädigung überprüfen. Nicht benutzen, wenn eine Beschädigung vorliegt.
- Ladegerät nicht gewaltsam öffnen. Bei einem Defekt muss das Ladegerät ausgetauscht werden.
- Ladegerät erwärmt sich beim Ladevorgang. Nicht auf leicht brennbarem Untergrund oder in brennbarer Umgebung betreiben. Brandgefahr.
- Akkuzellen niemals öffnen. Kurzschlussgefahr.
- Bei Beschädigung des Akkus können schädliche Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen und sofort Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
- Akku vor Hitze, starker Sonnenbestrahlung und Feuer schützen. Explosionsgefahr.

Ladevorgang:

Zum Laden des Akkus das Steckerladegerät in eine Steckdose stecken. Anschließend den Stecker des Ladekabels in die Ladebuchse der Gras – und Strauchschere stecken (Abb. 2)

Der beginnende Ladevorgang wird durch die rote Kontrollleuchte (X) Abb. 2 am Ende des Griffes angezeigt. Bei leerem Akku beträgt die Ladedauer ca. 6 Stunden. Nach erfolgter Ladung schaltet die elektronische Überwachung den Ladevorgang automatisch ab. Die rote Kontrollleuchte wechselt dann die Farbe und leuchtet grün. Damit wird das Ende des Ladevorgangs signalisiert. Es ist nicht notwendig, die Ladezeit zu überwachen.

Ladegerät und Handgriff des Gerätes erwärmen sich beim Ladevorgang. Dies ist normal.

Bei Nichtgebrauch das Ladegerät aus der Steckdose entfernen.

Während des Ladevorgangs darf das Gerät nicht benutzt werden.

Der Akku sollte nachgeladen werden, wenn Sie ein deutliches Nachlassen der Leistung beim Schneiden bemerken. Zusätzlich ist ein elektronischer Tiefentladungsschutz integriert, der eine Beschädigung des Akkus verhindert. Dieser schaltet den Akku bei Erreichen der Entladegrenze ab. Schalten Sie danach das Gerät nicht mehr ein, sondern laden Sie zunächst den Akku.

Ein – und Ausschalten

Einschaltsperre A (Abb. 3) nach vorn schieben und Schalter B drücken. Nach dem Einschalten muss die Einschaltsperre A nicht mehr gehalten werden.

Zum Ausschalten Schalter B loslassen.

⚠ **Vorsicht! Messer läuft nach.**

Umrüstung des Gerätes/ Wechsel der Schersysteme

Zum Schutz vor Verletzungen schieben Sie den mitgelieferten Messerschutz über das Messer und benutzen Sie Schutzhandschuhe.

Die beiden seitlichen Drucktasten gleichzeitig drücken und Schermesser abnehmen (Abb. 5)

Entfernen Sie evtl eingedrungenen Schmutz aus dem Getrieberaum.

Vor Einsetzen des Austauschmessers bitte den Antriebsbereich (C+D) leicht einfetten mit handelsüblichem Universalfett, wie auch unter Abschnitt Wartung beschrieben (Abb. 7).

Anschliessend Schermesser mit der hinteren Haltenase in das Grasschergehäuse einführen, wie in Abb. 6 gezeigt, und durch kräftigen Druck auf die Messergrundplatte das Click-System einrasten.

Die Position des Excenterantriebes muss bei Messerwechsel nicht beachtet werden. Beim Einschalten rückt der Getriebeexcenter selbsttätig in die entsprechende Aussparung des Schermessers ein.

Das Gerät ist nun wieder betriebsbereit.

Hinweise zum Arbeiten

Mit der Buschschere lassen sich Ziersträucher und leichtes Gebüsch schneiden. Auch für Formschnitte z.B. bei der Grabpflege ist dieses Gerät gut geeignet.

Mit der Grasschere lassen sich Rasenkanten bzw. Grasflächen an unzugänglichen Stellen sauber schneiden.

⚠ **Da das Gerät mit einer Hand geführt wird, bringen Sie bitte auf keinen Fall die freie andere Hand in die Nähe des laufenden Messers.**

Wartung (Abb. 7)

Die Messer von Pflanzensäften und Schmutz sauberhalten. Das Messerpaar sollte je Saison mindestens einmal abgenommen werden. Pflanzenreste und Fremdkörper sind dabei zu entfernen. Die Ritzel C und den Messerrücken D vorsichtig mit dünnem Fett schmieren. Den Motor und andere Teile nicht schmieren.

Achtung! Die Gleitflächen der Messer müssen geölt werden, um die Gleitfähigkeit zu erhalten. Ungeölte Gleitflächen können die Standzeit negativ beeinflussen.

Wenn die Messer nach langem Gebrauch stumpf geworden sind, ersetzen Sie diese bitte nur durch original Ersatzmesser.

Reinigen Sie die Schere nur mit Bürste oder Lappen. Niemals Gerät mit Wasser abspritzen oder in Wasser eintauchen.

Messer nach jedem Gebrauch mit Pflegespray behandeln.

Abgenutzte stumpfe Messer ersetzen.

Nach Gebrauch immer Messerschutz aufziehen.

Gerät auf offensichtliche Mängel überprüfen und gegebenenfalls in einer autorisierten Servicestelle reparieren lassen.

Lagerung

Gerät immer an einem trockenen, sauberen Ort ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Frostfrei lagern.

Umweltschutz

⚠ **Bitte beachten Sie folgende Hinweise zur Entsorgung:**

Ausgediente Elektrogeräte und Akkus gehören nicht in den Hausmüll.
Elektrogeräte müssen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.
Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß der aktuellen Richtlinie zur Akku- und Batterieentsorgung fachgerecht recycelt werden.
Um den eingebauten Akku mit Leiterplatte aus Ihrem Gerät zu entnehmen, betätigen Sie vorher den Ein-/Ausschalter solange bis der Akku vollständig entladen ist.
Lösen Sie danach mit einem Schraubendreher alle Schrauben am Gerät und öffnen das Gehäuse.
Entnehmen Sie die Leiterplatte mit Lithium-Ionen-Zelle und schneiden die Anschlüsse am Akku/Leiterplatte ab.
Danach geben Sie die Leiterplatte mit Lithium-Ionen-Zelle an eine Akku/Batterierecyclingstelle zur fachgerechten Entsorgung ab.
Entsprechen der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik- Altgerät führen Sie nach Entnahme der Leiterplatte mit Akku das Gerät einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.
Gern übernehmen wir aber auch für Sie die fachgerechte Entsorgung des Gerätes mit Akku. Schicken Sie hierzu das Gerät an die in der Bedienungsanleitung angegebene Serviceadresse.

Accu- Grass- und Shrub shear

Dear customer,

We have created this instruction manual for you in order to ensure the reliable operation of your clippers. By following the instructions, your machine will always work to your satisfaction and we can guarantee its long lifetime.

Our machines were tested under extremely severe conditions prior to production. They were also subjected to continuous testing during production. This series of tests guarantees the consumer a high quality product.

Design and performance are subject to change, without prior notice, due to improvements.

Technical Specifications

Model		**GBS 8050 LI**
Battery voltage/operation voltage	V/DC	3,6
Battery type	lithium-ion	1,5 Ah; 5,4 Wh
Charging current	mA	400
Charging time	h	approx. 6 hours
Operating time	min.	approx. 40
Cutting movements	min^{-1}	1000 * / 2000 **
Cutting width *	mm	70
Cutting length **	mm	160
Cutting thickness **	mm	8
Noise pressure level as per (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibrations (DIN EN 60745-2-15)	m/s^2	< 2,5 K=1,5 m/s^2

The machines comply with the safety class III.

Technical changes are reserved.

* Grass trimmer ** Shrub trimmer

- The specified vibration emission value was measured by a standardized test methods and can compare with other power tools are used.
- The specified vibration emission value can also be necessary for the assessment of work breaks are used.
- The specified vibration emission value can vary during the actual use of the electric tool by specifying the value, depending on the way how to use the power tool.
- Note: You create the privilege against vascular pulsations of the hands in time breaks.
- Try to keep the stress due to vibration as low as possible. For example, measures to reduce vibration stress are wearing gloves when using the tool and limiting the work time. All phase of the operating cycle must be considered in this regard, (for example, times when the power tool is switched off, and times when the power tool is switched on but is not running under load).
- Always keep hands and feet away from the cutting tools, particularly when switching on the motor!

Attention: Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device

Intended use

Application note:
The battery-powered grass and shrub shear can not and should not replace your hedge shears.

They are exclusively designed to trim and cut back ornamental shrubs and brush -wood with a low wood thickness. Any other use is not deemed appropriate and the manufacturer/ supplier is not liable for damages resulting from such use.

If required, the shrub trimmer may be easily turned into a grass trimmer by replacing the assembled shearing blade with the one provided with your package.

General safety instructions

Attention! Read all instructions contained herein. Failure to observe the following instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury. The term 'power tool' used in the following includes both mains-operated tools (with mains supply) and battery-operated tools (without mains supply).

KEEP THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY!

Safety instructions for hedge trimmers:

- **Keep all parts of your body away from the cutting blades. Do not try to remove cut-off matter with the tool running. Do not try to hold material to be cut off with your hand. Remove cut-off matter that is stuck between the blades only with the tool being switched off!** *When working with hedge trimmers even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.*
- **Carry the hedge trimmer at the handle with the cutting blades standing still. Always put on the protection cover when transporting or storing the hedge trimmer.** *Careful handling reduces the risk of injury through the cutting blades.*

1) Working area

a) **Do not operate the tool in potentially explosive environments containing combustible fluids, gases or dusts.** *Power tools generate sparks that may ignite dusts or fumes.*

2) Electrical safety

a) **Avoid physical contact with earthed surfaces as pipes, heaters, ovens and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body earthed.*

b) **Keep the tool out of the rain.** *The penetration of water into a power tool increases the risk of electric shock.*

3) Personal safety

a) **Always pay attention to what you do and apply reasonable care when working with a power tool. Do not use the tool when you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol.** *When working with power tools even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.*

b) **Do not overestimate your abilities. Take care of a safe footing and keep your balance at all times.** *This will allow you to better control the tool in unexpected situations.*

4) Careful handling and use of power tools

a) **Do not use a power tool with a damaged switch.** *A power tool that cannot be switched on or off any more is dangerous and must be repaired.*

b) **Never allow people unfamiliar with these instructions or children to use the machine.** *Local regulations can restrict the age of the operator.*

c) **Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.**

d) **Store power tools out of the reach of children. Do not allow persons to use the tool if they are not familiar with the tool or these instructions.** *Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.*

5) Appropriate handling and use of battery-operated power tools

a) **Make sure that the device has been switched off before inserting the battery.** *Inserting a battery into a switched-on power tool may lead to accidents!*

b) **Only use charging devices recommended by the manufacturer to charge the batteries.** *Charging units are usually designed for certain types of batteries; if used with other types there is a risk of fire!*

c) **Only use batteries designed for your power tool.** *The use of other batteries may lead to injury and risk of fire!*

d) **Keep unused batteries clear of paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that may bridge the contacts.** *A short circuit between the battery contacts may lead to burns or fire!*

e) **Improper use may result in fluid leaking out of the battery. Avoid any contact with battery fluid. Flush with water in case of contact. If battery fluid should get into your eyes seek medical advice additionally.** *Leaking battery fluid may lead to irritations of the skin or burns!*

Grass shears safety warning

- **This machine may cause serious injuries. Please read the instruction manual carefully as to the correct handling, the preparations, the maintenance and the proper use of the hedgetrimmer. Familiarize yourself with the machine before the first use and also have yourself**

introduced to practical use of the machine.

- **The instrument does not cease movement after being turned off.**
- **Turn off power before cleaning.**
- **Beware! Keep your fingers away from the cutting area !**
- **Only switch on the device if your hands and feet are away from the cutting tools.**
- **Remove all debris from the working area before use and pay attention to such debris while working!**
- **Turn the machine off before transporting and wait until the blade stops moving. Maintenance and cleaning should be performed only when the machine is turned off.**
- **Children and teenagers under 16 years of age must never use this device!**
- **Be aware of third persons in the work area.**
- **Do not use the shears if other persons, children or domestic animals are found nearby.**
- **Only use the trimmer in daylight or sufficiently bright artificial illumination.**
- **The clippers must be subjected to regular maintenance and checks. Damaged blades must be replaced as a pair. Professional repair is required if damage occurs due to impact.**
- **The trimmer should be regularly maintained by an accordingly authorised service point.**
- **Wear suitable working clothes, i.e. protective glasses, protective means for ears, non-slippery shoes and working gloves. Do not wear broad clothes which could be caught by the moving parts.**
- **After you finish using the clippers and before cleaning them, it is necessary to ensure that the machine cannot be accidentally turned on, such as by unlocking the switch.**
- **Check the cutting unit regularly for damage**
- **Never hold the clippers by the blades, you may run the risk of injury even when the clippers are not moving!**
- **Never touch moving blades in an attempt to remove debris or if the blades are blocked. Always switch off the device.**
- **Keep the machine away from children and store it in a safe place.**
- **When working with the shears, always take a stabile standing position, particularly when you are using steps or a ladder.**
- **Do not use shears with a damaged or excessively worn-out cutting part**
- **Ensure that all protective devices and handles are installed on the machine. Never try to put an incomplete machine in operation.**
- **Always use the protective part designed for the blade when transporting and storing the shears.**
- **Before starting the work, make yourself familiar with the surroundings and possible dangers which you may not hear because of the noise.**
- **Only use the spare sparts and accessories recommended by the manufacturer.**

Before starting

Charging the battery

Safety Instructions:

The tool is delivered with the lithium-ion battery charged. However, we recommend recharging the battery before the tool is operated for the first time.

- Use the included charging unit for charging the battery only. It is specially designed to match the tool's battery.
- Never use other charging unit. This will result in fire and/or explosion hazard!
- Always keep the charging unit clear of rain or moisture. Hazard of electric shock! - Never charge the battery in the open without protection, always choose a dry, protected place.
- Never try to charge third-party batteries with this charging unit. This will result in fire and/or explosion hazard!
- Check the housing, plug and cable for damage before each use of the charging unit. Do not use the unit if you detect damage.
- Do not open the charging unit by force. In case of a defect, the charging unit must be replaced.
- The charging unit heats up during the charging process. Do not place the unit on a flammable surface or operate it in a flammable environment. Fire hazard!
- Never open the battery cells. Hazard of short circuits!
- In case of damage to the battery, hazardous vapours or fluids may escape. In case of incidental contact flush with water and seek medical advice immediately. The fluid may have irritating or caustic effects on the skin.
- Protect the battery from heat, intense insolation and fire. Explosion hazard!

Charging process:

To charge the battery connect the charging unit to an electrical socket. Then connect the plug of the charging cable to the charging socket of the grass and shrub shears or trimmer (fig. 2)

The start of the charging process is indicated by the red control light ("X", Fig. 2) at the end of the handle. If the battery is completely empty the charging time is about 6 hours. After the battery has been fully charged, the electronic control automatically switches off the charging process. The red control light then changes its colour to green indicating the end of the charging process. It is not required to monitor the charging time.

The charging unit and the handle of the tool heat up during the charging process. This is nothing unusual.

Pull the plug of the charging unit if it is not in use.

The tool must never be switched on during the charging process!

Recharge the battery every time you realise a considerable decrease of the tool's cutting performance. The battery additionally features an electronic total discharge protection that protects the battery from damage. This feature switches the battery off if the

discharging threshold is reached. Do not switch the tool on afterwards and make sure to recharge the battery first.

Switching the tool on/off

Slide the switch-on lock A (fig. 5) forward and push switch B. After the tool has been switched on, you do not have to hold the switch-on lock A any longer.

To switch off just let go of the switch B.

⚠ **Attention! The blades will coast for a certain time after switch-off!**

Refitting the tool / Changing the shear systems

Put the included blade guard into the blade(s) and use protective gloves to protect yourself from injury.

Push both lateral push buttons concurrently and remove the shearing blades (Fig. 5).

Remove any dirt from the gear area (if necessary).

Please slightly grease the drive area using commercial universal grease as described in the Maintenance section before putting the replacement shears in place (Fig. 7).

Lead the cutting blades with the rear holding toe into the housing of the grass shears as shown in fig. 6 and lock the click system in place by strongly pushing on the blade base plate.

The position of the eccentric drive does not have to be considered when changing the blades. When the device is switched on, the gear eccentric unit automatically engages into the appropriate relief in the shearing blade.

The device is now ready for operation.

Hints for your work with the tool

The shrub trimmer cuts ornamental shrubs and light undergrowth or bushes. The device is also well-suited for ornamental cuts as, for example, for the care of graves.

The grass shears allow for clean cuts of lawn edges or hardly accessible lawn areas.

⚠ **As the device is operated with one hand please be careful not to move the other hand near the running cutting tools.**

Maintenance

Clean the blade from any crushed plants and dirt. The blades should be detached at least once a season for the removal of debris. Lubricate the C pinion and the D back of the blade with a light oil. Do not lubricate the motor and other parts. Should the blade become dull after a long period of use, a spare part can be ordered.

Warning! The leading edges of the blades must be oiled to ensure proper lubrication. If the leading edges are not oiled, blade durability may be adversely affected.

If the cutting tools have become dull after long use please replace them with original spare parts.

Clean the device using only a brush or cloth. Do never wash down the device with water and do never dip the device into water.

Apply protective spray to the blades after each use.

Replace blunt blades.

Always put on the blade guard after use.

Examine the tool for obvious defects and have it repaired in an authorised service shop if required.

Storage

Always store the tool in a dry, clean place outside the reach of children. Make sure that the place of storage is frost-free.

Waste disposal and environmental protection

⚠ **Please observe the following directions for the disposal of your accumulator/battery.**

Batteries are not to be put into the rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used batteries and accumulators. At the end of the duration of your apparatus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately. You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or to your dealer or to the distribution centers.

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Cisaille et taille-haie avec accu

Cher client,

Le présent mode d'emploi a été préparé afin d'assurer le fonctionnement optimal de votre appareil. Si vous observez scrupuleusement les instructions cidessous, votre appareil vous donnera entière satisfaction pendant longtemps.

Nos appareils doivent répondre aux plus hautes exigences vont leur production en série et sont soumis aux contrôles de qualités très sévères, même pendant la fabrication. Ceci nous donne la sécurité et vous offre la garantie de disposer toujours d'un produit de haute fiabilité.

En vue de l'amélioration du produit nous réservons le droit d'apporter des modifications de conception et d'exécution.

Données techniques

Modèle		**GBS 8050 LI**
Tension de l'accu, tension de service	V/DC	3,6
Type d'accu	ions lithium	1,5 Ah; 5,4 Wh
Courant de charge	mA	400
Durée de chargement	h	ca. 6 heures
Durée de service	min.	ca. 40
Mouvements de coupe	min^{-1}	1000 * / 2000 **
Largeur de coupe	mm	70
Longueur de coupe	mm	160
Epaisseur de coupe	mm	8
Niveau de pression acoustique (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibration (DIN EN 60745-2-15)	m/s^2	< 2,5 K=1,5 m/s^2

La débroussailleuse est conforme à la classe de protection III.

Sous réserve de modifications techniques.

* Cisaille avec accu ** taille-haie avec accu

- La valeur affichée des émissions vibratoires a été mesurée par la procédure du test normalisé et peut être utilisée en comparaison avec les autres outils électriques.
- La valeur affichée des émissions vibratoires peut également être utilisée pour estimer la quantité et la durée des pauses dans le travail.
- La valeur réelle des émissions vibratoires peut, pendant l'utilisation réelle des outils électriques, se différencier de la valeur affichée en fonction de la façon dont sont utilisés les outils électriques.
- Attention: Pour prévenir les troubles de la circulation sanguine des mains causés par les vibrations, il est nécessaire de faire des pauses dans le travail.
- Essayez de réduire le plus possible les vibrations. Comme mesure de réduction des vibrations, on peut citer le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Toutes les phases du cycle de travail doivent être considérées (exemple : périodes pendant lesquelles l'outil électrique est arrêté et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).
- Éloigner toujours les pieds et les mains des outils de coupe, notamment lors du démarrage du moteur !

Attention: protection contre le bruit ! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Consignes générales de sécurité

Conseil d'utilisation:

La cisaille et taille-haie avec accu ne peut nine doit remplacer un taille-haie.

Elle est uniquement conçue pour écourter et dégager les arbustes décoratifs et les buissons de petite taille. Une utilisation autre ou dépassant ce but est considérée comme inadéquate. Le fabricant / fournisseur n'assume en aucun cas la responsabilité des dommages pouvant en résulter.

En cas de nécessité, le taille-haie peut être transformé en cisaille, il suffit de remplacer la lame livrée avec l'appareil.

Consignes générales de sécurité

Attention! Veuillez lire la totalité des consignes. Tout manquement à l'observation des consignes énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » employé ci-après se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur secteur (équipés d'un câble secteur) et à des outils électriques fonctionnant sur accumulateur (non équipés d'un câble secteur).

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES CONSIGNES.

Consignes de sécurité pour taille-haies :

- **Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de la lame. N'essayez pas d'éloigner les branches coupées pendant la marche de la lame ni de vous tenir à une partie que vous vous apprêtez à tailler. Ôtez les éléments coupés restés coincés dans l'appareil seulement lorsque celui-ci est éteint.** *Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies peut causer de graves blessures.*
- **Prenez le taille-haies en main lorsque la lame est à l'arrêt. Veillez toujours à mettre le revêtement de protection pendant le transport ou la maintenance du taille-haies.** *Une manipulation soigneuse de l'appareil réduit le risque de blessure lié à la lame.*

1) Lieu de travail

a) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières. *Les outils électriques produisent des étincelles pouvant enflammer les poussières et vapeurs.*

2) Sécurité électrique

a) Évitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre comme tuyauteries, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs *Si votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution est plus important.*

b) Tenez l'appareil éloigné de la pluie. *La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.*

3) Sécurité des personnes

a) Soyez concentré, prêtez attention à ce que vous faites et soyez prudent en utilisant votre outil électrique. N'employez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.*

b) Ne vous surestimez pas. Veillez à adopter une position sûre et à toujours garder votre équilibre. *Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil en cas de situations inattendues.*

4) Manipulation et utilisation appropriées des outils électriques

a) N'utilisez pas d'outil électrique dont le commutateur est défectueux. *Un outil électrique ne pouvant plus s'allumer ni s'éteindre est dangereux et doit être réparé.*

b) Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants, des adolescents en dessous de 16 ans ou d'autres personnes qui ne sont pas familiarisées avec le présent mode d'emploi.

c) L'utilisateur est responsable des accidents ou des risques auxquels seraient exposés des tiers ou leur propriété.

d) Tenez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants. Empêcher toute personne qui ne se sentirait pas à l'aise ou qui n'aurait pas lu ces instructions d'utiliser l'appareil. *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.*

5) Manipulation et utilisation correctes des accumulateurs

a) Assurez-vous que l'appareil soit éteint avant d'installer l'accumulateur. *L'installation d'un accumulateur dans un appareil électrique en activité peut entraîner des accidents.*

b) Ne chargez l'accumulateur qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant. *Risque d'incendie en cas d'utilisation d'un chargeur sur un autre type d'accumulateur.*

c) N'utilisez que les accumulateurs prévus à cet usage dans les appareils électriques. *L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures et risquer un incendie.*

d) Entreposez un accumulateur désactivé loin des trombones, des pièces de monnaie, des

clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques pouvant entraîner un court-circuit. *Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures, voire un grave incendie.*

e) En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut s'échapper de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter également un médecin. *L'écoulement du liquide de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.*

Avis de sécurité

- **Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité leur donne la supervision ou les explications sur le mode d'emploi de l'équipement. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.**
- **Cette machine peut provoquer des blessures graves. Lisez soigneusement les instructions concernant le maniement correct, à la maintenance et à l'utilisation adéquate du taille-haie. Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine.**
- **L'outil de coupe fonctionne après l'arrêt de l'appareil.**
- **Avant de nettoyer l'appareil, il faut le débrancher.**
- **Attention! Doigts et pieds doivent être tenus à bonne distance du rayon d'action.**
- **Ne mettre le moteur en marche que si les mains et les pieds sont suffisamment éloignés des instruments de coupe.**
- **Avant la mise en service de l'appareil, il faut enlever les corps étrangers et faites-y attention pedant sa mise en service!**
- **Pour transporter l'appareil prendre soin de toujours le débrancher et attendez l'arrêt complet des lames. L'appareil doit toujours être débranché lors des opérations de contrôle et de nettoyage.**
- **L'appareil ne sera jamais utilisé par des enfants et/ ou des adolescents de moins de 16 ans!**
- **Ne laissez jamais les enfants ou d'autres personnes ne connaissant pas la notice d'utilisation se servir de l'appareil.**
- **Les dispositions légales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.**
- **Pendant l'utilisation de l'appareil pensez à votre responsabilité envers les tiers.**
- **Ne vous servez pas de la cisaille en cas où il y a d'autres personnes, des enfants ou des animaux domestiques à proximité.**
- **N'utiliser la cisaille qu'à la lumière du jour ou si un éclairage suffisant est assuré.**
- **Contrôlez régulièrement les lames. En cas de détérioration il faut les remplacer obligatoirement par paires. En cas d'endommagement par chocs il est indispensable de les faire contrôler.**
- **Les lames doivent être régulièrement vérifiées et ce, uniquement par un service de réparation compétent.**
- **Portez un vêtement propice, des lunettes de protection, une protection de l'ouie, une paire de chaussures solides et non glissantes et des gants de travail. Ne portez jamais un vêtement ample qui puisse être accroché avec des pièces mobiles.**
- **Portez un vêtement propice, des lunettes de protection, une protection de l'ouie, une paire de chaus-sures solides et non glissantes et des gants de travail. Ne portez jamais un vêtement ample qui puisse être accroché avec des pièces mobiles.**
- **A la fin du travail et avant le nettoyage, assurez que l'appareil ne puisse être mis en marche par inadvertance, en actionnant p.e. le bouton de verouillage.**
- **Ne jamais saisir l'appareil par les lames qui sont tranchantes même à l'arrêt complet.**
- **N'avancez jamais vos doigts vers l'appareil en marche pour essayer d'enlever d'éventuels objets étrangers ou tenter éventuellement de débloquer les lames.**
- **Mettez l'appareil en sûreté et le tenir hors de portée des enfants.**
- **Pendant le travail avec la cisaille, prenez la position ferme et surtout si vous vous servez d'un escabeau ou d'une échelle.**
- **N'utlisez jamais la cisaille avec le dispositif de cisaillement excessivement usé mais faites remplacer ce dernier dans une station de service.**
- **Faites le nécessaire pour que tous les dispositifs de protection et des manches soient montés à l'appareil. N'essayez jamais de mettre en marche un dispositif incomplet.**
- **En cas de transport ou de stockage de la cisaille, utilisez toujours une protection du couteau.**
- **Avant de commencer à travailler, familiarisez -vous avec des environs et des dangers possibles qui puissent être inaudibles à cause du bruit de l'appareil.**
- **N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.**

Avant la mise en service

Chargement de l'accu

Consignes de sécurité :

L'accu à ions lithium de cet appareil est déjà chargé lors de la livraison. Il est cependant conseillé de charger de nouveau l'accu avant la première mise en service.

- Pour ce faire, utiliser uniquement la station de charge fournie, conçue spécialement pour cet accu.
- Ne jamais utiliser d'autres stations de charge, ceci pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'explosion!

- Ne jamais exposer la station de charge à la pluie et à l'humidité. Risque de décharge électrique.
- Ne jamais charger en plein air mais toujours dans un endroit sec et abrité.
- Ne jamais utiliser cette station de charge pour charger des accus d'autres marques. Risque d'incendie ou d'explosion.
- Contrôler le boîtier, la fiche et le cordon de la station de charge avant chaque utilisation pour déceler d'éventuelles détériorations. Ne pas utiliser la station de charge si elle est endommagée.
- Ne pas ouvrir la station de charge. Remplacer toute station de charge défectueuse.
- La station de charge chauffe lorsqu'elle fonctionne. Ne pas l'utiliser sur un support facilement inflammable ou dans un environnement exposé aux incendies. Risque d'incendie.
- Ne jamais ouvrir les accus. Risque de court-circuit.
- Un accu endommagé peut libérer des vapeurs ou des liquides nocifs. En cas de contact fortuit, rincer à l'eau et consulter immédiatement un médecin. Le liquide peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.
- Tenir l'accu à l'écart de la chaleur, de l'ensoleillement direct et du feu. Risque d'explosion.

Chargement:

Pour charger l'accu, introduire la fiche de la station de charge dans une prise de courant ensuite la fiche du câble d'alimentation dans la douille de chargement de la cisaille (fig. 2)

Le début du chargement est annoncé par le témoin de contrôle rouge (X) (Ill. 2) situé à l'extrémité de la poignée. Si l'accumulateur est vide, la durée du chargement est de 6 heures. À la fin du chargement, le contrôle électronique du chargement est automatiquement désactivé. Le témoin de contrôle rouge passe alors au vert, ce qui signale la fin du chargement. Il n'est pas nécessaire de contrôler le temps de chargement.

La station de charge et la poignée de l'appareil chauffent pendant le chargement. Ce phénomène est normal.

Retirer la station de charge de la prise de courant lorsque l'on ne l'utilise pas.

Ne pas utiliser l'appareil pendant le chargement.

Recharger l'accu lorsque l'on constate une baisse de puissance significative pendant la coupe. Le dispositif électronique de protection intégré empêche toute décharge totale, ce qui endommagerait l'accu. Ce dispositif déconnecte l'accu lorsque la limite de décharge est atteinte. Recharger d'abord l'accu avant de pouvoir remettre l'appareil en marche.

Mise en marche et arrêt

Pousser le bouton de sécurité A (fig. 5) vers l'avant et appuyer sur l'interrupteur B. Relâcher le bouton de sécurité A dès que l'appareil tourne.

Relâcher l'interrupteur B pour arrêter l'appareil.

⚠ **Attention! La lame continue de tourner par inertie.**

Adaptation de l'appareil / Changement du dispositif de coupe

Pour éviter toute blessure, placer le protège-lame fourni sur la lame et porter des gants de protection.

Exercez une pression simultanée sur les deux boutons-poussoirs et retirez les lames (Ill. 5).

Enlevez les salissures pouvant s'être logées dans l'engrenage.

Avant de placer le nouvel outil de coupe, graissez légèrement les éléments de l'entraînement (C) avec de la graisse universelle d'usage courant, comme le décrit le paragraphe « entretien » (Ill. 7).

Introduire la lame dans le boîtier de la cisaille en présentant d'abord le taquet de retenue arrière, comme le montre la fig. 6, ensuite exercer une forte pression sur le socle de la lame pour enclencher le dispositif d'encliquetage.

La position de la commande à excentrique ne doit pas être prise en compte lors du changement de lames.

Lors du démarrage, l'excentrique de l'engrenage se replace automatiquement dans l'encoche correspondante de la lame.

L'appareil est de nouveau prêt à l'emploi.

Remarques concernant l'utilisation

Le taille-haie permet de couper des arbustes d'agrément et des petits buissons. Cet appareil convient aussi parfaitement pour la coupe en forme, pour l'entretien des tombes, par exemple.

Cette cisaille permet de tailler proprement les bordures de gazon et les pelouses difficilement accessibles.

⚠ **L'appareil étant guidé d'une main, n'approchez en aucun cas l'autre main libre des lames en fonctionnement.**

Maintenance (fig. 7)

Débarrassez les lames de toutes traces de sève et saleté. Une fois par saison au moins il faut démonter les lames. Enlevez à cette occasion l'herbe et autres particules. Lubrifiez les galets d'entraînement C et la lame D avec un peu de graisse fluide. Ne graissez jamais ni le moteur ni aucune autre pièce. Lorsqu'au bout d'un certain temps les lames se sont émous-sées, il vous suffit de commander les lames de rechange.

Attention! Lubrifier les surfaces de glissements en vue d'entretenir leur parfait fonctionnement. Les surfaces non huilées pourraient avoir un impact négatif.

Si les lames sont émoussées suite à une longue utilisation, ne les remplacez que par des lames de rechange originales.

Ne nettoyez la cisaille qu'avec une brosse ou un chiffon.

Ne jamais laver l'appareil avec de l'eau ou l'immerger.

Vaporiser un produit d'entretien sur la lame après chaque utilisation.

Remplacer les lames usées et émoussées.

Toujours replacer le protège-lame après avoir utilisé l'appareil.

Contrôler l'appareil pour déceler les défauts manifestes et le faire réparer par un spécialiste agréé si nécessaire.

Stockage

Toujours entreposer cet appareil dans un endroit sec, propre et à l'abri du gel. Le tenir hors de portée des enfants.

Recyclage et protection de l'environnement

⚠ **Veuillez tenir compte des conseils suivants pour le recyclage de l'accu:**

Des accus ou piles vides ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi de restituer les piles ou accus usagés. Les piles ou accus doivent, à la fin de la vie de votre appareil, être retirés de celui-ci et éliminés en bonne et due forme. Avant de recycler les accus usagés, ceux-ci doivent être déchargés et sécurisés contre les courts-circuits. Vous pouvez déposer vos accus usagés dans les centres de recyclage locaux de votre commune, chez votre revendeur ou au point de vente.

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Cesoie per erba e cespugli con accumulatore

Spettabile cliente,

per poter garantire la messa in funzionamento affidabile, abbiamo preparato per Voi queste istruzioni per l´uso. Se manterrete i seguenti consigli, la macchina lavorerá sempre alla Vostra soddisfazione e noi garantiamo per la sua lunga durata.

Le nostre macchine sono state provate, prima della messa in produzione di serie, alle condizioni piú difficili e durante la produzione sono sottoposti ad un permanente controllo. Questo a noi da la sicurezza e a Voi la garanzia, che avete acquistato il prodotto maturo.

Nell´interesse dell´altro sviluppo tecnico sono riservati i cambiamenti della costruzione e della esecuzione.

Dati tecnici

Modello		**GBS 8050 LI**
Tensione di esercizio dell’accumulatore	V/CC	3,6
Accumulatore di tipo	agli ioni di litio	1,5 Ah; 5,4 Wh
Corrente di carica	mA/CC	400
Tempo di carica	Ore	cca.6
Tempo di funzionamento	min.	cca. 40
Moti di taglio	min^{-1}	1000* / 2000**
Larghezza di taglio *	mm	70
Lunghezza delle lame **	mm	160
Profondità di taglio **	mm	8
Livello di pressione acustica (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibrazione(DIN EN 60745-2-15)	m/s^2	< 2,5 K=1,5 m/s^2

Le cesoie per cespugli corrispondono alla classe di protezione III.

La casa produttrice si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche alle presenti istruzioni.

* Cesoia ad accumulatore per prato ** Cesoie per cespugli

- Il valore indicato dell’emissione di vibrazioni è stata misurata con un procedimento a campione ed è possibile utilizzarla in comparazione con altri dispositivi elettrici.
- Il valore indicato dell’emissione di vibrazioni può essere anche utilizzato per stimare la quantità e durata delle pause durante il lavoro.
- Il valore reale dell’emissione di vibrazioni durante il reale utilizzo dell’apparecchio elettrico può differenziarsi dal valore indicato in relazione al modo in cui l’apparecchio è utilizzato,
- Attenzione: Per evitare lesioni alla circolazione sanguigna della mano, che possono essere dovute dalle vibrazioni, è necessario fare delle pause frequenti durante il lavoro.
- Cercare di ridurre al minimo la sollecitazione causata dalle vibrazioni. Misure esemplari per ridurre le sollecitazioni causate dalle vibrazioni sono indossare dei guanti durante l’uso dell’attrezze e limitare il tempo di lavoro. Tenere conto di tutti i componenti del ciclo di lavoro (per esempio i tempi durante i quali l’elettroutensile è spento e quelli durante i quali è acceso ma senza sollecitazioni).
- Tenere sempre lontani mani e piedi dagli utensili di taglio, in particolare quando si accende il motore!

Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

Norme di sicurezza generali

Avvertenza per l'uso :
Queste cesoie per cespugli non possono né debbono essere usate in sostituzione delle cesoie da siepe.

Esse servono esclusivamente per sfoltire e tagliare arbusti ornamentali e cespugli di piccolo spessore. Pertanto qualsiasi altro tipo d'impiego é considerato non conforme alle norme. Il produttore/fornitore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni risultanti dall'uso improprio dell'attrezzo.

In caso di necessità, queste cesoie possono essere trasformate in cesoie per erba mediante la semplice sostituzione della lama fornita in dotazione.

Avvertenze generali sulla sicurezza

Attenzione! E' necessario leggere tutte le istruzioni. Il mancato o inadeguato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può essere causa di scosse elettriche, ustioni e/o gravi lesioni. L'espressione "utensile elettrico" di seguito utilizzata si riferisce ad attrezzature elettriche alimentate dalla rete elettrica (con cavo di rete) ed apparecchiature elettriche alimentate da accumulatore (senza cavo di rete).

CONSERVARE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI.

Istruzioni per la sicurezza di cesoie per siepi:

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle lame di taglio. Non tentare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare quando la lama gira. Rimuovere il materiale eventualmente inceppato soltanto con l'attrezzo spento.** *Un momento di distrazione durante l'utilizzo delle cesoie per siepi può essere causa di gravi lesioni.*
- **Reggere le cesoie per siepi per l'impugnatura con la lama ferma. Quando le cesoie vengono trasportate o riposte occorre posizionare l'apposita protezione.** *Un'attenta manipolazione dell'attrezzo riduce il pericolo di lesioni causate dalla lama.*

1) Luogo di lavoro

a) Non lavorare con l'attrezzo in ambiente a rischio di esplosione dove siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. *Gli utensili elettrici sviluppano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.*

2) Sicurezza elettrica

a) Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. *Quando il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra è molto elevato il rischio di scosse elettriche.*

b) Tenere l'attrezzo lontano dalla pioggia. *La penetrazione di acqua all'interno dell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.*

3) Sicurezza delle persone

a) Agire con cautela e con giudizio prestando attenzione a quello che si fa nel lavorare con un attrezzo elettrico. Non utilizzare mai l'attrezzo quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o farmaci. *Un momento di distrazione durante l'uso dell'attrezzo può causare gravi lesioni.*

b) Non sopravalutare le proprie capacità. Accertarsi di assumere una posizione stabile e mantenersi sempre bene in equilibrio. *In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo in situazioni impreviste.*

4) Manipolazione ed utilizzo accurati di utensili elettrici

a) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. *Un utensile elettrico che non si accende o spegne più è pericoloso e pertanto deve essere riparato.*

b) Per ragioni di sicurezza non è consentito l'uso dell'attrezzo a bambini, ragazzi di età inferiore ai 16 anni o ad altre persone che non abbiano la necessaria conoscenza delle presenti istruzioni di sicurezza.

c) L'operatore è responsabile di eventuali incidenti o rischi ai danni di terzi o di proprietà altrui.

d) Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'attrezzo a persone prive della necessaria dimestichezza o che non abbiano letto le presenti istruzioni. *Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*

5) Manipolazione ed utilizzo accurati di apparecchi elettrici a batteria

a) Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. *Il montaggio di una batteria in un apparecchio elettrico acceso può provocare incidenti.*

b) Per caricare le batterie utilizzare solo caricabatterie raccomandati dal produttore. *Un caricabatterie indicato per un determinato tipo di batteria, in caso di utilizzo di batterie di altro genere, rischia di incendiarsi.*

c) Utilizzare per gli apparecchi elettrici soltanto le batterie specifiche previste. *L'uso di altre batterie può provocare lesioni e determinare il rischio di incendio.*

d) Tenere la batteria non utilizzata lontana da clip o fermagli per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.

Un eventuale cortocircuito fra i contatti della batteria può comportare combustioni o incendi.

e) In caso di utilizzo errato il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare anche un medico. *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni cutanee o ustioni.*

Avvisi sulla sicurezza

- **Questa apparecchiatura non è destinata all'uso daparte di persone (compreso i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive diesperienza e conoscenze, salvo che vengano date a loro la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono esseresorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.**
- **Questo utensile può causare delle serie ferite. Leggete con attenzione le istruzioni sull'uso del taglisiepi, per usarlo in modo corretto nell'ambito in cui opererete, per la sua preparazione, manutenzione e per un uso appropriato. Prima di metterlo in funzione, familiarizzate con l'utensile lasciatevi eventualmente consigliare da chi ha esperienza con questi utensili.**
- **L'utensile di taglio continua a funzionare anche una volta spento l'apparecchio.**
- **Prima della pulizia della macchina spegnete la macchina.**
- **Le dita e i piedi tenete fuori zona di taglio!**
- **Accendere il motore soltanto se le mani e i piedi sono lontani dagli utensili da taglio.**
- **Prima di utilizzare la macchina, eliminate dalla superfice di lavoro i corpi estranei e durante lavoro state attenti a tali oggetti !**
- **Per il trasporto la macchina spegnete sempre e aspettate, quando la lama si ferma. La manutenzione e la pulizia é possibile eseguire solo con la macchina spenta.**
- **I giovani fino a 16 anni di etá non possono usare la macchina.**
- **Non consentire mai di utilizzare l'apparecchio a bambini o altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso.**
- **Disposizioni di legge possono porre vincoli all'età dell'operatore.**
- **State attenti alle terze persone nella zona di lavoro.**
- **Non usate la cesoia, se nella vicinanza si trovano altre persone, i bambini o animali.**
- **Utilizzare le cesoie solo alla luce del giorno o con sufficiente illuminazione artificiale.**
- **La cesoia é neccessario mantenere e controllare regolarmente. Il coltello é neccessario, quando é difettoso, solo come il paio completo. Quando é stato danneggiato da un urto, serve farlo controllare dal personale esperto.**
- **Le cesoie debbono essere sottoposte a periodiche revisioni che dovranno essere effettuate esclusivamente da un servizio di riparazione specializzato.**
- **Usate opportuni vestiti per lavoro, vuol dire gli occhiali, dispositivi per la diffesa dell´udito, le scarpe antisdrucciolo chiuse e i guanti da lavoro. Non portate i vestiti larghi, che potrebbero essere affermati dagli elementi mobili.**
- **Quando appoggiate la cesoia e quando volete pulirla, é neccessario assicurare, che la cesoia non puó essere accesa per sbaglio, per es. sbloccando l´interruttore.**
- **La lama di taglio deve essere ispezionata ad con regolarità per identificare eventuali danni.**
- **Non mantenete in nessun caso la cesoia per i coltelli, c´é pericolo del ferimento anche con la cesoia ferma.**
- **Non toccate mai i coltelli in movimento, se volete togliere i corpi estranei o quando la cesoia si blocca.**
- **La macchina conservate in un posto sicuro, fuori portata dei bambini.**
- **Durante il lavoro con la cesoia prendete la posizione sicura, prima di tutto se durante lavoro usate la scala o i gradini.**
- **Non usate la cesoia con il strumento di taglio troppo consumato o difettoso.**
- **Non cercate di mettere in funzione la macchina non completa.**
- **Per il trasporto e stoccaggio della cesoia usate sempre il dispositivo per la diffesa della lama.**
- **Prima dell´inizio di lavoro guardate il luogo di lavoro e possibile pericolo, che per causa del rumore della macchina potreste non sentire.**
- **Utilizzare soltanto gli accessori ed i ricambi raccomandati dal produttore.**

Prima della messa in funzione

Carica dell'accumulatore

Avvertenze di sicurezza

L'apparecchio viene consegnato con la batteria agli ioni di litio già carica. Si raccomanda, tuttavia, prima di mettere in funzione il dispositivo per la prima volta, di ricaricare l'accumulatore.

- A tal fine utilizzare il dispositivo caricabatterie fornito in dotazione. Esso è specifico per questo accumulatore.
- Non utilizzare mai altri caricabatterie. Ciò comporterebbe il rischio di incendio o di esplosione!
- Tenere sempre il caricabatterie lontano dalla pioggia e dall'umidità. Pericolo di scossa elettrica. - Non caricare mai il dispositivo all'aperto in luoghi non protetti, ma sempre in ambienti asciutti e protetti.
- Non caricare mai accumulatori di altro tipo con questo caricabatterie. Pericolo d'incendio o esplosione.
- Prima di utilizzare il caricabatterie controllare sempre che scatola, spina e cavo non siano danneggiati. Non utilizzare il dispositivo in presenza di danneggiamenti.
- Non forzare il caricabatterie per aprirlo. In presenza di

un difetto occorre sostituire il caricabatterie.

- Il caricabatterie durante il caricamento si riscalda. Non azionare il dispositivo su basi infiammabili né azionare in ambienti infiammabili. Pericolo d'incendio.
- Non aprire mai gli elementi dell'accumulatore. Pericolo di cortocircuito.
- In caso di danneggiamento dell'accumulatore possono fuoriuscire vapori o liquidi nocivi. In caso di inavvertito contatto, risciacquare con acqua e consultare subito un medico. Il liquido può provocare irritazioni cutanee o corrosioni.
- Proteggere l'accumulatore dal calore, dall'irradiazione solare intensa o dal fuoco. Pericolo d'esplosione.

Caricamento:

per caricare l'accumulatore inserire il caricatore a spina in una presa di corrente. Quindi inserire la spina del cavo di carica nella presa di carica delle cesoie per erba e cespugli (fig. 2).

L'inizio della carica è segnalato dalla spia rossa (X) (fig. 2) situata all'estremità dell'impugnatura. Se l'accumulatore è scarico l'operazione di carica dura circa 6 ore. Al termine del caricamento il controllo elettronico dell'operazione di carica si disattiva automaticamente. La spia a questo punto da rossa diventa verde. In questo modo viene segnalato che l'operazione di carica è terminata. Non è necessario controllare il tempo di carica.

Il caricabatterie e l'impugnatura dell'attrezzo si riscaldano durante il caricamento. Ciò è normale.

In caso di inutilizzo del caricabatterie, staccarlo dalla presa di corrente.

Durante il caricamento l'attrezzo non può essere utilizzato.

Quando la potenza di taglio cala notevolmente durante l'uso dell'attrezzo, significa che l'accumulatore deve essere ricaricato. Nel dispositivo è inoltre integrata una protezione che ne impedisce lo scaricamento eccessivo prevenendo così il danneggiamento dell'accumulatore. Essa determina lo spegnimento dell'accumulatore al raggiungimento del limite di scaricamento. In questo caso l'accumulatore deve essere ricaricato prima di poter riaccendere l'attrezzo.

Accensione e spegnimento

Spostare il blocco dell'accensione A (fig. 3) in avanti e premere l'interruttore B. Dopo l'accensione il blocco A non deve essere più trattenuto.

Per spegnere l'attrezzo, rilasciare l'interruttore B.

⚠ **Attenzione! La lama continua a girare.**

Conversione dell'attrezzo/sostituzione dei sistemi di taglio

Per proteggersi contro il rischio di ferimento, spostare la protezione fornita in dotazione sopra alla lama ed utilizzare i guanti protettivi.

Premere contemporaneamente i due pulsanti laterali e smontare la lama (fig. 5)

Rimuovere lo sporco eventualmente penetrato all'interno del vano degli ingranaggi.

Prima di montare la lama di sostituzione, ingrassare leggermente l'area del motore (C) con un grasso universale di quelli disponibili in commercio nel modo descritto anche nella sezione Manutenzione (fig. 7).

Inserire la lama con il dente di fermo posteriore nel corpo delle cesoie nel modo illustrato in fig. 6, ed esercitando una forte pressione sul basamento della lama fare scattare in posizione il sistema a click.

Della posizione del sistema eccentrico non si deve tener conto nel cambio della lama. All'accensione l'eccentrico del meccanismo si innesta automaticamente nel relativo incavo della lama.

A questo punto l'attrezzo è di nuovo pronto al funzionamento.

Avvertenze per il lavoro

Con le cesoie per cespugli si possono tagliare arbusti ornamentali e leggera boscaglia. Quest'attrezzo è molto indicato anche per tagli sagomati, ad esempio per le piante ornamentali utilizzate nei cimiteri.

Con le cesoie per erba si possono tagliare e pulire bordi e superfici prative in punti difficilmente accessibili.

⚠ **Dato che l'apparecchio è comandato da una sola mano, non avvicinare in nessun caso la mano libera alla lama in movimento.**

Manutenzione (fig. 7)

Pulire il coltello dall´umiditá e dallo sporco. Tutti e due coltelli dovrebbero essere almeno una volta all´anno smontati. Rocchetto C e la parte posteriore del coltello D lubrificare con la prudenza con lubrificante liquido. Non lubrificare il motore e altre parti.

Attenzione! Le superfici di guida dei coltelli devono essere lubrificati. Le superfici senza lubrificante potrebbero influire negativamente alla vita della macchina.

Per la sostituzione delle lame usuratesi dopo un lungo impiego, utilizzare soltanto lame di ricambio originali.

Pulire le cesoie soltanto con una spazzola o con uno straccio. Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio né immergerlo in acqua per lavarlo.

Applicare un apposito spray sulle lame dopo ogni utilizzo dell'attrezzo.

Sostituire le lame usurate.

Riposizionare sempre la protezione sulle lame dopo avere utilizzato l'attrezzo.

Controllare che l'attrezzo non presenti difetti evidenti ed eventualmente rivolgersi ad un'officina autorizzata per la riparazione.

Rimessaggio

Conservare sempre l’attrezzo in un luogo asciutto, pulito e lontano dalla portata dei bambini. Conservare in un luogo protetto dal gelo.

Smaltimento e protezione dell’ambiente

⚠ **Osservare le seguenti avvertenze per lo smaltimento dell’accumulatore:**

Gli accumulatori non più utilizzabili non si possono gettare nella spazzatura domestica. L’utilizzatore è tenuto, per legge, a restituire le batterie e/o gli accumulatori usati. Al termine della vita utile dell’attrezzo le batterie e/o gli accumulatori debbono essere smontati dall’attrezzo stesso e smaltiti in modo differenziato. Prima della restituzione, gli accumulatori esauriti debbono essere scaricati e resi sicuri contro eventuali cortocircuiti. Gli accumulatori esauriti possono essere consegnati ai punti di raccolta locali del proprio comune o presso il proprio rivenditore e/o punto vendita.

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l’attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.

L’attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Cortadora de hierba y arbustos, con acumulador

Estimado cliente:

Escribimos estas instrucciones para empleo para asegurar una puesta en servicio fiable de su cortacésped. Si Uds. observan las instrucciones siguientes, el dispositivo trabajará siempre a su entera satisfacción y garantizamos su larga vida útil.

Nuestros dispositivos fueron ensayados bajo las condiciones más duras antes de la producción en serie y son sometidos a los controles constantes. durante la producción Todo eso nos asegura y es garantía de que se trata de un producto de alta calidad.

En consideración del otro desarrollo técnico reservamos las modificaciones de construcción y de presentación.

Datos técnicos

Modelo		**GBS 8050 LI**
Tensión de acumulador /de funcionamiento	V/DC	3,6
Tipo de acumulador:	iones de litio	1,5 Ah; 5,4 Wh
Intensidad de carga:	mA	400
Duración de la carga	h	6 horas aprox.
Vida útil	min.	40 aprox.
Movimientos de corte	min^{-1}	1000 * / 2000 **
Anchura de corte *	mm	70
Longitud del cuchillo **	mm	160
Capacidad de corte **	mm	8
Nivel de presión acústica (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibraciones (DIN EN 60745-2-15)	m/s^2	< 2,5 K=1,5 m/s^2

Los aparatos corresponden a III. clase de protección.

Cambios técnicos reservados.

* Cortadora de hierba** Cortadora de arbustos

- El valor indicado de las emisiones de vibración se midió mediante un procedimiento de prueba estándar y se puede utilizar para comparar con otras herramientas eléctricas.
- El valor indicado de las emisiones de vibración también puede ser utilizado para estimar el número y la duración de las interrupciones de trabajo necesarios.
- El valor real de las emisiones de vibración puede ser diferente durante el uso de las herramientas eléctricas dependiendo de cómo son utilizadas dichas herramientas.
- Atención: Para protegerse contra los trastornos de circulación de la sangre en las manos causados por las vibraciones, hay que incluir a su debido tiempo períodos de descanso.
- Procure mantener el nivel de vibraciones lo más bajo posible. Ejemplos de medidas para reducir los niveles de vibración son el uso de guantes cuando se utiliza la herramienta y la limitación de las horas de trabajo. Deben considerarse aquí todos los componentes del ciclo de operación (por ejemplo, los períodos en los cuales la herramienta eléctrica está apagada, así como aquellos en que, si bien está encendida, no está sometida a esfuerzo).
- ¡Mantener siempre alejados manos y pies de las herramientas de corte, especialmente al encender el motor!

⚠ **Atención: ¡ Protección contra el ruido ! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.**

Uso según las normas

⚠ **Instrucciones de uso:**
La cizalla para cortar arbustos no debe ni reemplazará ninguna cizalla para cortar setos.

Sólo está destinada a recortar y talar arbustos decorativos y bajo bosque de poco grosor. Cualquier otra utilización se considerará contraria a las normas. Ni el fabricante ni el proveedor son responsables de los daños que ello pueda ocasionar.

En caso necesario puede reequiparse este cortaarbustos y convertirse en un cortahierbas, simplemente cambiando la cuchilla cortante incluida.

Instrucciones generales de seguridad

Atención: Deben leerse todas las instrucciones. Si no se cumplen las siguientes instrucciones, puede sufrirse una descarga eléctrica, quemaduras u otras graves lesiones. El concepto usado a continuación "herramienta eléctrica" se refiere a las que funcionan con electricidad de red (con cable eléctrico) y a las que llevan acumulador (sin cable eléctrico).

GUARDE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES.

Instrucciones de seguridad para cizallas para cortar setos:

- **Mantener todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla cortante. No intente eliminar material cortado ni de sujetar el material a ser cortado, estando la cizalla en marcha. Extraiga el material cortado atascado solamente cuando el aparato esté desconectado.** *Un momento de descuido al utilizar la cizalla para cortar setos puede producir graves lesiones.*
- **Lleve la cizalla para cortar setos por el mango, estando la cuchilla detenida. Al transportar o guardar la cizalla para cortar setos, aplicar siempre la cobertura protectora.** *Si se maneja el aparato con cuidado, disminuye el peligro de accidentarse debido a la cuchilla.*

1) Lugar de trabajo

a) No trabaje con este aparato en ambientes bajo peligro de explosión, donde haya líquidos, gases o polvos combustibles. *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.*

2) Seguridad eléctrica

a) Evite el contacto físico con superficies con puesta a tierra, como tuberías, calefacciones, hornos y neveras. *Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.*

b) Mantener el aparato alejado de la lluvia. *Si penetra agua en un aparato eléctrico, aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*

3) Seguridad de personas

a) Esté atento, observe lo que hace y proceda razonadamente para trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice este aparato cuando esté cansado o se encuentre bajo los efectos de medicamentos, drogas o alcohol. *Un momento de descuido al utilizar el aparato puede producir graves lesiones.*

b) No se sobreestime. Procure estar en una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio. *De esta forma podrá controlar el aparato mejor en situaciones inesperadas.*

4) Manejo y utilización cuidadosa de herramientas eléctricas

a) No utilice ninguna herramienta eléctrica que tenga un interruptor defectuoso. *Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y tienen que repararse.*

b) Por motivos de seguridad, este aparato no debería ser utilizado por niños, jóvenes menores de 16 años u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de seguridad aquí citadas.

c) El usuario es responsable de accidentes y riesgos a los cuales estén expuestos terceros o sus propiedades.

d) Guardar los aparatos eléctricos que no se utilicen fuera del alcance de los niños. No deje que personas utilicen este aparato si no están familiarizados con él o no han leído estas instrucciones. *Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas que no tienen experiencia.*

5) Manejo y utilización cuidadosa de aparatos con batería recargable

a) Asegure que el aparato esté desconectado antes de insertar la batería recargable. *Si se introduce la batería recargable en una herramienta eléctrica que esté conectada, pueden producirse accidentes.*

b) Cargue las baterías solamente con los cargadores recomendados por el fabricante. *Existe peligro de incendio si se usa el cargador para tipos extraños de baterías, que no sean adecuadas para el mismo.*

c) Utilice por ello sólo las baterías recargables previstas para cada herramienta eléctrica concreta. *Si se usan otras baterías recargables, pueden sufrirse lesiones y producirse incendios.*

d) Mantenga la batería recargable alejada de clips de oficina, monedas, llaves, clavos, tornillos y demás pequeños objetos metálicos, que pudieran producir un puenteo de los contactos

de la misma. *Un cortocircuito en los contactos de la batería recargable puede causar quemaduras o incendios.*

e) Si se usa la batería recargable de una forma equivocada, puede emanar líquido. Evite el contacto con ese líquido. En caso de contacto casual, enjuagar con agua. Si el líquido entrase en contacto con los ojos, deberá solicitar además ayuda médica. *El líquido emanado de las baterías recargables puede producir irritaciones o quemaduras cutáneas.*

Advertencias de seguridad

- **Este equipo no está destinado para el uso por parte de personas (incluido niños) con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia y conocimientos, salvo que estén vigiladas o instruidas para el uso del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el equipo.**
- **Esta máquina puede causar heridas importantes. Leer cuidadosamente las instrucciones de manejo con respecto al manejo correcto, a la preparación, al mantenimiento y al uso conforme al escrito en el libro de instrucciones de la máquina. Antes del primer uso es necesario de familiarizarse con la máquina y de hacerse instruir prácticamente.**
- **La herramienta de corte tiene una marcha inercial una vez apagado el aparato.**
- **Antes de limpiarla hay que desconectar la máquina.**
- **Cuidado. ¡Tengan los dedos y los pies fuera de la área de corte!**
- **Poner en marcha el motor, sólo si se han sacado las manos y los pies de las cuchillas cortantes.**
- **¡Antes de emplear el dispositivo levanten objetos ajenos de la superficie de trabajo y al trabajar pongan cuidado en tales objetos ajenos!**
- **Para transportar el dispositivo hace falta siempre desconectarlo y esperar hasta que la cuchilla se pare. El dispositivo se puede mantener y limpiar solamente si está desconectado.**
- **Los jovenes menores de 16 años no pueden operar con el dispositivo.**
- **Nunca permita el uso de este aparato a niños o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.**
- **Las normativas legales pueden limitar la edad del usuario.**
- **Cuidénse de su responsabilidad con respecto a las terceras personas en la zona de trabajo.**
- **No usen el cortasetos si en su alrededor se encuentran otras personas, niños o animales domésticos.**
- **Utilizar las tijeras sólo a la luz del día o con iluminación artificial suficiente.**
- **Es necesario mantener y controlar regularmente el cortacésped. Se puede cambiar solamente todo el par de las cuchillas dañadas. Si las cuchillas están dañadas por un choque, hay que pedir un dictamen profesional.**
- **Las tijeras deberían comprobarse periódicamente y sólo de parte de un servicio de reparaciones competente.**
- **Lleven puesta ropa de trabajo adecuada, gafas protectoras, protectores de oídos, zapatos cerrados antirresbalosos y guantes de trabajo. No lleven ropa ancha que pudiera ser atrapada por piezas móviles.**
- **Antes de abandonar el cortacésped o antes de limpiarlo hay que asegurar que el dispositivo no pueda estar conectado a causa de un error, por ejemplo por medio del desbloqueo del interruptor.**
- **Controle peródicamente si el dispositivo cortador está dañado.**
- **¡Jamás tengan el cortacésped por las cuchillas, corre peligro de una herida también en el estado de reposo del cortacésped!**
- **Jamás toquen las cuchillas que mueven si Uds quieren levantar objetos ajenos o si el cortacésped sufre un bloqueo. Desconectar siempre primero el aparato.**
- **Hay que poner el dispositivo a buen recaudo al abrigo de los niños.**
- **Durante el trabajo con el cizalla para cortar arbustos mantengan una posición firme, sobre todo si utilizan escalera.**
- **No usen cizalla para cortar arbustos con el dispositivo de corte dañado o desgastado.**
- **Para transportar y almacenar cizalla para cortar arbustos siempre utilicen el protector de cuchilla.**
- **Antes de empezar el trabajo revisen los alrededores para conocer los posibles peligros que pudieran dejar de oír por el ruido.**
- **Utilizar sólo las piezas de recambio y los accesorios recomendados por el concesionario.**

Antes de la puesta en marcha

Cargar el acumulador

Indicaciones de seguridad:

El aparato ya viene de fábrica con un acumulador de iones de litio precargado. De todos modos recomendamos volver a cargar el acumulador antes de la primera puesta en marcha.

- Utilizar para ello solamente el cargador suministrado, que está adaptado especialmente para este acumulador.
- No utilizar nunca otros cargadores, ya que existiría peligro de incendio o de explosión.
- Mantener el acumulador alejado de la lluvia y la humedad, ya que sino existe peligro de descarga eléctrica.
- No cargarlo nunca al aire libre sin cubierta alguna, sino siempre en un lugar seco y protegido.
- No cargar nunca acumuladores ajenos con este carga-

dor, ya que existe sino peligro de incendio o explosión.
- Antes de utilizar el cargador, comprobar que el armazón, el enchufe y el cable no estén dañados. No utilizarlo cuando esté visiblemente dañado.
- No abrir el cargador a la fuerza. En caso de estar defectuoso, deberá cambiarse el cargador.
- El cargador se caliente durante la carga. No hacerlo funcionar sobre un fondo fácilmente inflamable ni en un entorno que se pueda inflamar, pues existiría peligro de incendio.
- No abrir nunca las células del acumulador, pues existe peligro de cortocircuito.
- Si el acumulador resultase dañado, podrían emanar de él vapores o líquidos dañinos. En caso de contacto accidental, lavar con agua y acudir inmediatamente al médico. Ese líquido puede irritar o incluso abrasar la piel.
- Proteger el acumulador del calor, la radiación solar intensa y el fuego, pues sino existe peligro de explosión.

Proceso de carga:

Para cargar el acumulador, enchufar el cargador en una toma de corriente. A continuación, colocar el enchufe del cable de carga en el casquillo de la cizalla de hierba y arbustos (fig. 2).

Cuando empieza el proceso de carga, se ilumina la lámpara de control roja (X) (fig. 2) al extremo del asidero. La duración de la carga es de aprox. 6 horas si la batería recargable está descargada. Después de haber finalizado la carga, el sistema electrónico de control la desactiva automáticamente. Entonces, la lámpara roja de control cambia de color y queda iluminada de verde. De esta manera se señaliza que se ha terminado el proceso de carga. No es necesario controlar además el tiempo de carga.

El cargador y el asa del aparato se calientan durante el proceso de carga, siendo esto un hecho normal.

Extraer el cargador de la caja de empalme cuando no se utilice.

Durante el proceso de carga no debe utilizarse el aparato.

Debería recargarse el acumulador cuando se observe una marcada disminución de la potencia de corte. Adicionalmente hay incorporado un sistema electrónico contra descargas en profundidad, que evita que se dañe el acumulador, de forma que, al alcanzarse el límite de descarga, se desconecta el acumulador. Después no debe volver a conectar el aparato, sino que primero tiene que recargar el acumulador.

Conexión y desconexión

Deslizar el bloqueo de conexión A (fig. 3) hacia delante y presionar el conmutador B. Después de conectar, ya no tiene que volver a sujetarse el bloqueo de conexión A.

Para desconectar, soltar el interruptor B.

Cuidado: La cuchilla todavía gira.

Reequipamiento del aparato, cambio del sistema de la cizalla

Para protegerse de accidentes, embutir la protección suministrado sobre la cuchilla y utilizar guantes protectores.

Pulsar los dos botones laterales al mismo tiempo y extraer la cuchilla de la cizalla (fig. 5).

Extraer la suciedad, que pueda haber penetrado en la cámara de engranajes.

Antes de colocar la nueva cizalla, engrasar ligeramente el sector accionador con grasa universal convencional, de la forma descrita bajo el apartado de Mantenimiento (fig. 7).

Introducir la cizalla recortadora por la punta de sujeción trasera en el armazón de la cizalla de hierba, tal y como se muestra en la fig. 6 y hacer enclavar el sistema, presionando fuertemente sobre la placa base de la cizalla.

La posición del accionamiento excéntrico no tiene que tenerse en cuenta al cambiar de cuchilla. Al conectar, la excéntrica del engranaje se introduce automáticamente al hueco correspondiente de la cuchilla de la cizalla.

Al aparato queda así de nuevo listo para funcionar.

Instrucciones para el trabajo

Con las tijeras cortaarbustos pueden cortarse arbustos decorativos y setos ligeros. Este aparato también es adecuado para moldear, p.ej. para cuidar sepulturas.

Con la cizalla cortahierbas puede cortarse limpiamente el borde de la hierba o superficies de hierba que se encuentran en lugares inaccesibles.

Al ser el aparato manejado con la mano, no acercar en ningún caso la mano libre cerca de las cuchillas cortantes en marcha.

Mantenimiento (fig. 7)

Hay que separar limpiando savias e impurezas de las cuchillas. Haría falta quitar el par de cuchillas al mínimo una vez por temporada. Hay que poner aceite aguado con cuidado al piñon C y a la parte trasera de la cuchilla D. No engrasar el motor y las otras partes.

¡Cuidado! Las superficies guiadoras tienen que estar untadas de aceite para poder bien deslizar. Las superficies guiadoras sin aceite pueden influir de una manera negativa en la vida útil del dispositivo.

Si las cuchillas se vuelven romas después de un prolongado tiempo, cambiarlas sólo con cuchillas originales.

Limpiar las tijeras sólo con el cepillo o un paño. No rociarlas nunca con agua ni sumergirlas.

Tratar las cuchillas con spray de mantenimiento después de cada uso.

Cambiar las cuchillas desgastadas romas.

Después del trabajo, colocar siempre la protección de las cuchillas.

Comprobar que el aparato no presente ningún daño obvio y hacerlo reparar en su caso en un centro de asistencia autorizado.

Almacenamiento

Guardar el aparato en un lugar seco y limpio, fuera del alcance de los niños. Guardar en un lugar donde no hiele.

Protección del medio ambiente

⚠ **Por favor, observe las advertencias siguientes respecto a la eliminación de baterias / acumuladores:**

Baterías no son destinadas para las basuras domesticas. Como consumidor Vd. está obligado en virtud de la ley, a devolver las baterías y/o los acumuladores. Al fin de la vida útil de su aparato, las baterías y/o los acumuladores deben ser retirados del aparato y eliminados separadamente. Vd. puede entregar sus baterías y acumuladores en los puntos locales de colección de su municipio o a su vendedor y/o al centro de venta.

Si alguna vez la cizalla para setos estuviese tan gastada que se deba cambiar o ya no se tenga ninguna aplicación para ella, pensar en la protección del medio ambiente. Los aparatos eléctricos, los accesorios y los embalajes no corresponden a la basura normal, sino que deberían llevarse a ser reutilizados de forma ecológica y según las disposiciones locales.

Batteridreven græs- til kratsaks

Kære kunde,

for at sikre en pålidelig igangsætning, har vi sammensat denne brugsanvisning for dig. Hvis du vil respektere følgende henvisninger, vil apparatet arbejde til din fuld tilfredshed og vi garanterer dets langvarig levetid.

Vore apparater blev undersøgt i de mest hårde vilkår før der startedes med deres serielle fremstilling og de blev uafbrudt undersøgt også under fremstillingen. Denne kendsgerning giver os sikkerhed og garanterer dig, at du fik et modent produkt.

Der forbeholdes ændringer i henhold til apparatets konstruktion og udførelse på grund af avancerede teknisk udvikling.

Tekniske data

Model		**GBS 8050 LI**
Akkumulatorens spænding/ driftsspænding	V/DC	3,6
Batteritype	litium-ion	1,5 Ah; 5,4 Wh
Ladestrøm	mA	400
Ladetid	h	cca. 6 timer
Driftstid	min.	cca. 40
Skærebevægelse	min^{-1}	1000 * / 2000 **
Snitbrede *	mm	70
Knivlængde **	mm	160
Skæretykkelse **	mm	8
Støjtrykkets niveau (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibrationer (DIN EN 60745-2-15)	m/s^2	< 2,5 K=1,5 m/s^2

Apparater tilsvarer sikringsklasse III.

Tekniske ændringer forbeholdes.

* Akku-græssaks ** Akku-kratsaks

- Den angivne vibration emission værdi blev målt ved en standardiseret test-metoder og kan sammenligne med andre håndværktøj er anvendt.
- Den angivne vibration emission værdi kan også være nødvendigt for vurderingen af arbejde, pauser anvendes.
- Den angivne vibration emission værdi kan variere i løbet af den faktiske brug af elektrisk værktøj ved at specificere den værdi, afhængigt af hvordan man kan bruge el-værktøjet.
- Bemærk: Du opretter privilegium mod vaskulære svingningerne i hænder i tide pauser
- Forsøg at holde belastningen fra vibrationer så lav som mulig. Eksempler på foranstaltninger, der kan/skal træffes for at reducere vibrationsbelastningen, er brug af handsker, når der arbejdes med værktøjet, og begrænsning af arbejdstiden. Vær opmærksom på alle driftscyklussens faser (f.eks. tider, hvor el-værktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).
- Hold altid hænder og fødder væk fra skæreværktøjerne, især når motoren tændes!

Pas på: Støjbeskyttelse! Vær ved monteringen opmærksom på de regionale forskrifter !

Föreskriven användning

Anvendelseshenvisning:

Saksen for buske og buskvækster kan og skal ikke erstatte en hækkesaks.

Den er udelukkende beregnet til trimning og skæring af prydbuske og tynde buskadser. Enhver anden eller derudover gående anvendelse gælder som ikke at være formålsbestemt. For heraf resulterende skader overtager producenten/leverandøren intet ansvar.

Efter behov kan denne kratsaks laves om til en græssaks gennem nem udskiftning af den medfølgende skærekniv.

Generelle sikkerhedshenvisninger

OBS! Samtlige anvisninger skal læses. Fejl ved overholdelse af de efterfølgende anførte anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Det følgende anvendte udtryk "elværktøj" vedrører netdrevne elværktøjer (med forsyningskabel) og akkudrevne elværktøjer (uden forsyningskabel).

OPBEVAR DISSE ANVISNINGER GODT

Sikkerhedshenvisninger til hækkesakse:

- **Hold alle legemsdele væk fra knivene. Forsøg ikke at fjerne afklippet materiale eller at holde materiale fast når apparatet kører. Fjern kun fastklemt materiale når apparatet er slukket.** *Et øjebliks uopmærksomhed ved brug af hækkesaksen kan medføre alvorlige kvæstelser.*
- **Bær hækkesaksen i grebet når knivene står stille. Brug altid beskyttelsesafdækningen ved transport eller opbevaring.** *Forsigtig håndtering af apparatet reducerer faren for at komme til skade på knivene.*

1) Arbejdsplads

a) Arbejd ikke med apparatet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvori der befinder sig brandbare væsker, gasser eller støv. *Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støvet eller dampen.*

2) Elektrisk sikkerhed

a) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. *Der er større risiko for et elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.*

b) Hold apparatet væk fra regn. *Indtrængning af vand i et elapparat forøger risikoen for et elektrisk stød.*

3) Personers sikkerhed

a) Vær opmærksom, pas på, hvad du gør, og udfør arbejder med et elværktøj med fornuft. Benyt ikke apparatet, hvis du er påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. *Et øjebliks uopmærksomhed ved brug af apparatet, kan medføre alvorlige kvæstelser.*

b) Overvurder ikke dig selv. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen. *Derved kan du bedre kontrollere apparatet i uventede situationer.*

4) Omhyggelig håndtering og brug af elværktøjer

a) Benyt ikke et elværktøj, hvis afbryder er defekt. *Et elværktøj, der ikke mere lader sig tænde eller slukke, er farligt og skal repareres.*

b) Af sikkerhedsårsager må saksen ikke bruges af børn, unge under 16 år eller andre personer, som ikke kender de foreliggende sikkerhedsregler.

c) Brugeren bærer ansvaret for uheld eller risici, som andre personer eller disses ejendele udsættes for.

d) Opbevar ikke benyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Lad ikke personer benytte apparatet, der ikke er fortrolig med dette eller der ikke har læst disse anvisninger. *Elværktøjer er farlige, hvis de benyttes af uerfarne personer.*

5) Brug og pleje af trådløse værktøj

a) Sørg for, at strømmen er slukket, før du sætter batteriet. *Indsættelse af batteriet i el-værktøj, der har skiftet kan føre til ulykker.*

b) Oplad kun batteriet med den oplader, der anbefales af producenten. *En oplader, der passer til en bestemt type batteri kan forårsage brandfare, hvis de anvendes med en anden batteripakke.*

c) Brug kun de udpegede batterier i håndværktøj. *Brugen af andre batterier kan medføre personskade eller brand.*

d) Opbevar ubrugte batteriet væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en udjævning af kontakter. *En kortslutte batteripolerne kan resultere i forbrændinger eller brand.*

e) I tilfælde af forkert væske kan lække fra batteriet. Undgå kontakt med det. I tilfælde af utilsigtet kontakt med vand. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du også tage lægehjælp. Lækkende batterivæske kan forårsage hudirritation eller forbrændinger.

Sikkerhedsforholdsregler

- **Dette apparat må ikke bruges af personer (heriblandt børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer, der ikke råder over passende erfaring og kendskab, med mindre de overvåges under brugen, eller medmindre en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, gør dem bekendt med anvisningerne til brugen af apparatet. Hold øje med børn for at undgå, at de giver sig til at lege med apparatet.**
- **Redskabet kan forårsake alvorlige kvæstelser. Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem med hensyn til korrekt anvendelse, til forberedelse,**

vedligeholdelse og sagkyndig brug af aksen. Bliv kendt med redskabet inden de tager det i brug og få en praktisk introduktion.

- **Skæreværktøjet har et efterløb, efter at det er blevet slukket.**
- **Apparatet skal slås fra før rensning.**
- **Pas på. Hold fingrene og ben uden for snitområde!**
- **Motoren må først startes, når hænder og fødder ikke er i nærheden af skæreværktøjet.**
- **Fjern fremmede objekter fra arbejdsflade før benyttelse af apparatet og hold øje med sådanne fremmede genstande under arbejdet.**
- **Før transporten slås apparatet altid fra og der afventes til kniv bliver stående. Vedligeholdelse og rensning kan gennemføres kun, hvis apparatet er slået fra.**
- **De unge til 16 år må ikke arbejde med apparatet.**
- **Tillad aldrig børn eller personer, der ikke er fortrolige med brugsanvisningen, at bruge dette apparat.**
- **Lovbestemmelser kan begrænse brugerens alder.**
- **Tag hensyn til dit ansvar i henhold til tredje personer i arbejdsområde.**
- **Saksen skal ikke benyttes, hvis der er andre personer, børn eller husdyr i nærheden.**
- **Anvend apparatet kun ved dagslys eller med tilstræk-keligt kunstigt lys.**
- **Saksen bør regelmæssigt rengøres og vedligeholdes. Beskadigede knive udskiftes kun som et helt par. Hvis der kom til skade som følge af stød, er der nødvendig en faglig bedømmelse.**
- **Saksen bør regelmæssigt kontrolleres og det kun af et autoriseret serviceværksted.**
- **Hav egnede arbejdsdragt på, dvs. beskyttelsesbriller, ørebeskyttere, uglidelige lukkede sko og arbejdshandsker. Tag ingen bred beklædning på, som kunne blive ramt af dele, der bevæges.**
- **Hvis du ikke arbejder mere med saksen eller hvis saksen skal renses, er der nødvendig at sikre apparatet mod uvilkårlig igangsætning, f. eks. afblokering af afbryderen.**
- **Kontroller regelmæssigt skæreudstyret med hensyn til slitage.**
- **Saksen må aldrig holdes ved knive, der er fare for kvæstelse også når saksen er i roligt tilstand!**
- **Man må aldrig berøre knive, når de bevæger sig, hvis du vil fjerne fremmede genstande eller hvis saksen blokeredes.**
- **Opbevar apparat bort fra børn på et sikkert sted.**
- **Der er nødvendig at stå stabil, hvis du arbejder med saksen, især hvis der bruges stige eller trappestige.**
- **Brug aldrig saks med beskadiget eller meget slidt snitudstyr.**
- **Sæt aldrig i gang et ufuldkomment apparat.**
- **Under transport og opbevaring skal altid bruges knivbeskytteren.**
- **Før du starter på arbejde, vær bekendt med omegn og mulige farer, der kunne overhøres ifølge apparatets støj.**
- **Anvend kun reserve- og tilbehørsdele, som producenten har anbefalet.**

Før ibrugtagning

Opladning af batteri

Sikkerhedsanvisninger:

Græsklipperen leveres med opladet litium-ion batteri. Det anbefales dog at oplade batteriet igen inden det tages i brug.

- Til opladning af batteriet benyttes medfølgende oplader, der kun er beregnet til denne batteritype.
- Der må ikke benyttes andre opladere. Fare for brand eller eksplosion!
- Opladeren beskyttes mod regn eller fugtighed. Fare for elektrisk stød.
- Må ikke oplades udendørs på udsatte steder, kun på et tørt og beskyttet sted.
- Opladeren må ikke benyttes til opladning af andre batterityper end den nævnte. Fare for brand eller eksplosion.
- Før brug af opladeren undersøges hus, stik og kabel for evt. skader. Må ikke benyttes i tilfælde af beskadigelse.
- Opladeren må ikke åbnes med magt. Skal udskiftes, hvis den har en defekt.
- Opladeren bliver varm i forbindelse med opladning. Må ikke stilles på let antændelige materialer eller i brændbare områder. Brandfare.
- Battericellerne må ikke åbnes. Fare for kortslutning.
- Hvis batteriet er beskadiget, er der fare for udslip af farlig damp eller væske. Ved kontakt skylles straks med vand, hvorefter lægen konsulteres. Batterivæsken kan forårsage hudirritationer eller ætsning.
- Batteri beskyttes mod stor varme, direkte solstråler og åben ild. Fare for eksplosion.

Opladning:

Stikket fra opladeren sættes i almindelig stikkontakt til opladning af batteri. Sæt herefter ladekabel-stikket i græs- og buskklipperens ladebøsning (fig. 2)

Den røde kontrollampe (X) (ill. 2) på enden af håndtaget signalerer, at opladningen starter. Hvis batteriet er tomt, varer opladningen ca. 6 timer. Når batteriet er opladet, afbryder den elektroniske overvågning automatisk opladningen. Den røde kontrollampe skifter så farve og lyser grønt. Dermed signaleres det, at opladningen er afsluttet. Det er ikke nødvendigt at overvåge opladningstiden.

Det er normalt, at opladeren og græsklipperens håndtag bliver varme i forbindelse med opladningen.

Træk stikket ud, når opladeren ikke benyttes.

Under opladningen må græsklipperen ikke benyttes.

Hvis du kan mærke, at græsklipperens ydelse er aftagende, er det på tide at oplade batteriet. Den indbyggede elektroniske dybdeafladningsbeskyttelse forhindrer, at batteriet tager skade, idet det automatisk slås fra, når afladningsgrænsen er nået. Herefter må græsklipperen først benyttes igen, når batteriet er blevet opladet.

Ind- og udkobling

Startspærren A (fig. 3) skydes frem og der trykkes på afbryder B. Efter indkobling slippes startspærre A.

Udkobling: Slip afbryder B.

⚠ **Pas på! Kniven har efterløb.**

Ekstraudstyr / Udskiftning af klippesystemer

Som ekstra sikkerhedsforanstaltning skubbes medfølgende knivbeskyttelse ind over kniven, og der benyttes beskyttelseshandsker.

De to trykknapper på siden trykkes samtidigt og kniven afmonteres (ill. 5).

Evt. snavs, som er trængt ind i gearkassen, skal fjernes.

Før montering af reservekniven skal området omkring drevet smøres led med normal universalfedt, som beskrevet i afsnittet ‚Vedligeholdelse' (ill. 7).

Skærekniven føres ind i græsklipperhuset med det bagerste fremspring først fig. 6. Få kliksystemet til at gå i hak med et kraftigt tryk på kniv-pladen.

Ekcentriksystemets position skal der ikke tages højde for ved udskiftningen af kniven. Ved indkobling bevæger gearexcenteren sig automatisk ind i knivens tilsvarende udsparing.

Nu er saksen igen klar til brug.

Anvendelsesformål

Med kratsaksen kan prydbuske og små krat skæres. Dette apparat egner sig også godt til formsnit, f.eks. i forbindelse med gravpleje.

Med græsklipperen kan du klippe græskanter samt græsflader på vanskeligt tilgængelige steder.

⚠ **Da apparatet styres med en enkelt hånd, må den anden hånd under ingen om-stændigheder komme i nærheden af den løbende kniv.**

Vedligeholdelse (bld. 7)

Kniv skal renses af planternes safter og snavs. Kniveparret skulle tages ud mindst en gang om sæsonen. Spidshjul C og knivens bagdel D smøres forsigtig med tyndflydende olie. Der smøres hverken motor og andre dele.

Pas på! Førende kniveflader skal olieres for at de kunne glide godt. Hvis førende flader ikke er olierede kunne det negativt påvirke apparatets levetid.

Hvis knivene bliver sløve efter længere brug, må disse kun udskiftes med originalreserveknive.

Saksen må kun rengøres med en børste eller klud. Apparatet må aldrig spules med vand eller dykkes ned i vand.

Kniv behandles med plejende spray efter hver brug.

Slidte og sløve knive udskiftes.

Efter brug anbringes knivbeskyttelse.

Græsklipperen kontrolleres for synlige skader. I tilfælde af skader sendes den til reparation på et autoriseret serviceværksted.

Opbevaring

Græsklipperen opbevares et tørt og rent sted utilgængeligt for børn. Beskyttes mod frost.

Miljøbeskyttelse

⚠ **I forbindelse med bortskaffelse af batterier/akkumulatorer bedes følgende iagttaget:**

Batterier er ikke normalt husholdningsaffald. Alle forbrugere er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjente batterier resp. akkumulatorer. Efter udløbet af apparatets levetid skal batterierne resp. akkumula-torerne tages ud af apparatet og bortskaffes separat. Udtjente batterier og akkumulatorer kan afleveres på kommunale indsamlingssteder eller hos forhandleren resp. salgsafdelingen.

Hvis hækkesaksen på et tidspunkt skulle være så slidt, at den skal udskiftes eller De ikke mere har brug for den, bedes De tage højde for miljøbeskyttelse. Elapparater, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes med normal husholdningsaffald, men bør afleveres til miljøvenlig genanvendelse i henhold til de lokale forskrifter.

Batteridrevet gress- og busksaks

Kjære kunde,

for å kunne garantere pålitelig drift av maskinen, har vi skrevet denne bruksanvisningen. Hvis Dere vil følge våre instrukser, skulle plensaksen alltid fungere riktig og vi kan garantere dens lange levetid. Våre produkter har vært prøvd under de hardeste omstendingheter. Deres kvalitet kontrolleres stadig under produksjon. Derfor kan vi garantere at Dere får et høy-kvalitets produkt.

Forbehold om konstruksjons- og utformings forandringer (ifølge teknisk utvikling).

Tekniske opplysninger

Modell		**GBS 8050 LI**
Akkumulators spenning/drifspenning	V/DC	3,6
Batteritype	litium-ioner	1,5 Ah; 5,4 Wh
Ladestrøm	mA	400
Ladetid	h	6 timer
Driftstid	min.	ca. 40
Antall klippebevegelser	min^{-1}	1000 * / 2000 **
Skjærebredde *	mm	70
Knivlengde **	mm	160
Sverdtykkelse **	mm	8
Støytrykk (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibrasjoner (DIN EN 60745-2-15)	m/s^2	< 2,5 K=1,5 m/s^2

Maskinene svarer til sikkerhetsklasse III.

Forbehold om tekniske endringer.

* gressaks ** busksaks

- Den angitte vibrasjoner utslipp verdien ble målt ved en standardisert test metoder og kan sammenligne med andre elektroverktøy brukes.
- Den angitte vibrasjoner utslipp verdien kan også være nødvendig for vurdering av arbeidet pausene brukes.
- Den angitte vibrasjoner utslipp verdien kan variere i løpet av den faktiske bruken av elektriske verktøyet ved å angi verdien, avhengig av måten å bruke kraften verktøyet.
- Merk: Du oppretter privilegium mot vaskulære impulser av hendene i tide pauser.
- Prøv å holde belastningen gjennom vibrasjoner så lav som mulig. Eksempler på tiltak for å redusere belastningen gjennom vibrasjon er bruk av hansker når en bruker verktøyet, og begrensning av arbeidstiden. Derved må en ta hensyn til alle andelene til driftssyklusen (for eksempel perioder, hvor det elektriske verktøyet er slått av, og slike, hvor det er slått på, men går uten belastning).
- Hold hender og føtter unna skjæreverktøy, særlig når en slår på motoren!

OBS: Støyvern ! Ta hensyn til de regionale forskrifter når du tar maskinen i drift

Bruksområder

Brukshenvisning:
Busksaksen kan og skal ikke erstatte en hekksaks.

Den er utelukkende beregnet på trimming og klipping av prydbusker og kratt med tynne grener. En annen bruk eller en bruk som går ut over dette blir regnet for å være ikke-forskriftsmessig. Produsenten/lever-andøren påtar seg intet ansvar for skader som måtte resultere av slik bruk.

Ved behov kan denne busksaksen omstilles til en gressaks ved at man enkelt og greit bytter ut de knivene som fulgte med i leveringen.

Allmenne sikkerhetsinstrukser

OBS! Alle instruksjoner skal leses. Dersom du gjør feil og ikke overholder de instruksjonene som er oppført nedenunder, kan dette forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Uttrykket „elektroverktøy", som blir brukt heretter i teksten, refererer til nettdrevne elektroverktøy (med nettkabel) og til batteridrevne elektroverktøy (uten nettkabel).

TA GODT VARE PÅ DISSE SIKKERHETS-INSTRUKSENE.

Sikkerhetsinstrukser for hekksaksen:

- **Hold alle kroppsdeler på avstand fra skjærekniven. Forsøk ikke å fjerne materiale eller holde fast materiale som skal skjæres så lenge kniven er i bevegelse. Fjern bare materiale som har kilt seg fast, når maskinen er slått av.** *Dersom du er uoppmerksom bare et lite øyeblikk når du bruker hekksaksen, kan det oppstå alvorlige personskader.*
- **Hold tak i håndtaket for å bære hekksaksen når kniven er stanset. Under transport eller oppbevaring av hekksaksen må beskyttelsesdekslet alltid settes på.** *Omtenksom behandling av maskinen reduserer faren for å bli skadet av kniven.*

1) Arbeidsplass

a) Du må ikke arbeide med maskinen i eksplosive omgivelser hvor det befinner seg brennbare væsker, gasser eller støv. *Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støvet eller dampene.*

2) Elektrisk sikkerhet

a) Unngå kroppskontakt med jordete overflater, som for eksempel på rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. *Det er høynet risiko for elektrisk støt når kroppen din er jordet.*

b) Utsett ikke maskinen for regnvær. *Dersom det trenger vann inn i et elektroverktøy, er det høynet risiko for elektrisk støt.*

3) Sikkerhet til personer

a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og bruk sunn fornuft når du arbeider med elektroverktøy. Bruk ikke maskinen dersom du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. *Dersom du er uoppmerksom bare et lite øyeblikk når du arbeider med maskinen, kan det oppstå alvorlige personskader.*

b) Overvurder ikke deg selv. Sørg for å stå stabilt og hold alltid likevekten. *Når du gjør det, har du bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.*

4) Omtenksom behandling og bruk av elektroverktøy

a) Ikke bruk elektroverktøy med defekte brytere. *Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.*

b) Personer som ikke er fortrolige med bruksanvisningen, barn og ungdom som ennå ikke har påkrevd minstealder for å bruke denne maskinen har ikke lov til å bruke maskinen.

c) Husk at du som bruker er ansvarlig for andre som befinner seg i arbeidsområdet.

d) Elektroverktøyet skal oppbevares utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk. La ikke personer som ikke er fortrolige med maskinen, eller som ikke har lest disse sikkerhetsinstruksjonene, benytte maskinen. *Elektroverktøy er farlige dersom de brukes av uerfarne personer.*

5) Service

a) La bare kvalifisert fagpersonale reparere maskinen, og sørg for at det bare brukes originalreservedeler. *Dermed er du sikker på at maskinens sikkerhet opprettholdes.*

6) Riktig bruk av apparater som går på batteri

a) Forsikre deg om at apparatet er slått av før du setter inn batteriet. *Setter du inn batteriet i et elektronisk verktøy som er slått på, kan dette føre til ulykke.*

b) Bare lad batterier i ladeapparater som er anbefalt av produsenten. *Det vil oppstå brannfare hvis et ladeapparat som er beregnet på én type batteri brukes med andre batterier.*

c) I elektroniske verktøy skal du bare bruke batterier som er beregnet på det bestemte verktøyet. *Bruk av andre batterier kan føre til skader og brannfare.*

d) Hold batterier som ikke brukes, langt unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forårsake overkobling i kontakten. *En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til brannskader eller brann.*

e) Ved feil bruk kan det trenge væske ut av batteriet. Unngå å komme i kontakt med denne. Skyll av med vann hvis du kommer i kontakt med væsken. Hvis væsken kommer i øyet, skal du kontakte lege. *Væske fra batteri kan føre til hudirritasjon eller forbrenninger.*

Sikkerhetstiltak

- **Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (barn inkludert) med svak fysikk, nedsatt følsomhet eller svekkede mentale evner, eller som mangler erfaring eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har fått anvisninger for bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må holdes øye med for å forvisse seg om at de ikke leker med apparatet.**
- **Denne maskinen kan forårsake alvorlige skader. Les derfor bruksveiledningen omhyggelig både med hensyn til korrekt anvendelse, forberedelse og vedlikehold av redskapet. Sett deg inn i maskinens bruksmåte for du skal ta den i bruk for første gang. La andre innføre deg når det gjelder praktisk anvendelse.**
- **Skjæreverktøyet fortsetter å gå etter at det er blitt slått av.**
- **Før rengjøring slå av maskinen.**
- **Advarsel - hold fingrene og bena vekk fra skjæreområde!**
- **Vent med å starte motoren til hender og føtter har kommet på avstand fra skjæreverktøyet.**
- **Forviss deg før start om at skjærehodet ikke berører gjenstander. Under arbeid med maskinen vær oppmerksom på slike fremmedgjenstander!**
- **Under transport mellom arbeidssteder må motoren skrues av. Vent til kniven stopper. Vedlikehold og rengjøring av maskinen kan bare foretas når motoren er skrudd av.**
- **Ungdom under 16 har ikke adgang til å benytte maskinen.**
- **Du må aldri tillate barn eller personer, som ikke er kjent med bruksanvisningen, å bruke dette apparatet.**
- **Lovbestemmelser kan føre til begrensning av alderen til brukeren.**
- **Sørg for at ingen personer kommer til skade mens du arbeider med maskinen.**
- **Ikke benytt maskinen når andre personer, barn eller husdyr oppholder seg i nærheten.**
- **Maskinen skal kun brukes i dagslys eller tilstrekkelig godt kunstig lys.**
- **Det er nødvendig å kontrollere regelmessing at sak-sen ikke er skadet. Ved skader skiftes ut begge kniv-delene øyblikkelig. Ved skader forårsaket av støt er det nødvendig å la saksen kontrolleres på verksted.**
- **Saksen bør kontrolleres med jevne mellomrom, og bare av den ansvarlige kundeservice.**
- **Ifør deg passende arbeidsantrekk, dvs. beskyttelses-briller, hørselsvern, lukkede sko med sklisikker såle og arbeidshansker. Ikke ta på deg vide klær som kan sette seg fast i delene som beveger seg.**
- **Etter arbeidet og før rengjeringen er det nødvendig å sikre saksen slik, at ingen ved en feiltakelse kan slå den på (f. eks. kan man blokkere vender).**
- **Kontroller skjæreredskapet regelmessig for skader.**
- **Rør aldri kniven! Fare for menneskelig skade også i passiv tilstand!**
- **Rør aldri kniven mens den beveger seg! Aldri rør den hvis den stopper på grunn av noen planter eller andre gjenstander satt seg fast i den. Stans alltid maskinen først og.**
- **Oppbevar saksen utenfor barns rekkevidde.**
- **Pass alltid på at du står støtt, spesielt når du bruker skammel eller stige.**
- **Ikke bruk saksen dersom skjæreinnretningen er skadet eller altfor slitt.**
- **Start aldri en maskin som ikke er forsynt med alt utstyr.**
- **Bruk alltid hylster når saksen transporteres eller lagres.**
- **Gjør deg kjent med omgivelsene og mulige farer som du ikke vil høre på grunn av støyen, før arbeidet begynner.**
- **Bruk kun de reserve- og tilbehørsdeler som produsenten har anbefalt.**

Før igangsetting

Opplading av batteriet

Sikkerhetsinstrukser:

Maskinen leveres med ferdig oppladet litium-ione-batteri. Vi anbefaler imidlertid likevel å lade batteriet på nytt før maskinen tas i bruk for første gang.

- Bruk i denne forbindelse det ladeapparatet som fulgte med i leveransen. Det er tilpasset spesielt til dette batteriet.
- Du må aldri bruke andre ladeapparater. Da kan det oppstå brannfare – eller eksplosjonsfare!
- Ladeapparatet må alltid holdes borte fra regn og fuktighet. Fare for elektrisk støt.
- Ladingen må aldri utføres ubeskyttet utendørs, men på et tørt og beskyttet sted.
- Du må aldri lade andre batterier av annet fabrikat med dette ladeapparatet. Fare for brann eller eksplosjon.
- Kontroller at det ikke finnes skader på hus, plugg og kabel før hver bruk av ladeapparatet. Det må ikke benyttes når det foreligger skader.
- Ladeapparatet må ikke åpnes med makt. Ved en defekt må ladeapparatet skiftes ut.
- Ladeapparatet blir varmt under ladingen. Må ikke brukes på lett antennelig underlag eller i brannfarlige omgivelser. Brannfare.
- Battericellene må aldri åpnes. Fare for kortslutning.
- Ved skader på batteriet kan det lekke ut skadelige damper eller væsker. Ved utilsiktet berøring må du skylle det av med vann og omgående oppsøke lege. Væsken kan forårsake irritasjon på hud eller etseskader.
- Batteriet må ikke utsettes for varme, sterke solstråler og vann. Eksplosjonsfare.

Ladeprosess:

Plugg det pluggbare ladeapparatet inn i en stikkontakt for å lade batteriet. Stikk deretter ladekabelens plugg inn i ladekontakten på gress- og busksaksen (fig. 2).

Oppstarten av ladeprosessen indikeres av den rødt kontrollampen (X) fig. 2 i enden av håndtaket. Når batteriet er tomt, er ladetiden ca. 6 timer. Når ladingen er ferdig avsluttet, kopler den elektroniske overvåkningen ladeprosessen automatisk ut. Den rødt kontrollampen skifter til grønt og signaliserer dermed at ladeprosessen er ferdig. Det er ikke nødvendig å overvåke ladetiden.

Ladeapparatet og maskinens håndtak blir varme under ladeprosessen. Dette er normalt.

Kople ladeapparatet fra stikkontakten når det ikke er i bruk.

Det er ikke tillatt å bruke maskinen i løpet av ladeprosessen.

Batteriet bør etterlades når du legger merke til at ytelsen tydelig avtar under klippingen. I tillegg er det integrert en elektronisk beskyttelse mot dyp utlading. Denne hindrer skader på batteriet. Når grensen for utlading er nådd, kopler beskyttelsen batteriet ut. Deretter må du ikke lenger slå på maskinen, men først sørge for å lade batteriet.

Slå på og av

Skyv startsperren A (fig. 3) framover og trykk på bryter B. Det er ikke nødvendig å fortsette å holde på startsperren A når maskinen er startet.

Slipp løs bryter B for å stanse maskinen.

Forsiktig! Kniven fortsetter å gå en liten stund.

Omstilling av maskinen/utskiftning av skjæresystemene

Skyv knivbeskyttelsen over kniven og bruk vernehansker for å beskytte deg mot personskader.

Trykk inn de to trykknappene på siden samtidig og ta av kniven (fig. 5).

Fjern smuss som eventuelt har trengt inn i girkassen.

Smør inn drivsonen (C) med litt standard universalfett før du monterer den utskiftbare kniven, slik dette også er beskrevet under avsnittet Vedlikehold (fig. 7).

Før kniven med den bakre holdenesen inn i gressaksens hus, som vist på fig. 6, og sørg for at klikk-systemet går i inngrep ved å trykke kraftig på knivens fundamentplate.

Det er ikke nødvendig å ta hensyn til eksenterdrevets posisjon når kniven skiftes ut. Når saksen startes, rykker eksenterdrevet automatisk inn i den passende utsparingen i kniven.

Maskinen er nå klar til drift igjen.

Merknader om arbeidet

Med busksaksen kan man klippe prydbusker og lett kratt.

Denne maskinen er også godt egnet til form-skjæringer, f.eks. ved stell av graver.

Med gressaksen kan du klippe plenkanten eller gressarealer med rent klipp på steder der det er vanskelig å komme til.

Ettersom maskinen føres med en hånd, må du ikke under noen omstendighet komme i nærheten av kniven med den andre ledige hånden når kniven er i gang.

Vedlikehold (bilde 7)

Saksen skal rengjøres fra plantesaft og skitt. Kniven skal tas av minst en gang i året. Pinjong C og knivens bakdel D oljes forsiktig med tynn olje. Motoren og andre deler oljes ikke.

Advarsel! Kniven må oljes forsiktig, slik at den glies godt. Hvis det ikke er nok olje på kniven, kan den skade miljøet.

Når knivene er blitt sløve etter lang bruk, må du kun skifte dem ut mot originale reservekniver.

Saksen skal kun rengjøres med børste eller klut. Sprut aldri vann på maskinen og senk den aldri ned i vann.

Kniven skal behandles med pleiespray etter hver bruk.

Skift ut en nedslitt og sløv kniv.

Sett alltid knivbeskyttelsen på etter bruk.

Kontroller at det ikke finnes synlige mangler på maskinen, og sørg eventuelt for å få den reparert på et autorisert serviceverksted.

Lagring

Maskinen skal alltid oppbevares på et tørt og rent sted utenfor barns rekkevidde. Den skal oppbevares frostfritt.

Destruksjon og miljøvern

Vennligst overhold følgende henvisninger for avfallsbehandling av batterier-/akkumulatorer:

Batterier er ikke normalt husholdningsavfall. Som forbruker er du lovmessig forpliktet til å avlevere utbrukte batterier, hhv. akkumulatorer. Når apparatets levetid er forbi, må batteriene, hhv. akkumulatorene, tas ut av apparatet og avfallsbehandles separat. Gamle batterier og akkumulatorer kan avleveres på lokale innsamlingssteder i din kommune eller hos din forhandler eller dennes salgsavdeling.

Hvis maskinen din en vakker dag er blitt ubrukelig, eller hvis du ikke har bruk for den lenger, må du ikke under noen omstendighet kaste maskinen i husholdningsavfallet, men kvitte deg med den på miljøvennlig måte.

Vennligst lever maskinen inn til gjenvinning. Her kan kunststoff- og metalldelene sorteres og tilføres en gjenvinningsprosess. Du kan innhente informasjon om dette fra kommuneadministrasjonen der du bor.

Reparasjonservice

Reparasjoner av elektriske redskaper bør kun utføres av godkjente elektrikere. Når du sender maskinen til reparasjon, vennligst legg ved en beskrivelse av feilen.

Service

Felleskjøpet Agri
Dyrskuevegen 8
PB 64
2041 Kløfta
Telefon: 63 94 41 00
Telefaks: 63 94 41 52

Ψαλίδα γκαζόν και θάμνων

Αξιότιμε πελάτη,

Για να εξασφαλίσουμε ασφαλή εισαγωγή στη λειτουργία, συνετάξαμε για σας αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Εάν θα τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες, θα είστε πάντα ευχαριστημένος με τη λειτουργία της μηχανής και σας εγγυοδοτούμε τη μακριά ζωή του.

Οι μηχανές μας, πριν την παραγωγή τους σε σειρά, δοκιμάστηκαν στις πιο σκληρές συνθήκες και κατά την παραγωγή τους ήταν υπό συνεχή έλεγχο. Αυτό σημαίνει για μας σιγουριά και για σας βεβαίωση, ότι παραλάβατε προϊόν αρκετά εξελιγμένο.

Για να διευκολύνουμε την τεχνική εξέλιξη επιφυλάττουμε αλλαγές κατασκευής και επεξεργασίας.θαμνοκόπτη.

Τεχνικά στοιχεία

Μοντέλο		**GBS 8050 LI**
Τάση συσσωρευτή/τάση λειτουργίας	V/DC	3,6
Τύπος μπαταρίας	lithium-ion	1,5 Ah; 5,4 Wh
Ρεύμα φόρτισης	mA	400
Διάρκεια φόρτισης	h	περίπου 6 ώρες
Διάρκεια λειτουργίας	min.	περίπου 40
Κοπτικές κινήσεις	min^{-1}	1000 * / 2000 **
Πλάτος τομής *	mm	70
Πλάτος τομής **	mm	160
Ισχύς κλαδέματο **	mm	8
Στάθμη ακουστικής πίεσης (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Δονήσεις (DIN EN 60745-2-15)	m/s^2	< 2,5 K=1,5 m/s^2

Οι μηχανές ανταποκρίνονται στη τάξη προφύλαξης III.

Τεχνικές αλλαγές είναι πιθανές.

* Συσσωρευτικά ψαλίδια για το γρασίδι ** Ψαλίδα γκαζόν και θάμνων

Προσοχή: Προστασία θορύβου ! Κατά τη χρήση του προσέχετε τις ισχύουσες τοπικές διατάξεις.

Κανονική χρησιμοποίηση σύμφωνα με τον προορισμό

Οδηγία χρήσης :
Το θαμνοκοπτικό ψαλίδι δεν μπορεί και δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί στη θέση ενός θαμνοκόπτη.

Αυτό προορίζεται αποκλειστικά για το κούρεμα και το κόψιμο διακοσμητικών θάμνων με μικρό πάχος κλαδιών. Μια διαφορετική ή μια περαιτέρω χρήση ισχύει ως αντικανονική χρήση. Για ζημιές που μπορούν να προκύψουν από μια αντικανονική χρήση ο κατασκευαστής/προμηθευτής δεν φέρει καμιά ευθύνη.

Όταν απαιτηθεί μπορεί αυτή η θαμνοκοπτική ψαλίδα με την εύκολη αλλαγή του προμηθευόμενου μαχαιριού κοπής να μεταβληθεί σε μια ψαλίδα γκαζόν.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Προσοχή! Πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες. Σφάλματα κατά την τήρηση των ακολούθως αναφερομένων οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, εγκαύματα και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Ο ακολούθως χρησιμοποιημένος όρος „ηλεκτρικό εργαλείο" αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενη μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΚΑΛΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Υποδείξεις ασφαλείας για θαμνοκόπτες:

- **Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από το κοπτικό μαχαίρι. Μην προσπαθήσετε ποτέ, όταν το μαχαίρι βρίσκεται σε λειτουργία να απομακρύνετε κλαδιά ή να κρατήσετε με τα χέρια σας το αντικείμενο κοπής. Αφαιρείτε τα σφηνωμένα κλαδιά μόνο με απενεργοποιημένο το εργαλείο.** *Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του θαμνοκόπτη μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.*
- **Μεταφέρετε το θαμνοκόπτη από τη λαβή με ακινητοποιημένο το μαχαίρι. Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του θαμνοκόπτη τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα.** *Ο προσεκτικός χειρισμός με το εργαλείο μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από το μαχαίρι.*

1) Θέση εργασίας

a) Μην εργάζεστε με το εργαλείο σε επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή εύφλεκτες σκόνες. *Ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.*

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμάστρες, φούρνοι και ψυγεία. *Υπάρχει ένας αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.*

b) Κρατάτε το εργαλείο μακριά από βροχή. *Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.*

3) Ασφάλεια προσώπων

a) Να είστε προσεκτικοί, να εστιάζετε την προσοχή σας σε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε με σύνεση το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο, όταν είστε κουρασμένοι ή εάν βρίσκεστε κάτω από την επιρροή ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. *Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.*

b) Μην υπερτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση εργασίας και κρατάτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας. *Με τον τρόπο αυτό σε απρόβλεπτες καταστάσεις μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο.*

4) Προσεκτικός χειρισμός και προσεκτική χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων

a) Μη χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι χαλασμένος. *Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορείτε να το ενεργοποιήσετε ή να το απενεργοποιήσετε, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.*

b) Για λόγους ασφαλείας το εργαλείο οφείλει να μη χρησιμοποιείται από παιδιά, νέους κάτω των 16 των ή άλλα άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες ασφαλείας.

c) Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους, στους οποίους εκτίθενται τρίτα πρόσωπα ή η περιουσία αυτών.

d) Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε ένα μέρος όπου τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση. Μην αφήνετε σε άτομα να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο, όταν αυτά δεν είναι εξοικειωμένα με τη χρήση του ή όταν αυτά δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. *Ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.*

5) Προσεκτικός χειρισμός και προσεκτική χρήση των εργαλείων μπαταρίας

a) Βεβαιωθείτε, ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, πριν τοποθετήσετε τη μπαταρία. *Η τοποθέτηση μιας μπαταρίας σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.*

b) Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές, οι οποίοι συνιστώνται από τον κατασκευαστή. *Για ένα φορτιστή, ο οποίος είναι κατάλληλος για ένα ορισμένο είδος μπαταριών, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, όταν χρησιμοποιείται με διαφορετικές μπαταρίες.*

c) Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο τις προβλεπόμενες γι' αυτά επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. *Η χρήση διαφορετικών επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να προκαλέσει πυρκαγιά.*

d) Κρατάτε τη μη χρησιμοποιημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες γραφείου, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα των επαφών. *Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα εγκαύματα ή πυρκαγιά.*

e) Σε λανθασμένη χρήση μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλένετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε πρόσθετα ιατρική βοήθεια. *Εξερχόμενο υγρό της μπαταρίας*

μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς στο δέρμα ή εγκαύματα.

Υποδείξεις ασφάλειας

- **Αυτή η μηχανή μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, για την προετοιμασία, την ορθή χρήση και την διατήρηση του κλαδευτηρίου θάμνων. Πριν χρησιμοποιήσετε για πρθτη φορά την μηχανή μυηθείτε στον τρόπο χρησιμοποιήσης της.**
- **Η μηχανή έχει φάση εξασθένισης.**
- **Πριν το καθάρισμα σταματήστε τη μηχανή.**
- **Προσοχή! Κρατάτε τα δάχτυλα και τα πόδια εκτώς της περιοχής της τομής.**
- **Ενεργοποιείτε τον κινητήρα, μόνο αφού πρώτα έχετε απομακρύνει χέρια και πόδια από τα κοπτικά εργαλεία.**
- **Πριν τη χρήση της μηχανής απομακρύνετε από την εργάσιμη έκταση τα ξένα σώματα /π.χ. πέτρες/ και όταν εργάζεστε προσέξτε αυτά τα ξένα σώματα!**
- **Για τη μεταφορά πάντα σταματάτε τη μηχανή και περιμένετε μέχρι να σταματήσει το μαχαίρι. Η συντήρηση και το καθάρισμα επιτρέπεται μόνο σε σταματημένη μηχανή.**
- **Απαγορεύεται οι ανήλικοι έως τα 16 χρόνια να διαχειρίζονται τη μηχανή.**
- **Προσέξτε ιδιαίτερα την ευθύνη σας για τα τρίτα άτομα στην εργασιακή περιοχή.**
- **Μη χρησιμοποιείτε τα ψαλίδια εάν βρίσκονται κοντά σας άλλα άτομα, παιδιά ή οικιακά ζώα.**
- **Χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μόνο στο φως της ημέρας ή με επαρκή τεχνητό φωτισμό.**
- **Είναι απαραίτητο να συντηρείτε και να ελέγχετε τακτικά τα ψαλίδια. Σε περίπτωση βλάβης γίνεται να αλλάξετε μόνο ολόκληρο ζευγάρι μαχαιριών. Εάν η βλάβη προκύπτει από πρόσκρουση, χρειάζεται ειδική κρίση.**
- **Το ψαλίδι οφείλει να ελέγχεται σε τακτικά διαστήματα και μάλιστα από την αρμόδια τεχνική υποστήριξη.**
- **Φοράτε κατάλληλο φόρεμα εργασίας, δηλ. προφυλακτικά γυαλιά, προφύλαξη ακοής, μη ολισθηρά κλειστά υποδήματα και γάντια εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά φορέματα, που μπορούν να πιαστούν από τα κινούμενα μέλη.**
- **Μετά την απόθεση των ψαλιδιών και πριν το καθάρισμα είναι απαραίτητο να εξασφαλίσετε να μην ανάψη κατά λάθος η μηχανή, πχ.**
- **το ξεμπλοκάρισμα του διακόπτη.**
- **Σε καμία περίπτωση μη κρατάτε τα ψαλίδια για τα μαχαίρια, κίνδυνος τραυματισμού και όταν τα ψαλίδια δε λειτουργούν!**
- **Ποτέ μην αγγίζετε τα κινούμενα μαχαίρια, όταν θέλετε να παραμερίσετε ξένα σώματα ή όταν τα ψαλίδια μπλοκαρίστηκαν.**
- **Τοποθετήστε τη μηχανή σε ασφαλές μέρος, μη προσιτό για τα παιδιά.**
- **Όταν εργάζεστε με τα ψαλίδια να στέκεστε πάντα σταθερά, ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε βαθμίδες ή σκάλα.**
- **Μη χρησιμοποιείτε ψαλίδια με κόπτη που έχει βλάβη ή είναι φθορισμένος.**
- **Ποτέ μη δοκιμάζετε να εισάξετε στη λειτουργία λειψή μηχανή.**
- **Για τη μεταφορά και αποθήκευση των ψαλιδιών χρησιμοποιείτε πάντα προφύλαξη μαχαιριού.**
- **Πριν την έναρξη δουλειάς γνωρίστε το περιβάλλον και πιθανούς κινδύνους, τους οποίους εξαιτίας του θορύβου της μηχανής μπορεί να μην ακούσετε.**
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα από τον κατασκευαστή ανταλλακτικά και πρόσθετα εξαρτήματα.**

Πριν από την έναρξη λειτουργίας

Φόρτιση της μπαταρίας

Υποδείξεις ασφαλείας:

Η συσκευή προμηθεύεται με ήδη φορτισμένη τη μπαταρία ιόντων λιθίου. Συνιστούμε όμως πριν από την πρώτη έναρξη λειτουργίας να φορτίσετε ακόμα μια φορά τη μπαταρία.

- Χρησιμοποιείτε για το σκοπό αυτό μόνο την προμηθευόμενη συσκευή φόρτισης. Αυτή είναι ειδικά προσαρμοσμένη σε αυτήν τη μπαταρία.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ άλλες συσκευές φόρτισης. Από αυτό θα μπορούσε να προκληθεί κίνδυνος πυρκαγιάς – ή έκρηξης !
- Κρατάτε τη συσκευή φόρτισης πάντα μακριά από βροχή ή υγρασία. Κίνδυνος μιας ηλεκτροπληξίας.
- Ποτέ μην εκτελείτε τη φόρτιση σε απροστάτευτους υπαίθριους χώρους, αλλά σε στεγνό προστατευμένο χώρο.
- Ποτέ μην φορτίζετε ξένες μπαταρίες με αυτή τη συσκευή φόρτισης. Κίνδυνος της πυρκαγιάς ή της έκρηξης.
- Πριν από κάθε χρήση της συσκευής φόρτισης ελέγχετε περίβλημα, βύσμα και καλώδιο για πιθανές ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε εάν υπάρχουν ζημιές.
- Μην ανοίγετε με τη βία τη συσκευή φόρτισης. Σε περίπτωση μιας βλάβης πρέπει να αντικατασταθεί η συσκευή φόρτισης.
- Η συσκευή φόρτισης θερμαίνεται κατά τη διαδικασία φόρτισης. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε εύφλεκτο υπόστρωμα ή σε εύφλεκτο περιβάλλον. Κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Ποτέ μην ανοίγετε τα στοιχεία της μπαταρίας. Κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Σε ζημιά της μπαταρίας μπορούν να διαρρεύσουν βλαβεροί ατμοί ή υγρά. Σε ακούσια επαφή ξεπλένετε με νερό και αναζητάτε αμέσως ένα γιατρό. Το υγρό μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς στο δέρμα ή εγκαύματα.
- Προστατεύετε τη μπαταρία από θερμότητα, ισχυρή ηλιακή ακτινοβολία και φωτιά. Κίνδυνος έκρηξης.

Διαδικασία φόρτισης:

Για τη φόρτιση της μπαταρίας τοποθετείτε το φις της συσκευής φόρτισης σε μια πρίζα. Στη συνέχεια τοποθετείτε το βύσμα του καλωδίου φόρτισης στην υποδοχή φόρτισης από το χλοοκοπτικό και θαμνοκοπτικό ψαλίδι (Εικ. 2)

Η διαδικασία φόρτισης που ξεκινά τώρα απεικονίζεται με την κόκκινη λυχνία ελέγχου (X) Εικ. 2. στο άκρο της λαβής. Όταν η μπαταρία είναι άδεια η διάρκεια φόρτισης ανέρχεται σε περ. 6 ώρες. Μετά την πραγματοποίηση της φόρτισης ο ηλεκτρονικός έλεγχος διακόπτει αυτόματα τη διαδικασία φόρτισης. Η κόκκινη λυχνία ελέγχου αλλάζει τώρα το χρώμα και φωτίζει πράσινο. Με αυτό σηματοδοτείται το τέλος της διαδικασίας φόρτισης. Δεν είναι αναγκαίο να ελέγχετε τη διάρκεια της φόρτισης.

Η συσκευή φόρτισης και η χειρολαβή της συσκευής ζεσταίνονται κατά τη διαδικασία φόρτισης. Αυτό είναι φυσιολογικό.

Σε περίπτωση μη χρήσης αφαιρείτε τη συσκευή φόρτισης από την πρίζα.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται.

Η μπαταρία οφείλει να φορτιστεί πάλι, όταν γίνεται εμφανής μια σημαντική μείωση της απόδοσης κατά το κόψιμο. Πρόσθετα είναι ενσωματωμένη μια προστασία βαθιάς εκφόρτισης, η οποία αποτρέπει την πρόκληση βλάβης στη μπαταρία. Αυτή απενεργοποιεί τη μπαταρία κατά την επίτευξη του ορίου εκφόρτισης. Μην ενεργοποιείτε στη συνέχεια πλέον τη συσκευή, αλλά φορτίζετε κατ' αρχήν τη μπαταρία.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Σπρώχνετε την ασφάλεια ενεργοποίησης A (Εικ. 3) προς τα εμπρός και πιέζετε το διακόπτη B. Μετά την ενεργοποίηση δεν χρειάζεται πλέον να κρατηθεί η ασφάλεια ενεργοποίησης A.

Για την απενεργοποίηση αφήνετε πάλι ελεύθερο το διακόπτη B.

⚠ **Προσοχή! Το μαχαίρι συνεχίζει να κινείται.**

Αλλαγή εξοπλισμού της συσκευής/ αλλαγή των συστημάτων μαχαιριών

Για προστασία από τραυματισμούς σπρώχνετε την προμηθευόμενη προστασία μαχαιρών πάνω από τα μαχαίρια και χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
Πιέζετε ταυτόχρονα τα δύο πλευρικά πλήκτρα πίεσης και αφαιρείτε το μαχαίρι κοπής (Εικ. 5).

Αφαιρείτε πιθανές βρομιές, που έχουν εισχωρήσει στο χώρο του μηχανισμού μετάδοσης.

Πριν από την τοποθέτηση του μαχαιριού αντικατάστασης παρακαλείσθε να γρασάρετε ελαφρώς την περιοχή κίνησης με ένα γνωστό στο εμπόριο γράσο γενικής χρήσης, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο συντήρηση (Εικ. 7).

Εισάγετε τα μαχαίρια κοπής με την πίσω μύτη στήριξης στο περίβλημα του χλοοκοπτικού μαχαιριού, όπως απεικονίζεται στην Εικ. 6, και ασφαλίζετε με δυνατή πίεση επάνω στην πλάκα βάσης μαχαιριών το σύστημα κλικ.

Η θέση της κίνησης έκκεντρου δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά την αλλαγή μαχαιριού. Κατά την ενεργοποίηση το έκκεντρο μηχανισμού μετάδοσης εισέρχεται αυτόματα στην αντίστοιχη εσοχή του μαχαιριού κοπής.

Η συσκευή είναι τώρα πάλι έτοιμη για λειτουργία.

Υποδείξεις για την εργασία

Με το θαμνοκοπτικό ψαλίδι μπορείτε να κόψετε διακοσμητικά θαμνώδη φυτά και μικρούς θάμνους. Η συσκευή αυτή είναι επίσης κατάλληλη για διακοσμητικό κόψιμο π. χ. στη φροντίδα του μνήματος.

Με το χλοοκοπτικό ψαλίδι μπορούν να κοπούν καλά τα άκρα του γκαζόν και οι επιφάνειες χόρτου σε σημεία με δύσκολη πρόσβαση.

⚠ **Επειδή η συσκευή χειρίζεται μόνο με το ένα χέρι, σε καμιά περίπτωση δεν φέρνετε το ελεύθερο χέρι σας κοντά στο κινούμενο μαχαίρι.**

Συντήρηση (εικ. 7.)

Καθαρίστε τα μαχαίρια από το ζουμί των φυτών και τις ακαθαρσίες. Είναι κατάλληλο να βγάλετε το ζευγάρι μαχαιριών από τα ψαλίδια το λιγότερο μία φορά το χρόνο. Λαδώστε προσεκτικά το οδοντοτό τροχό C και το πίσω μέρος του μαχαιριού D με υδαρές λάδι. Μη λαδώνετε τον κινητήρα και τα άλλα εξαρτήματα.

Προσοχή! Οι οδηγητικές επιφάνειες των μαχαιριών πρέπει να είναι λαδωμένες, για να γλιστράνε καλά. Οι μη λαδωμένες οδηγητικές επιφάνειες μπορούν να επηρρεάσουν αρνητικά μάκρος ζωής των ψαλιδιών.

Όταν το μαχαίρι μετά από μακρά χρήση δεν είναι πλέον κοφτερό, παρακαλείσθε να το αντικαταστήσετε μόνο με γνήσιο ανταλλακτικό μαχαίρι.

Μετά από κάθε χρήση περιποιείστε τα μαχαίρια με σπρέι φροντίδας.

Αντικαθιστάτε τα φθαρμένα κοφτερά μαχαίρια.

Μετά τη χρήση τοποθετείτε πάντα την προστασία μαχαιριών.

Ελέγχετε τη συσκευή για εμφανή ελαττώματα και φροντίζετε κατά περίπτωση για την επισκευή σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών.

Αποθήκευση

Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή σ' ένα στενό, καθαρό χώρο όπου τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση. Αποθηκεύετε με προστασία από παγετό.

Απορριμματική διαχείριση και προστασία περιβάλλοντος

Παρακαλείσθε να προσέξετε τις ακόλουθες υποδείξεις για την απόσυρση μιας απλής ή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

Οι μπαταρίες δεν πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Ως καταναλωτής είστε υποχρεωμένος από το νόμο να επιστρέψετε τις παλιές, απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Στο τέλος της διάρκειας ζωής μιας συσκευής πρέπει να αφαιρεθούν οι απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή και να αποσυρθούν ξεχωριστά από τη συσκευή. Μπορείτε να παραδώσετε τις παλιές απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στους ειδικούς χώρους περισυλλογής του δήμου ή της κοινότητάς σας ή στο κατάστημα πώλησης.

Όταν η συσκευή σας μετά από πολύ καιρό είναι πλέον άχρηστη ή εσείς δεν τη χρειάζεστε πλέον, σε καμιά περίπτωση δεν την πετάτε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά φροντίζετε για μια φιλική προς το περιβάλλον απορριμματική διαχείριση. Παρακαλείσθε να παραδώσετε και τη συσκευή σε ένα κέντρο αξιοποίησης απορριμμάτων. Συνθετικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν εδώ να διαχωριστούν και να οδηγηθούν στην ανακύκλωση. Πληροφορίες περί αυτού θα λάβετε επίσης από τις τοπικές υπηρεσίες του δήμου.

Nożyce do cięcia trawy i krzewów z napędem akumulatorowym

Szanowny Użytkowniku,

w celu zapewnienia prawidłowego uruchomienia maszyny opracowana została niniejsza instrukcja obsługi. Urządzenie będzie pracowało ku zadowoleniu użytkowników, a okres jego użytkowania będzie długi pod warunkiem przestrzegania następujących wskazówek.

Nasze urządzenia zostały przed wprowadzeniem do seryjnej produkcji wypróbowane w najcięższych warunkach pracy, a podczas produkcji poddawane są stałej kontroli. To nam daje pewność, a Państwu gwarancję, że otrzymują Państwo bardzo dobry produkt.

W interesie dalszego rozwoju technicznego zastrzeżone są zmiany w zakresie konstrukcji i wykonania urządzenia.

Dane techniczne

Model		**GBS 8050 LI**
Napięcie akumulatora/napięcie	V/DC	3,6
Typ akumulatora	litowo-jonowy	1,5 Ah; 5,4 Wh
Prąd ładowania	mA/DC	400
Czas ładowania	h	ok. 6 godziny
Czas pracy	min	ok. 40
Ruchy tnące *	min^{-1}	1000 * / 2000 **
Szerokość cięcia *	mm	70
Długość noża **	mm	160
maks. grubość cięcia **	mm	8
Ciśnienie akustyczne według (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Wibracja według (DIN EN 60745-2-15)	m/s^2	< 2,5 K=1,5 m/s^2

Urządzenia zgodne są z klasą zabezpieczenia III.

Zmiany techniczne zastrzeżone. Nożyce do cięcia krzewów.

* Nożyce do cięcia trawy ** Nożyce do cięcia krzewów

- Podana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze standaryzowaną metodą i może służyć do porównań z innymi egzemplarzami.
- Podana wartość poziomu drgań uwzględnia czas związany z niezbędnymi przerwami w pracy.
- Podana wielkość poziomu drgań może ulegać zmianie w trakcie pracy urządzeniem elektrycznym zależności od rodzaju i warunków wykonywanej pracy.
- Uwaga: możesz zmniejszyć oddziaływanie drgań na układ naczyniowy robiąc przerwy w pracy.
- Należy minimalizować uciążliwości związane z wibracjami. Na przykład środkiem do minimalizowanie wibracji jest użycie rękawic roboczych podczas obsługi urządzenia oraz limitowanie czasu pracy. Pod tym względem należy rozpatrywać cały czas obsługi urządzenia (np. czas kiedy urządzenie jest wyłączone oraz czas kiedy pracuje bez obciążenia).
- Należy zawsze trzymać ręce i stopy z dala od ostrzy, zwłaszcza w momencie uruchamiania silnika!

Uwaga: Ochrona przed hałasem! Podczas uruchomienia prosimy przestrzegać lokalnych przepisów.

Użycie zgodnie z przeznaczeniem

Informacja dotycząca zastosowania: Nożycami do cięcia krzewów i zarośli nie można i nie należy zastępować sekatora.

Nożyce te są przeznaczone wyłącznie do cięcia i obcinania krzewów ozdobnych i zarośli o małej grubości. Użycie ich w innym celu lub zakresie zastosowania jest niezgodne z przeznaczeniem. Producent / dostawca nie odpowiada za powstałe w związku z tym szkody.

W razie potrzeby można nożyce do cięcia krzewów i zarośli przekształcić przez prostą wymianę załączonego noża na nożyce do cięcia trawy.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga! Należy przeczytać wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie lub błędne stosowanie się do podanych poniżej instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie uszkodzenia ciała. Stosowane w dalszej części pojęcie „narzędzie elektryczne" odnosi się do wszystkich narzędzi elektrycznych zasilanych prądem z sieci (z przewodem sieciowym) oraz zasilanych akumulatorami (bez przewodu sieciowego).

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla sekatora do żywopłotów:

- **Trzymać wszystkie części ciała z dala od noża. Nie próbować odsuwać ciętego materiału lub przytrzymywać go przy pracującym nożu. Zakleszczony materiał usuwać jedynie po wyłączeniu urządzenia.** *Chwila nieuwagi przy używaniu sekatora do żywopłotów może doprowadzić do ciężkich obrażeń.*
- **Przy niepracującym nożu trzymać sekator do żywopłotów za uchwyt. Przy transporcie lub przechowywaniu sekatora zawsze nakładać osłonę ochronną.** *Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza ryzyko obrażeń w wyniku kontaktu z nożem.*

1) Miejsce pracy

a) Nie należy używać urządzenia w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. *Narzędzia elektryczne powodują powstawanie iskier, które mogą być przyczyną zapalenia się pyłu lub oparów.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami np. rur, ogrzewania, pieców i lodówek. *Istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem, jeżeli Państwa ciało będzie uziemione.*

b) Chronić urządzenie przed deszczem. *Wniknięcie wody do urządzenia elektrycznego podwyższa ryzyko porażenia prądem.*

3) Bezpieczeństwo osób

a) Stosować osobiste środki ochrony i zawsze okulary ochronne. *Stosowanie osobistych środków ochrony, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu, zależnie od rodzaju zastosowania narzędzia elektrycznego, minimalizuje ryzyko obrażeń.*

b) Przed włączeniem urządzenia usunąć narzędzia nastawcze lub klucze do śrub. *Narzędzie lub klucz znajdujący się w ruchomej części urządzenia może spowodować obrażenia.*

4) Staranne obchodzenie się i stosowanie narzędzi elektrycznych

a) Nie używać narzędzia elektrycznego, którego wyłącznik jest uszkodzony. *Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być oddane do naprawy.*

b) Ze względów bezpieczeństwa urządzenie nie powinno być używane przez dzieci, nieletnich do lat 16 oraz inne osoby, które nie zapoznały się z niniejszymi instrukcjami bezpieczeństwa.

c) Obsługa jest odpowiedzialna za wypadki lub zagrożenia, na które narażone są osoby trzecie lub ich mienie.

d) Nieużywane narzędzia elektryczne należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy pozwalać używać urządzenia osobom, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie przeczytały tej instrukcji. *Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli są używane przez niedoświadczone osoby.*

5) Staranne obchodzenie się z urządzeniami i stosowanie urządzeń akumulatorowych

a) Należy zapewnić, by urządzenie było wyłączone zanim zostanie nasadzony akumulator. *Nasadzanie i (załączanie) akumulatora do urządzenia elektrycznego, który jest włączony, może prowadzić do obrażeń.*

b) Akumulatory ładować tylko w takich urządzeniach do ładowania, które są zalecone przez producenta. *Przy urządzeniach do ładowania, które są odpowiednie dla określonego typu akumulatorów, grozi pożar, jeżeli jest używany do ładowania innych akumulatorów.*

c) W urządzeniach elektrycznych należy stosować akumulatory przeznaczone tylko dal tych właśnie urządzeń . *Zastosowanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.*

d) Nie używane akumulatory należy przechowywać poza zasięgiem spinek kancelaryjnych, monet, kluczy, śrub lub innych przedmiotów metalowych, które by mogły spowodować

zbocznikowanie kontaktów akumulatorów. *Zwarcie między kontaktami akumulatorów może spowodować oparzenia lub pożar.*

e) **Podczas niewłaściwego zastosowanie z akumulatora może wyciekać ciecz. Należy strzec się kontaktu z cieczą akumulatorową. W wypadku przypadkowego kontaktu z cieczą akumulatorową należy omyć dotknięte miejsce wodą. Jeżeli ciecz akumulatorowa przedostanie się do oczu, należy wezwać lub skontaktować się z lekarzem.** *Unikająca ciecz akumulatorowa może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.*

Przepisy bezpieczeństwa

- **To urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (włączając dzieci) w ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi oraz niedoświadczonymi lub niezaznajomionymi z instrukcją obsługi urządzenia z wyjątkiem kiedy zostały przeszkolone lub sa dozorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być pod dozorem aby nie bawiły się urządzeniem.**
- **To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) w ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi oraz osoby z niewystarczającą wiedzą chyba, że takie osoby są dozorowane przez odpowiednie osoby lub otrzymują od tych osób informacje o prawidłowym użyciu urządzenia. Dzieci powinny być nadzorowane, czy nie bawią się urządzeniem. Podczas pracy elektronarzędziami bądźcie Państwo uważni i zwracajcie uwagę na to co czynicie. Nie używajcie urządzenia gdy jesteście zmęczeniu lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub lekarstw.**
- **Maszyna ta może spowodować poważne skaleczenia. Prosimy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, aby móc poprawnie eksploatować tę maszynę, przygotowywać ją do pracy i konserwować. Przed jej zastosowaniem należy zapoznać się ze sposobem jej funkcjonowania i uzyskać informacje na temat jej działania w ramach praktycznej instrukcji.**
- **Urządzenie posiada fazę ruchu bezwładnego.**
- **Urządzenie należy wyłączyć przed czyszczeniem.**
- **Uwaga! Palce oraz nogi powinny znajdować się poza miejscem cięcia!**
- **Silnik załączać dopiero po oddaleniu rąk i nóg z zakresu zasięgu narzędzi tnących.**
- **Przed użyciem maszyny należy usunąć z miejsca, na którym będziemy pracować wszelkie przedmioty, a podczas pracy należy zwracać uwagę na takie przedmioty!**
- **Na czas transportu maszyna musi być zawsze wyłączona i należy odczekać, aż nóż zupełnie się zatrzyma. Czyszczenie i konserwację urządzenia można przeprowadzać wyłącznie przy wyłączonej maszynie.**
- **Osoby nieletnie do lat 16 nie powinny obsługiwać urządzenia.**
- **W miejscu, gdzie pracujemy, należy przestrzegać zasad odpowiedzialności w stosunku do osób trzecich.**
- **Nożyc nie należy używać, jeżeli w pobliżu znajdują się inne osoby, dzieci lub zwierzęta domowe.**
- **Urządzenie należy stosować jedynie przy świetlne dziennym, względnie wystarczającym oświetleniu elektrycznym.**
- **Nożyce należy regularnie konserwować i poddawać przeglądom. W przypadku uszkodzenia noża należy wymienić całą parę noży.**
- **W razie powstania usterek w wyniku uderzenia, ich zakres musi ocenić specjalista.**
- **Nożyce należy sprawdzać w regularnych odstępach czasu, kontrole tego rodzaju przeprowadza jedynie odpowiedni warsztat naprawczy.**
- **Podczas pracy należy używać odpowiedniego ubrania roboczego oraz okularów ochronnych, ochraniaczy słuchu, pełnego, nieślizgającego się obuwia oraz rękawic. Nie należy zakładać obszernego ubrania, które mogłoby zostać pochwycone przez ruchomą część nożyc.**
- **Po odłożeniu nożyc oraz przed ich czyszczeniem należy sprawdzić, czy urządzenie nie może być włączone przez pomyłkę, np. odblokowanie wyłącznika.**
- **Regularnie sprawdzać stan niezawodności urządzenia tnącego.**
- **Nożyc nigdy nie należy przytrzymywać za noże, istnieje możliwość odniesienia obrażeń nawet wtedy, kiedy nożyce są wyłączone!**
- **W przypadku konieczności usunięcia obcych przedmiotów lub w przypadku zablokowania nożyc, nigdy nie należy dotykać noży, które są w ruchu.**
- **Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.**
- **Podczas pracy z nożycami należy przyjąć stabilną postawę, zwłaszcza, kiedy używa się podestu roboczego lub drabiny.**
- **Zabronione jest używanie nożyc z uszkodzonym lub nadmiernie zużytym mechanizmem tnącym.**
- **Nigdy nie należy używać nożyc, które nie zostały w całości wyposażone we wszystkie niezbędne części.**
- **Podczas transportu i magazynowania nożyc zawsze należy używać osłony noża.**
- **Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z otoczeniem i możliwością wystąpienia ewentualnego niebezpieczeństwa, o którym z powodu hałasu możemy się nie dowiedzieć.**
- **Stosować wyłącznie części zamienne i wyposażenie zalecane przez producenta.**

Przed uruchomieniem

Ładowanie akumulatora

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

Urządzenie dostarczane jest z naładowanym akumula-

torem litowo-jonowym. Zalecamy jednak powtórne ładowanie akumulatora przed pierwszym uruchomieniem.

- Do tego celu należy używać wyłącznie załączonej ładowarki. Jest ona specjalnie dopasowana do akumulatora.
- Nigdy nie stosować innych ładowarek. Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!
- Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie ładować akumulatora bez zabezpieczenia na wolnym powietrzu, a jedynie w miejscu suchym i chronionym.
- Nigdy nie ładować za pomocą tej ładowarki obcych akumulatorów. Grozi to niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu.
- Przed każdym użyciem ładowarki sprawdzić, czy obudowa, wtyczka lub kabel nie są uszkodzone. Nie używać, jeśli występuje uszkodzenie.
- Nie otwierać ładowarki siłą. W przypadku uszkodzenia ładowarkę należy wymienić.
- Ładowarka nagrzewa się podczas ładowania. Nie należy eksploatować jej na łatwopalnym podłożu lub w palnym otoczeniu. Niebezpieczeństwo pożaru.
- Nigdy nie otwierać ogniw akumulatorowych. Niebezpieczeństwo wystąpienia zwarcia.
- W przypadku uszkodzenia akumulatora może dojść do wystąpienia oparów lub wycieku cieczy. W razie przypadkowego kontaktu z nimi spłukać wodą i natychmiast udać się do lekarza. Ciecz może spowodować podrażnienia skóry i oparzenia środkiem żrącym.
- Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, silnym nasłonecznieniem i ogniem. Niebezpieczeństwo wybuchu.

Proces ładowania:

W celu ładowania akumulatora wetknąć ładowarkę do gniazdka sieciowego. Następnie wetknąć wtyczkę kabla ładowarki w gniazdko ładowania nożyc do cięcia trawy i krzewów (rys. 2).

Rozpoczęcie procesu ładowania sygnalizowane jest przez czerwoną lampkę kontrolną (X) ilustracja 2 na końcu uchwytu. Proces ładowania trwa przy wyczerpanym akumulatorze ok. 6 godzin. Po zakończeniu procesu ładowania elektroniczny układ kontrolny wyłącza proces ten w sposób automatyczny. Kolor czerwonej lampki kontrolnej ulega zmianie i lampka ta pali się wtedy w kolorze zielonym. Sygnalizuje to zakończenie procesu ładowania. Nadzorowanie okresu ładowania nie jest konieczne.

Ładowarka i rękojeść nagrzewają się podczas ładowania. Jest to zjawisko normalne.

Nieużywaną ładowarkę wyjąć z gniazdka sieciowego.

Podczas ładowania akumulatora nie wolno używać urządzenia.

Akumulator należy naładować, jeżeli zauważa się wyraźny spadek mocy podczas cięcia. Dodatkowo wbudowany jest elektroniczny układ zabezpieczający przed głębokim wyładowaniem, chroniący akumulator przed uszkodzeniem. Wyłącza on akumulator po osiągnięciu granicy rozładowania. Nie należy wówczas włączać urządzenia, lecz najpierw naładować akumulator.

Włączanie i wyłączanie

Blokadę włączenia A (rys. 3) przesunąć do przodu i wcisnąć przełącznik B. Po włączeniu blokada włączenia A nie musi już być przytrzymywana.

W celu wyłączenia zwolnić wyłącznik B.

Ostrożnie! Nóż porusza się ruchem bezwładnym.

Przezbrojenie urządzenia / zmiana systemu tnącego

W celu ochrony przed obrażeniami nasunąć na nóż załączoną osłonę noża i używać rękawic ochronnych.

Nacisnąć równocześnie na oba przyciski boczne i zdjąć nóż (ilustracja 5)

Należy usunąć ewentualne zabrudzenia z mechanizmu przekładni.

Przed założeniem noża zastępczego należy lekko nasmarować zespół napędowy uniwersalnym środkiem smarowym dostępnym w handlu, w sposób opisany w rozdziale Konserwacja (rys. 7).

Następnie wprowadzić nóż tnący tylnym noskiem ustalającym w obudowę nożyc do cięcia trawy w sposób pokazany na rys. 6 i poprzez silny nacisk na płytę podstawową noża zablokować system zatrzaskowy.

Nie należy koniecznie zwracać uwagi na pozycję napędu mimośrodowego przy wymianie noża. Po włączeniu mimośród przekładni samoczynnie dosuwa się do odpowiedniego wgłębienia noża.

Urządzenie jest teraz gotowe do eksploatacji.

Instrukcje dotyczące pracy

Przy pomocy nożyc do cięcia krzewów i zarośli można przycinać krzewy ozdobne i drobne krzaki. Urządzenie to nadaje się także do przycinania form, na przykład przy pielęgnacji grobów.

Za pomocą nożyc do trawy można czysto przyciąć obrzeża trawników bądź powierzchnie trawy w miejscach trudnodostępnych.

Ponieważ urządzenie prowadzi się jedną ręką, należy koniecznie uważać, aby druga ręka nie dostała się w zasięg pracującego noża.

Konserwacja (rys. 7)

Nóż należy oczyścić z resztek soków i zanieczyszczeń. Co najmniej raz na sezon należy zdjąć parę noży. Zębnik C oraz tylną część noża D należy ostrożnie naoliwić rzadkim olejem. Silnika oraz pozostałych części nie oliwić.

Uwaga! Powierzchnie prowadzące noży należy naoliwić, aby dobrze się ślizgały. W przeciwnym razie ma to wpływ na żywotność urządzenia.

W przypadku stępienia noży po długotrwałym ich użytkowaniu należy je wymienić, stosując wyłącznie oryginalne noże wymienne.

Nożyce należy czyścić wyłącznie przy pomocy szczotki lub ścierki. Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą, ani nie zanurzać go w wodzie.

Nóż spryskać po każdym użyciu środkiem pielęgnacyjnym w aerozolu.

Zużyte, tępe noże należy wymienić.

Po użyciu zawsze nasunąć osłonę noży.

Sprawdzić, czy urządzenie nie posiada widocznych usterek i w razie potrzeby zlecić naprawę w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Składowanie

Urządzenie przechowywać zawsze w miejscu suchym i czystym, poza zasięgiem dzieci. Chronić przed mrozem.

Usuwanie i ochrona środowiska naturalnego

⚠ Należy przestrzegać następujących wskazań dotyczących usuwania baterii i akumulatorów:

Nie wolno wyrzucać baterii wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Jako konsumenci są Państwo ustawowo zobowiązani do zwrotu zużytych baterii lub akumulatorów. Pod koniec okresu użytkowania urządzenia należy wyjąć z nich baterie bądź akumulatory, a następnie oddzielnie usunąć. Zużyte baterie i akumulatory można oddać w lokalnych punktach zbiorczych lub w miejscu zakupu.

Jeżeli urządzenie stanie się niezdatne do użytku lub zbędne, nie należy go w żadnym przypadku usuwać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz w sposób zgodny z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. Urządzenie należy oddać w odpowiedniej placówce utylizacyjnej. Części z tworzywa sztucznego i metalu można tutaj oddzielić i wprowadzić do obiegu recyklingu. Informacji na ten temat udzielają również władze gminy lub miasta.

Akkumulátoros fűnyíró és sövényvágó olló

Tisztelt vevonk!

Annak érdekében, hogy megbízható üzembehelyezést biztosíthassunk, elkészítettük ezt a kezelési utasítást. Amennyiben betartja a következo útmutatásokat, akkor készüléke mindig az Ön megelégedésére fog muködni és hosszú élettartamú lesz.

Készülékeinket a sériagyártást megelozoen a legkeményebb körülmények között próbáltuk ki és a gyártás során állandó ellenorzésnek vetettük alá. Ez nekünk biztonságot nyújt és Önöknek garanciát ad, hogy kiérlelt terméket kapnak.

A muszaki továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a szerkezeti és kivitelezésváltoztatás jogát.

Műszaki adatok

Típus		**GBS 8050 LI**
Akkumulátor üzemi feszültsége	V/DC	3,6
Akkutípus	licij ijoni	1,5 Ah; 5,4 Wh
Töltőáram	mA	400
Töltés időtartama	h	kb. 6 óra
Üzemidő	perc	kb. 40
Vágómozgások száma	$perc^{-1}$	1000 * / 2000 **
Vágásszélesség *	mm	70
Késhossz **	mm	160
Fonalhosszabbítás **	mm	8
Hangnyomásszint (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibráció (DIN EN 60745-2-15)	m/s^2	< 2,5 K=1,5 m/s^2

A készülékek a III. biztonsági osztálynak felelnek meg.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

* Akkumulátoros fuszegélyvágó olló ** Akkumulátoros sövényvágó olló

- A feltüntetett rezgésemisszió érték szabványszerű vizsgálati eljárással került bemérésre, és alkalmas más elektromos szerszámokkal való összehasonlításra.
- A feltüntetett rezgésemisszió érték segít felbecsülni a szükséges munkaszünetek számát és időtartamát.
- A valós rezgésemisszió érték az elektromos szerszám használata során a használat miként je függvényében különbözhet a feltüntetett értéktől.
- Figyelem: A kéz vérkeringési zavaraival szembeni megelőzés érdekében időben munkaszüneteket kell tartani.
- A vibráció miatti terhelést tartsa a lehető legalacsonyabb szinten. A vibrációs terhelés csökkentő intézkedés például a kesztyűk viselése a szerszám használata közben, és a munkaidő korlátozása. Ezzel kapcsolatban az üzemi ciklus minden elemét figyelembe kell venni (például az az idő, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és az olyan idő, amikor ugyan be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).
- A kezeket és a lábakat mindig tartsa távol a vágószerszámtól, különösen a motor bekapcsolásakor!

Figyelem: Zajvédelem! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat.

Használati utasítás

Alkalmazói utasítás:
A cserjevágó olló nem tudja és nem is hivatott helyettesíteni a sövényvágó ollót.

Kizárólag csekély vastagságú díszcserjék és bozótok körülmetszésére és vágására rendeltetett. Egyéb, vagy ezen túlmenő használat rendeltetésellenesnek számít. Ebből eredő károkért a gyártó/szállító felelősséget nem vállal.

Szükség esetén a sövényvágó olló a szállított nyírókés egyszerű cseréje által fűnyíró ollóvá alakítható.

Általános biztonsági tudnivalók

Figyelem! Valamennyi utasítást el kell olvasni. A lenti utasítások betartása során elkövetett hibák áramütést, égési és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak. A lentiekben alkalmazott „elektromos szerszámgép" fogalom hálózatról (hálózati kábellel) működtetett elektromos szerszámgépekre és akkuval (hálózati kábel nélkül) működtetett elektromos szerszámgépekre vonatkozik.

JÓL ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

Biztonsági tudnivalók sövényvágó ollókhoz:

- **Minden testrészt tartson távol a vágókéstől. Járó kés mellett ne kísérelje meg eltávolítani a vágott anyagot vagy megfogni a vágandó anyagot. A beszorult vágott anyagot csak akkor távolítsa el, ha a készülék ki van kapcsolva.** *A sövényvágó olló használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is súlyos sérülésekhez vezethet.*
- **A sövényvágó ollót csak nyugalmi állapotban lévő késsel hordozza. A sövényvágó olló szállítása vagy tárolása során mindig húzza fel a védőburkolatot.** *A készülék gondos használata csökkenti a késekből kiinduló sérülésveszélyt.*

1) Munkahely

a) Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. *Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.*

2) Elektromos biztonság

a) Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. *Megnő az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.*

b) A készüléket tartsa távol esőtől. *Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos készülékbe.*

3) Személyek biztonsága

a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. *A készülék használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.*

b) Ne becsülje magát túl. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát. *Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni a készüléket.*

4) Elektromos szerszámgépek gondos kezelése és használata

a) Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója. *A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.*

b) Biztonsági okokból soha engedje meg a készülék használatát gyermekeknek, 16 év alatti fiatalkorúaknak vagy olyan személyeknek, akik jelen használati utasítást nem ismerik.

c) A kezelő felelős az olyan balesetekért vagy kockázatokért, melyeknek harmadik személyek vagy tulajdonuk van kitéve.

d) A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el. *Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.*

5) A készülékek helyes használata és az akkumulátoros készülékek használata

a) Ellenőrizze le, hogy az akkumulátor behelyezése előtt a készülék ki lett kapcsolva. *Az akkumulátor bekapcsolt elektromos készülékbe helyezése (csatlakoztatása) személyi sérüléshez vezethet.*

b) Az akkumulátorokat kizárólag a gyártó által ajánlott töltőkben töltse. *Bizonyos típusú akkumulátorok töltésére alkalmas töltő esetében tűz veszélye áll fenn, ha más típusú akkumulátorok töltésére használják.*

c) Az elektromos készülékekben mindig csak a hozzájuk való akkumulátorokat töltse. *Más akkumulátorok használata személyi sérüléshez vagy tűzhöz vezethet.*

d) A nem használt akkumulátorokat irodai gépkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, csavaroktól és más fémtárgyaktól távol tartsa, mert azok az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárását okozhatják. *Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzár égési sérüléseket és tüzet okozhat.*

e) Helytelen használat esetén az akkumulátorból folyadék távozhat. Gondosan kerülje el az érintkezést e folyadékkal. Az akkumulátorból kifolyt folyadékkal való véletlenszerű érintkezés esetén az érintett bőrfelületet öblítse le vízzel.

Ha az akkumulátor folyadék a szembe kerül, forduljon haladéktalanul orvoshoz. *A szivárgó akkumulátor-folyadék a bőr irritációját vagy égési sérüléseket okozhat.*

Biztonsági utasítások

- **Ezt a készüléket tilos csökkent testi, szellemi, illetve érzékelő képességgel rendelkező személyeknek (a gyermekeket is beleértve) illetve a szükséges ismeretek és tapasztalatok hiányában használni, kivéve a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett vagy ahasználatra vonatkozó eligazítás után. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.**
- **Ez a gép komoly sérüléseket okozhat. Gondosan olvassa el a használati utasítást a sövény-nyíróval való korrekt bánásmód, az előkészület, a karbantartás, a szakszerű használat érdekében. Az első használat előtt barátkozzon / ismerkedjen meg a géppel és engedje magát gyakorlatban is bevezetni.**
- **A vágószerszám a kikapcsolás után még mozog.**
- **Tisztítás elott kapcsolja ki a készüléket.**
- **Vigyázat! Az ujjait és lábát tartsa távol a vágási területtol!**
- **A motort csak akkor kapcsolja be, ha a kezek és a lábak nincsenek a vágószerszámok közelében.**
- **A készülék használata elott tisztítsa meg a munkafelületet az idegen anyagoktól és ügyeljen munka közben az idegen anyagokra!**
- **Szállításhoz eloször mindig kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg megállnak a kések. Karbantartási és tisztítási munkákat mindig csak kikapcsolt gépen végezzen.**
- **16 év alatti fiatalok nem kezelhetik a készüléket.**
- **Ne engedje a készüléket gyerekeknek olyan személynek használni, aki nem ismeri a használati utasítás tartalmát.**
- **A törvényi rendelkezések korlátozhatják a felhasználó életkorát.**
- **Ügyeljen az Ön felelosségére a munkaterületen tartózkodó más személyekkel kapcsolatban.**
- **Ne használja a sövényvágó ollót mindaddig, amíg más személy, gyermek vagy állat van a közelben.**
- **A készüléket csak nappali világitás, vagy elegendő erősségű mesterséges fény mellett szabad használni.**
- **Az ollót szak-szeruen kell karbantartani és vizsgálni. A késeket sérüléskor csak párosával szabad kicserélni. Ütközés következtében fellépo sérüléskor elkerülhetetlen a szakember általi ellenorzés.**
- **Az ollót rendszeresen ellenőrizni kell, mégpedig kizárólag illetékes javítóműhely által.**
- **Hordjon megfelelő munkaruhát, tehát védő-szemüveget, fülvédőt, nem siklós zárt lábbelit és védőkesztyűt. ne hordjon széles öltözetet, mert ez a készülék mozgó részeibe akadhatna.**
- **Az olló lerakása és a tisztítási munkák elott gyozodjön meg arról, hogy nem kapcsolódhat be a készülék véletlenül, pld. bekapcsolásblokkoló üzemeltetésével.**
- **Rendszeresen ellenorizze a késeket, hogy nincsenek-e sérülések rajtuk.**
- **Ne tartsa az ollót semmiképpen a késekre állítva, sérülésveszély áll fenn a kések nyugalmi állapotában is.**
- **Soha ne nyúljon a futó kések közé, hogy eltávolítson idegen testet, vagy ha leblokkolnak a kések.**
- **Tárolja a készüléket gyermekmentes helyen.**
- **A sövényvágó olló üzemeltetésének ideje alatt helyezze magát stabil állásba, főképp ha létrát vagy lépcsőket használ.**
- **Ne használja az ollót, ha a vágófelület megrongálódott vagy kopott, hanem cseréltesse ki.**
- **Sose próbáljon üzemeltetni nem komplett készüléket.**
- **A szállításnál és raktározáskor mindig használja a vágólapvédőt.**
- **A munka elkezdése előtt ismerkedjen meg a környezettel és az esetleges veszélyekkel, amelyeket a munka során a készülék által kiadott zaj miatt nem kell hogy észrevegyen.**
- **Kizárólag a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket és tartozékokat alkalmazza.**

Üzembe helyezés előtt

Az akku töltése

Biztonsági tudnivalók:

A készülék kiszállítása előre feltöltött lítium-ion akkuval történik. Az első üzembe helyezés előtt azonban javasoljuk az akku újbóli feltöltését.

- A töltéshez csak a mellékelt töltőt használja, ami speciálisan ezzel az akkuval történő használatra rendeltetett.
- Soha ne használjon más töltőket. Ellenkező esetben tűz- vagy robbanásveszély áll fenn!
- A töltőt soha nem szabad kitenni esőnek vagy nedvességnek. Fennáll az elektromos áramütés veszélye.
- Soha nem szabad védelem nélkül a szabadban tölteni, hanem egy száraz, védett helyen.
- Soha nem szabad a töltővel idegen akkukat tölteni. Fennáll a tűz vagy robbanás veszélye.
- A töltő minden használata előtt ellenőrizni kell sérülések tekintetében a burkolatot, a dugót és a kábelt. Sérülés észrevétele esetén nem használható.
- Tilos a töltő erőszakos kinyitása. Meghibásodás esetén a töltőt ki kell cserélni.
- Töltés közben a töltő felmelegszik. Működtetése könnyen éghető aljzaton vagy éghető környezetben tilos. Tűzveszély!
- Az akkucellák felnyitása tilos. Fennáll a rövidzárlat veszélye.
- Az akku sérülése esetén káros gőzök vagy folyadékok

szivároghatnak ki. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítünk és orvost keresünk fel. A folyadék bőrirritációt vagy felmaródást okozhat.
- Az akkut hőtől, erős napsugárzástól és tűztől óvjuk. Robbanásveszély.

Töltésfolyamat:

Az akku töltéséhez a töltőt bedugjuk egy csatlakozó aljzatba. Ezt követően a töltőkábel dugóját bedugjuk a fű- és bozótnyíró olló töltőperselyébe (2 ábra).

A töltésfolyamat megkezdődését a nyél végén található piros kontroll-lámpa (X) (2. ábra) jelzi. Lemerült akku esetén a töltési időtartam kb. 6 óra. A töltés befejeztével az elektronikus felügyelő szerkezet automatikusan megszakítja a töltésfolyamatot. A kontroll-lámpa színe pirosról zöldre változik. Ez jelzi a töltés befejezését. A töltésidő felügyeletére nincs szükség.

A töltő és a készülék nyele töltés közben felmelegszenek, ami normális jelenség.

A töltőt húzza ki a dugaszoló aljzatból, ha nem használja.

Töltés közben a készülék használata tilos.

Utántöltésre mindig akkor van szükség, ha nyírás közben a készülék teljesítményének lényeges csökkenését tapasztalja. Ezen kívül integrált egy mélykisülést megakadályozó elektronikus szerkezet, ami megakadályozza az akku sérülését, és az akkut a kisülési határ elérése esetén kikapcsolja. Ezután már ne kapcsolja be a készüléket, hanem először töltse fel az akkut.

Be- és kikapcsolás

A bekapcsolási zárat (3 ábra) előre toljuk és megnyomjuk a B kapcsolót. Bekapcsolás után a bekapcsolási zárat (A) már nem kell tartani.

Kikapcsoláshoz engedje el a kapcsolót (B).

Vigyázat! A kés késleltetve áll le.

A készülék átalakítása/ a nyírórendszerek cseréje

A sérülések elleni védelem érdekében tolja a mellékelt késvédőt a késre és használjon védőkesztyűt.

A két oldalsó nyomógombot egyidejűleg megnyomjuk és levesszük a vágókést (5 ábra).

Az e setleg behatolt szennyeződéseket eltávolítjuk a hajtóműtérből.

A cserekés behelyezése előtt a hajtómű tartományát kereskedelemben kapható univerzális zsírral enyhén bezsírozzuk, mint az a „Karbantartás" szakaszban is leírt (7 ábra).

A vágókést - 6 ábrának megfelelően - a hátsó tartóorral betesszük a fűnyíró burkolatába, majd a kés alaplemezére gyakorolt erős nyomással beugrasztjuk a klikk-rendszert.

Az excenter-hajtómű helyzetére a kés cseréje során nem kell ügyelni. Bekapcsolásnál a hajtómű-excenter önműködően a vágókés megfelelő kihagyásába ugrik.

A készülék ezzel újra üzemkész.

Munkára vonatkozó tudnivalók

A sövényvágó ollóval díszcserjéket és könnyebb bozótokat vághatunk. A készülék formavágáshoz is kitűnően megfelel, így pl. használható sírok ápolásánál.

A fűnyíró ollóval a hozzá nem férhető helyeken is pontosan nyírhatók a fűszegélyek illetve a fűfelületek.

Mivel a készüléket egy kézzel vezetjük, kérjük, semmi esetre se vigye a szabad másik kezét a mozgó kés közelébe.

Karbantartás (7. ábra)

Tartsa növényi nedvektol és szennyezodéstol tisztán a késeket. A késpárt szezononként legalább egyszer le kell venni, ennek során a füvet és idegen testeket eltávolítani. Az C hasadékot és a D késhátat elovigyázatosan kenje meg vékonyan zsiradékkal. A motort és egyéb részeket ne kenje.

Vigyázat! A kések csúszórészeit jól meg kell olajozni, hogy megtartsák csúszóképességüket. Olajozatlan csúszórészek hátrányosan befolyásolhatják az állásidot.

Ha a kések hosszabb használat után életlenné váltak, kérjük, azokat kizárólag eredeti pótkésekre cserélje ki.

Az ollót csak kefével vagy ronggyal tisztítsa. A készüléket soha ne fröcskölje le vízzel, illetve soha ne merítse vízbe.

A kést minden használat után ápolósprayvel be kell fújni.

Az elkopott tompa késeket ki kell cserélni.

Használat után mindig fel kell tenni a késvédőt.

A készüléket ellenőrizzük nyilvánvaló hiányosságok tekintetében és szükség esetén felhatalmazott szervizben megjavíttatjuk.

Tárolás

A készülék tárolása mindig száraz, tiszta és gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Fagymentes helyen tartandó.

Ártalmatlanítás és környezetvédelem

Kérjük, hogy az elemek/akkumulátorok eltávolításával kapcsolatosan az alábbiakat vegye figyelembe:

Az elemek/akkumulátorok nem tartoznak a háztartási szeméthez. Önt mint felhasználót a törvény kötelezi arra, hogy az elhasznált elemeket, ill. akkumulátorokat visszaszolgáltassa. A készülék élettartamának végén az elemeket ill. akkumulátorokat a készülékből ki kell venni és külön hulladékként kell kezelni. A régi elemeket

és akkumulátorokat leadhatja az önkormányzati gyüjtöhelyeken, vagy a kereskedöjénél, ill. a vásárlás helyén.

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról.

Kérjük, a készüléket adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

Akumulátorové nůžky na stříhání trávy a keřů

Vážený zákazníku,

abychom zaručili spolehlivé uvedení do provozu, sestavili jsme pro Vás tento návod k použití. Budete-li dbát následujících pokynů, bude přístroj pracovat vždy k Vaší spokojenosti a ručíme za jeho dlouhou životnost.

Naše přístroje byly před sériovou výrobou vyzkoušeny v nejtvrdších podmínkách a během výroby podrobovány stálým kontrolám. To nám dává jistotu a Vám záruku, že jste obdrželi kvalitní výrobek.

V zájmu dalšího technického vývoje jsou vyhrazeny změny konstrukce a provedení.

Technická data

Modell		**GBS 8050 LI**
Napětí akumulátoru/provozní napětí	V/DC	3,6
Typ akumulátoru	lithiový	1,5 Ah; 5,4 Wh
Nabíjecí proud	mA	400
Doba nabíjení	h	asi 6 hod.
Doba provozu	min.	asi 40
Počet střihů za minutu	min^{-1}	1000 * / 2000 **
Šířka střihu *	mm	70
Délka střihu **	mm	160
Zubová mezera **	mm	8
Hladina akustického tlaku (ČSN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibrace (ČSN EN 60745-2-15)	m/s^2	< 2,5 K=1,5 m/s^2

Přístroje odpovídají třídě ochrany III.

Technické změny jsou vyhrazeny.

* Nůžky na trávník ** Nožová lišta na keře

- Uvedená hodnota vibračních emisí byla změřena normalizovaným testovacím postupem a je možno ji použít k porovnání s jiným elektrickým nářadím.
- Uvedená hodnota vibračních emisí může být také použita k odhadu množství a délky potřebných pracovních přestávek.
- Skutečná hodnota vibračních emisí se může během reálného používání elektrického nářadí od uvedené hodnoty lišit v závislosti na tom, jak je elektrické nářadí používáno.
- Pozor: K ochraně před poruchami krevního oběhu rukou, které jsou vyvolány vibracemi, je třeba včas zařadit pracovní přestávky.
- Pokuste se udržovat co možná nejmenší zatížení vibracemi. Opatření pro zmírnění zatížení vibracemi představují například nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom musí být zohledněny všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý a i takové, kdy je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).
- Ruce a nohy nesmí být v blízkosti řezných nástrojů, zejména při zapínání motoru!

Pozor: Ochrana proti hluku ! Dodržujte při uvádění do provozu regionální předpisy.

Účel použití

Upozornění k použití :

Nůžky na keře by neměly a ani nenahrazují nůžky na živé ploty.

Slouží jen k zarovnávání a k zastřihávání ozdobných rostlin a keřů se slabšími větvemi. Jiné, nebo širší použití neplatí jako použití odpovídající účelu. Za škody vzniklé takovým použitím nepřebírá výrobce ani dodavatel žádnou záruku.

V případě potřeby se tyto nůžky na stříhání keřů mohou snadnou výměnou dodaného nože změnit v nůžky na stříhání trávy.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

POZOR! Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek elektrický úder, požár a / nebo těžké zranění. Níže uváděný pojem „elektrické nářadí" se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (se síťovým kabelem) a elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

TYTO POKYNY SI DOBŘE USCHOVEJTE.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty:

- **Všechny části těla držte v bezpečné vzdálenosti od střihacího nože. Nepokoušejte se odstraňovat ostříhaný materiál při běžícím noži nebo stříhaný materiál pevně držet. Zachycený stříhaný materiál odstraňujte pouze při vypnutém přístroji.** *Malý okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může mít za následek těžké zranění.*
- **Při stojícím noži noste nůžky na živý plot za rukojeť. Při transportě nebo odkládání vždy nasuňte ochranný kryt.** *Pozorné zacházení s přístrojem snižuje riziko poranění od nože.*

1) Pracovní prostor

a) S přístrojem nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. *Elektrické nářadí vytváří jiskry, které by takový prach nebo páry mohli zapálit.*

2) Elektrická bezpečnost

a) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako rourami, topením, kamny a lednicemi. *Zvýšené riziko elektrického úderu v případě uzemnění Vašeho těla.*

b) Přístroj nevystavujte dešti. *Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko elektrického úderu.*

3) Bezpečnost osob

a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a k práci s elektrickými přístroji přistupujte s rozmyslem. Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. *Malý okamžik nepozornosti při používání přístroje může mít za následek vážná zranění.*

b) Nepřeceňujte se. Dbejte vždy na stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. *Tak budete moct přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.*

4) Starostlivé zacházení a používaní elektrického nářadí

a) Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, u kterého je poškozený vypínač. *Elektrický přístroj, který nejde zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opravený.*

b) Z bezpečnostních důvodů by přístroj neměly obsluhovat děti, osoby mladší 16 let nebo jiné osoby, které nejsou seznámené s předloženými bezpečnostními pokyny.

c) Obsluha je zodpovědná za nehody nebo rizika, kterému jsou vystavené třetí osoby nebo majetek.

d) Pokud elektrické nářadí nepoužíváte, držte ho mimo dosah dětí. Nenechte pracovat s přístrojem osoby, které s ním nejsou seznámené nebo které nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.

5) Pečlivé nakládání s přístroji a používání akumulátorových přístrojů

a) Zajistěte, aby byl přístroj vypnut ještě předtím, než nasadíte akumulátor. *Nasazování (připojování) akumulátoru k elektrickému přístroji, který je zapnutý, může vést k úrazům.*

b) Akumulátory nabíjejte pouze v takových nabíjecích přístrojích, které jsou doporučeny výrobcem. *U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý typ akumulátorů, hrozí požár, pokud je používán k nabíjení jiných akumulátorů.*

c) V elektrických přístrojích používejte vždy pouze k nim určené akumulátory. *Používání jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.*

d) Nepoužívané akumulátory uchovávejte mimo dosah kancelářských sponek, mincí, klíčů, šroubů nebo jiných kovových předmětů, které by mohly způsobit propojení kontaktů akumulátoru. *Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.*

e) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s akumulátorovou kapalinou. Při náhodném kontaktu s akumulátorovou kapalinou opláchněte zasažené místo vodou. Jestliže se akumulátorová kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc také lékařskou pomoc. *Unikající akumulátorová kapalina může způsobovat podráždění kůže nebo popáleniny.*

Bezpečnostní pokyny

- **Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetnědětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo du-ševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností aznalostí, s výjimkou případu, když je nad nimi prová-děn dozor a když jsou jim poskytnuty pokyny pro pou-žití zařízení ze strany dospělé osoby, odpovědné za je-jich bezpečnost. Děti musí zůstat pod dozorem, aby sezajistilo, že si nehrají se zařízením.**
- **Tento přístroj může způsobit vážná zranění, proto si pečlivě přečtěte návod k použití, abyste se seznámili se správným zacházením, přípravou, údržbou a používáním elektrických nůžek. Před prvním použitím se s nůžkami řádně seznamte a nechte si je též prakticky předvést.**
- **Řezací nástroj po vypnutí přístroje dobíhá.**
- **Před čištěním přístroj vypněte.**
- **Pozor. Prsty a nohy držte mimo řeznou oblast!**
- **Motor zapněte teprve poté, co se ruce a nohy nebudou nacházet v blízkosti řezných částí.**
- **Před použitím přístroje odstraňte z pracovní plochy cizí tělesa a při práci dávejte na taková cizí tělesa pozor!**
- **Pro přepravu přístroj vždy vypněte a počkejte, až se nůž zastaví. Údržbu a čistění je možno provádět pouze na vypnutém přístroji.**
- **Mladiství do 16 let nesmí přístroj obsluhovat.**
- **Nedovolte nikdy dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s návodem k používání, přístroj používat.**
- **Zákonná ustanovení mohou omezovat věk obsluhující osoby.**
- **Dbejte na Vaši odpovědnost vůči třetím osobám v pracovní oblasti.**
- **Nepoužívejte nůžky, pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby, děti nebo domácí zvířata.**
- **Používejte přístroj jen za denního světla, nebo při dostatečném umělém osvětlení.**
- **Nůžky je nutno pravidelně udržovat a kontrolovat. Nože se při poškození smí měnit pouze jako celý pár. Při poškození nárazem je nutné odborné posouzení.**
- **Nůžky by se měly podrobit pravidelné kontrole. Kontrolu by mělo provádět pouze autorizované servisní středisko.**
- **Noste vhodný pracovní oděv, tzn. ochranné brýle, ochranu sluchu, neklouzavé uzavřené boty a pracovní rukavice. Nenoste volný oděv, který by mohl být zachycen pohybujícími se díly.**
- **Po odložení nůžek a před čištěním je nutno zajistit, aby přístroj nemohl být omylem zapnut, např. odblokování spínače.**
- **Pravidelně kontrolujte stříhací nože.**
- **Nedržte nůžky v žádném případě za nože, nebezpečí poranění také v klidovém stavu nůžek!**
- **Nikdy nesahejte na pohybující se nože, pokud chcete odstranit cizí tělesa, nebo pokud se nůžky zablokovaly.**
- **Přístroj uschovejte před dětmi na bezpečném místě.**
- **Při práci s nůžkami vždy zaujímejte stabilní postoj, zvláště když používáte schůdky nebo žebřík.**
- **Nepoužívejte nůžky s poškozeným nebo nadměrně opotřebeným stříhacím zařízením, ale nechte jej v servisu vyměnit.**
- **Nikdy nezkoušejte uvést do provozu neúplný přístroj.**
- **Pro přepravu a skladování nůžek vždy používejte ochranu nožů.**
- **Seznamte se před začátkem práce s okolím a možnými nebezpečími, které kvůli hluku přístroje nemusíte slyšet.**
- **Používejte pouze náhradní díly a díly příslušenství doporučené výrobcem.**

Před uvedením do provozu

Nabití akumulátoru

Bezpečnostní pokyny

Přístroj je expedován s předem nabitým lithiovým akumulátorem. Doporučujeme však před prvním uvedením do provozu akumulátor ještě jednou nabít.

- K tomu používejte pouze dodaný nabíjecí adaptér. Tento je speciálně přizpůsobený tomuto akumulátoru.
- Nikdy nepoužívejte jiné nabíjecí adaptéry. Tyto by mohly způsobit požár – nebo explozi !
- Nabíjecí adaptér vždy chraňte před deštěm a nebo vlhkostí. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Nikdy nenabíjejte nechráněný akumulátor na volném prostranství, nýbrž na suchém chráněném místě.
- Nikdy nenabíjejte pomocí tohoto nabíjecího adaptéru jiné akumulátory. Nebezpečí požáru a nebo výbuchu.
- Před každým použitím nabíjecího adaptéru zkontrolujte plášť, vidlici a kabel na poškození. V případě poškození nabíječku nepoužívejte.
- Nabíjecí adaptér nikdy neotvírejte násilím. V případě zjištění závady je zapotřebí nabíjecí adaptér vyměnit.
- Nabíjecí adaptér se v průběhu nabíjení zahřívá. Neprovozujte jej na hořlavém podkladu nebo v hořlavém prostředí. Nebezpečí požáru.
- Nikdy neotvírejte články akumulátoru.
- V případě poškození akumulátoru se mohou uvolňovat škodlivé páry nebo kapaliny. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou a okamžitě vyhledejte lékaře. Kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo poleptání.
- Akumulátor chraňte před horkem, silným slunečním zářením a ohněm. Nebezpečí výbuchu.

Nabíjecí postup

K nabíjení akumulátoru zastrčte vidlici nabíjecího adaptéru do zásuvky. Potom připojte konektor nabíjecího kabelu do nabíjecí zásuvky nůžek na trávu a keře (obr. 2).

⚠ Začínající nabíjecí proces signalizuje červená kontrolka (X) obr. 2 na konci rukojetí. V případě prázd-

mulátoru trvá nabíjecí proces cca 6 hodiny. Po skončení nabíjení vypne elektronická kontrola nabíjecí proces automaticky. Červená kontrolka změní potom barvu a svítí zeleně. To signalizuje konec nabíjení. Není zapotřebí čas nabíjení kontrolovat.

V průběhu nabíjení se nabíjecí adaptér a rukojeť přístroje zahřívají. To je normální jev.

V případě nepoužívání nabíjecí adaptér odpojte ze zásuvky.

V průběhu nabíjení se přístroj nesmí používat.

Akumulátor by se měl dobít, jakmile zjistíte citelný pokles výkonu při stříhání. V přístroji je integrovaná elektronická ochrana proti úplnému vybití, které by mohlo vést k poškození akumulátoru. Tato ochrana přístroj při dosažení meze vybití přístroj vypíná. Potom přístroj znovu nezapínejte a nejdříve akumulátor nabijte.

Zapnutí a vypnutí

Pojistku proti zapnutí A (obr. 3) posuňte dopředu a stlačte spínač B. Po zapnutí už není zapotřebí pojistku proti zapnutí A držet.

Pro vypnutí spínač B uvolněte.

POZOR ! Nůž ještě dobíhá.

Přestavba přístroje / výměna stříhacích systémů

Na ochranu před zraněním nasuňte dodanou ochranu na nůž a pracujte v rukavicích.

Stiskněte obě boční tlačítka současně a vyjměte střihací nůž (obr. 5).

Odstraňte event. nečistoty z převodového prostoru.

Před nasazením výměnného nože místo pohonu lehce namažte obvyklým univerzálním mazadlem, jak je popsáno také v odstavci Údržba (obr. 7).

Střihací nůž zaveďte zadním přidržovacím výstupkem do pláště nůžek na trávu tak, jako ukazuje obr. 6 a silným tlakem na základní desku nože nechte systém s kliknutím zapadnout.

Při výměně nože není nutno dbát na polohu pohono-vého výstředníku. Při zapnutí zaskočí pohonový výstředník automaticky do odpovídajícího vybrání střihacího nože.

Přístroj je nyní opět provozuschopný.

Pokyny k práci

Nůžky na stříhání keřů jsou určené pro zastřihávání ozdobných keřů a slabého křoví. Tento přístroj je vhodný také pro tvarové řezy, např. při udržování hrobů.

Pomocí nůžek na trávu se dají začistit hrany trávníku resp. travnaté plochy na nepřístupných místech.

Protože se přístroj ovládá jednou rukou, nedávejte, prosím, druhou volnou ruku v žádném případě do blízkosti běžícího nože.

Údržba (obr. 7)

Nůž očistěte od mízy rostlin a nečistot. Pár nožů by se měl minimálně jednou za sezónu sejmout. Pastorek C a zadní část nože D opatrně namažte řídkým olejem. Motor a ostatní díly nemažte.

Pozor! Vodicí plochy nožů musí být naolejovány, aby dobře klouzaly. Nenaolejované vodicí plochy mohou negativně ovlivnit životnost.

Když se nože po dlouhém používání ztupí, nahraďte je, prosím, pouze originálním náhradním nožem.

Nůžky čistěte pouze kartáčem nebo hadrem. Na přístroj nikdy nestříkejte vodu, ani jej neponořujte do vody.

Nože po každém použití ošetřete údržbovým sprejem.

Opotřebené tupé nože vyměňte.

Po použití vždy nasuňte nožovou ochranu.

Zkontrolujte, zda přístroj nemá zjevné vady a v případě potřeby nechte přístroj opravit v autorizovaném servisu.

Skladování

Přístroj skladujte vždy na suchém, čistém místě mimo dosah dětí. Skladujte v prostoru chráněném před mrazem.

Likvidace a ochrana životního prostředí

Při likvidaci baterií/akumulátoru se prosím řiďte následujícími pokyny:

Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel máte ze zákona povinnost odevzdávat staré baterie příp. akumulátory. Když Váš přístroj dosloužil musíte z něj vyjmout baterie nebo akumulátor a nechat je odborně zlikvidovat. Staré baterie a akumulátory můžete odevzdat v příslušné sběrně ve své obci nebo u prodejce či v prodejně.

Když Váš přístroj jednoho dne dosslouží, nebo jej již nebudete potřebovat, v žádném případě přístroj neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte ekologicky. Odevzdejte přístroj ve sběrně, zabývající se ekologickou likvidací. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správě Vaší obce nebo města.

Akumulátorové nožnice na trávu a húštie

Vážený zákazník,

aby sa zabezpečilo spoľahlivé uvedenie do prevádzky, vypracovali sme tento návod na použitie. Ak budete postupovať podľa nižšie uvádzaných pokynov, bude prístroj pracovať vždy k Vašej spokojnosti a bude mať dlhú životnosť.

Naše prístroje sa pred spustením sériovej výroby skúšajú za najtvrdších podmienok a v priebehu výroby sú podrobené nepretržitej kontrole. To je pre nás istota a pre Vás záruka, že obdržíte zrelý výrobok.

V záujme ďalšieho technického vývoja si vyhradzujeme právo zmien konštrukcie a celkového prevedenia prístroja.

Technické údaje

Model		**GBS 8050 LI**
Napätie akumulátora/prevádzkové napätie	V/DC	3,6
Typ akumulátora	lítiové ióny	1,5 Ah; 5,4 Wh
Nabíjací prúd	mA/DC	400
Doba nabíjania	h	cca 6 hod.
Doba prevádzky	min.	cca 40
Počet sekacích pohybov	min^{-1}	1000 * / 2000 **
Sekacia šírka *	mm	70
Dĺžka čepelí **	mm	160
Hrúbka sekania **	mm	8
Hladina hluku podľa (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibrácie podľa (DIN EN 60745-2-15)	m/s^2	< 2,5 K=1,5 m/s^2

Nožnice na trávu a húštie spĺňajú požiadavky triedy III

Technické zmeny zostávajú vyhradené

* Akumulátor pre nožnice na trávu ** Akumulátor pre nožnice na húštie

- Uvedená hodnota vibračných emisií bola zmeraná normalizovaným testovacím postupom a je možné ju použiť na porovnanie s iným elektrickým náradím.
- Uvedená hodnota vibračných emisií sa môže tiež použiť na odhad množstva a dĺžky potrebných pracovných prestávok.
- Skutočná hodnota vibračných emisií sa môže počas reálneho používania elektrického náradia od uvedenej hodnoty líšiť v závislosti od toho, ako sa elektrické náradie používa.
- Pozor: Na ochranu pred poruchami krvného obehu rúk, ktoré sú vyvolané vibráciami, je potrebné včas zaradiť pracovné prestávky.
- Zaťaženie vibráciami sa pokúste udržať na čo najnižšej úrovni. Príkladom opatrenia na zmenšenie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom treba zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, počas ktorých je elektrický nástroj vypnutý a také, v ktorých je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).
- Ruky a nohy držte vždy mimo strihacích nástrojov, predovšetkým pri zapínaní motora!

Pozor: Ochrana proti hluku! Pri spustení do prevádzky dodržujte regionálne predpisy

Použitie podľa určenia

Pokyn pre použitie:

Nožnice na húštie nemôžu a nemajú nahradzovať nožnice na strihanie živých plotov.

Tieto nožnice sú určené na prestrihávanie a strihanie jemných kríkov alebo hustých porastov s malou hrúbkou konárikov a stoniek. Iné alebo tento rámec presahujúce použitie platí ako použitie mimo určenia. Za škody, ktoré na základe toho vzniknú, výrobca/dodávateľ neručí.

V prípade potreby je možné tieto nožnice na krovie jednoduchou výmenou dodaných strihacích nožov prerobiť na nožnice na trávu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

POZOR! Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok elektrický úder, požiar a / alebo ťažké poranenie. Nižšie používaný pojem „elektrické nástroje“ sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané z elektrickej siete (pomocou sieťového kábla) a elektrické nástroje napájané z akumulátorov (bez sieťového kábla).

TIETO POKYNY SI DOBRE USCHOVAJTE.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živé ploty:

- **Všetky časti svojho tela držte v bezpečnej vzdialenosti od strihacieho noža. Nepokúšajte sa odstraňovať zostríhaný materiál pri bežiacom noži alebo zostrihávaný materiál pevne držať. Zachytený zostríhaný materiál odstraňujte až pri vypnutom prístroji.** *Malý okamžik nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže mať za následok ťažké poranenie.*
- **Pri stojacom noži prenášajte nožnice na živý plot za rukoväť. Pri transporte alebo odkladaní vždy nasuňte na nože ochranný kryt.** *Pozorné zaobchádzanie s prístrojom znižuje nebezpečenstvo poranení nožom.*

1) Pracovní priestor

a) S prístrojom nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. *V elektrických nástrojoch vznikajú iskry, ktoré by takýto prach alebo pary mohli zapáliť.*

2) Elektrická bezpečnosť

a) Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, vykurovanie, kachle a chladničky. *Zvýšené riziko elektrického úderu v prípade, že dôjde uzemneniu Vášho tela.*

b) Prístroj nevystavujte dažďu. *Preniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje nebezpečenstvo elektrického úderu.*

3) Bezpečnosť osôb

a) Buďte sústredení, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickými prístrojmi pristupujte premyslene. Prístroj nepoužívajte, pokiaľ ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo medikamentov. *Malý okamžik nepozornosti pri používaní prístroja môže mať za následok vážne poranenia .*

b) Nepreceňujte sa. Dbajte vždy na stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. *Tak budete môcť prístroj v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.*

4) Starostlivé zaobchádzanie a používanie elektrických nástrojov

a) Nepoužívajte nijaké elektrické nástroje, ktoré majú poškodené vypínače. *Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.*

b) Z bezpečnostných dôvodov prístroj nemajú obsluhovať deti, osoby mladšie ako 16 rokov alebo iné osoby, ktoré nie sú oboznámené s predloženými bezpečnostnými pokynmi.

c) Obsluha je zodpovedná za nehody alebo riziká, ktorým budú vystavené tretie osoby alebo majetok.

d) Pokiaľ elektrické nástroje nepoužívate, držte ich mimo dosahu detí. Nenechajte pracovať s prístrojom osoby, ktoré s ním nie sú zoznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny. *Elektrické nástroje sú nebezpečné, pokiaľ ich používajú neskúsené osoby.*

5) Starostlivé nakladanie s prístrojmi a používanie akumulátorových prístrojov

a) Zaistite, aby bol prístroj vypnutý ešte pred tým, než nasadíte akumulátor. *Nasadzovanie (pripájanie) akumulátora k elektrickému prístroju, ktorý je zapnutý, môže viesť k úrazom.*

b) Akumulátory nabíjajte iba v takých nabíjacích prístrojoch, ktoré sú odporúčané výrobcom. *Pri nabíjacom prístroji, ktorý je vhodný pre určitý typ akumulátorov, hrozí požiar, pokiaľ je používaný na nabíjanie iných akumulátorov.*

c) V elektrických prístrojoch používajte vždy iba k nim určené akumulátory. *Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.*

d) Nepoužívané akumulátory uchovávajte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov akumulátora. *Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.*

e) Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s akumulátorovou kvapalinou. Pri náhodnom kontakte s akumulátorovou kvapalinou opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa

akumulátorová kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše tiež lekársku pomoc. *Unikajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobovať podráždenie kože alebo popáleniny.*

Bezpečnostné pokyny

- **Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osobami s chýbajúcimi skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami. Prístroj je v tomto prípade možné používať jedine za dozoru osoby dohliadajúcej za bezpečnosť a osoby poskytujúcej potrebné pokyny k používaniu prístroja. Mali by ste dávať pozor na to, aby sa s prístrojom nehrali deti.**
- **Tento prístroj môže spôsobiť vážne poranenia. Pre správne zaobchádzanie s ním, pre prípravu, prevádzkovú údržbu a správne používanie si preto pozorne prečítajte tento návod na použitie. Pred prvým použitím sa s prístrojom zoznámte a nechajte sa aj prakticky zaučiť v používaní.**
- **Strihací nástroj sa po vypnutí prístroja chvíľu pohybuje.**
- **Pred čistením prístroj vypnite.**
- **Pozor! Prsty a nohy držte v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej oblasti prístroja**
- **Motor zapínajte až vtedy, keď máte prsty a nohy v bezpečnej vzdialenosti od strihacích nástrojov.**
- **Pred použitím prístroja vyčistite pracovnú plochu od cudzích predmetov a počas práce dávajte na výskyt cudzích predmetov pozor!**
- **Pri prenášaní prístroj vždy najskôr vypnite a počkajte na úplné zastavenie strihacích nožov. Údržbu a čistenie vždy vykonávajte iba na vypnutom prístroji.**
- **Deti a osoby mladšie ako 16 rokov nesmú prístroj obsluhovať.**
- **Deťom ani osobám, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, nikdy nedovoľte používať prístroj.**
- **Zákonné ustanovenia môžu ohraničovať vek obsluhujúcej osoby.**
- **Nezabúdajte na zodpovednosť v rámci pracovnej oblasti prístroja voči tretím osobám.**
- **Prístroj nikdy nepoužívajte, pokiaľ sa v blízkosti pracovnej plochy nachádzajú osoby, predovšetkým deti, prípadne zvieratá.**
- **Prístroj používajte iba pri dennom svetle alebo dostatočnom umelom osvetlení.**
- **Nožnice je potrebné odborne udržiavať a kontrolovať. Strihacie nože je potrebné v prípade poškodenia vymieňať iba kompletne. V prípade poškodenia vplyvom nárazu je nevyhnutná odborná kontrola.**
- **Nožnice je potrebné kontrolovať pravidelne, u autorizovaného servisného strediska.**
- **Pri práci používajte vhodný pracovný odev ako aj ochranné rukavice, ochranu sluchu, uzatvorené pracovné topánky s protišmykovou podrážkou. Nenoste voľné odevy, ktoré by mohli zachytiť do pohyblivých časti prístroja.**
- **Pred odložením nožníc a pred ich čistením je potrebné zabezpečiť, aby nedošlo k ich neúmyselnému zapnutiu, napr. pri odblokovaní spínača.**
- **Pravidelne kontrolujte strihacie nože.**
- **Nožnice nikdy nechytajte za nože, riziko poranenia hrozí aj v prípade, že je prístroj vypnutý.**
- **Nikdy sa nedotýkajte bežiacich nožov, napr. kvôli odstráneniu cudzích predmetov, prípadne, keď sa nože zablokujú.**
- **Prístroj uschovávajte na mieste neprístupnom pre deti.**
- **Počas práce s prístrojom dbajte vždy na stabilný postoj, hlavne vtedy, ak stojíte na podstavci alebo striháte z rebríka.**
- **Nepoužívajte nožnice na kríky s poškodenými alebo veľmi opotrebovanými strihacími nožmi.**
- **Nikdy sa nepokúšajte uvádzať do prevádzky neúplný prístroj.**
- **Pri prenášaní prístroja alebo pri jeho skladovaní vždy používajte ochranu nožov.**
- **Pred začiatkom práce sa zoznámte s okolím a dávajte pozor na možné riziká, ktoré by ste nemuseli počuť vzhľadom na hlučnosť prístroja.**

Používajte iba výrobcom odporúčané náhradné diely a príslušenstvo.

Pred uvedením do prevádzky

Nabíjanie akumulátora

Bezpečnostné pokyny:

Tento prístroj sa dodáva s vopred nabitým lítiovým akumulátorom. Doporučujeme však akumulátor pred prvým uvedením do prevádzky ešte raz nabiť.

- K tomu používajte dodanú nabíjačku. Táto je špeciálne prispôsobená danému akumulátoru.
- Nikdy nepoužívajte iné nabíjačky. Tým by ste mohli zapríčiniť požiar – alebo výbuch !
- Nabíjačku trvale chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou. Nebezpečenstvo elektrického úderu.
- Nikdy nenabíjajte bez ochrany vonku, nabíjajte na suchom a chránenom mieste.
- Nikdy nenabíjajte na tejto nabíjačke cudzie akumulátory. Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu .
- Pred každým použitím nabíjačky skontrolujte puzdro, zástrčku a kábel na poškodenia. Nabíjačku nepoužívajte, pokiaľ zistíte nejaké poškodenie.
- Nabíjačku neotvárajte násilím. V prípade nejakej vady je potrebné nabíjačku vymeniť.
- Nabíjačka sa v priebehu nabíjania zahrieva. Nepoužívajte ju preto na horľavom podklade alebo v horľavom prostredí. Nebezpečenstvo požiaru.
- Články akumulátora nikdy neotvárajte. Nebezpečenstvo skratu.
- V prípade poškodenia akumulátoru môže dochádzať k úniku škodlivých pár alebo kvapalín. V prípade náhodného kontaktu s týmito postihnuté miesto okamžite omyte vodou a okamžite vyhľadajte lekára. Táto kvapalina môže spôsobiť podráždenie alebo poleptanie

pokožky.
- Akumulátor chráňte pred vysokými teplotami, prudkým slnečným žiarením a ohňom. Nebezpečenstvo výbuchu.

Nabíjací proces:

Pri nabíjaní akumulátora pripojte zástrčku nabíjačky do zásuvky. Potom zástrčku nabíjacieho kábla zastrčte do nabíjacej zásuvky nožníc na trávu a krovie (obr. 2).

Začínajúci nabíjací proces signalizuje červená kontrolka (X) obr. 2 na konci rukoväte. V prípade prázdneho akumulátora trvá doba nabíjania cca 6 hodiny. Po skončení nabíjania vypne elektronická kontrola automaticky nabíjací proces. Červená kontrolka potom zmení farbu na zelenú. To signalizuje koniec nabíjania. Čas nabíjania nie je potrebné kontrolovať.

Nabíjačka a rukoväť prístroja sa v priebehu nabíjania zahrievajú. Toto je normálny jav.

Pokiaľ nabíjačku nepoužívate, odpojte ju zo zásuvky.

V priebehu nabíjania sa prístroj nesmie používať.

Akumulátor je potrebné nabiť vždy, keď zistíte citeľný pokles výkonu pri strihaní. Dodatočne má prístroj integrovanú ochranu proti hlbokému vybitiu, ktorá zabraňuje poškodeniu akumulátora. Táto ochrana akumulátor pri dosiahnutí medze vybitia vypne. Potom už prístroj nezapínajte a pred novým použitím akumulátor najskôr nabite.

Zapnutie a vypnutie

Blokovanie zapnutia A (obr. 3) posuňte dopredu a stlačte spínač B. Po zapnutí už nemusíte blokovanie zapnutia A držať.

Pre vypnutie pustite spínač B.

POZOR ! Nôž ešte dobieha.

Prestavenie prístroja/ výmena strihacích systémov

Na ochranu pred poranením nasuňte dodaný chránič noža na nôž a používajte ochranné rukavice.

Obidve tlačidlá po bokoch stlačte súčasne a strihací nôž vyberte (obr. 5).

V prípade potreby odstráňte z priestoru prevodovky vniknuté nečistoty.

Pred nasadením vymieňaných nožov mierne namastite oblasť pohonu bežným univerzálnym mastiacim tukom tak, ako je popísané v odstavci Prevádzková údržba (obr. 7).

Potom strihací nôž zaveďte zadným pridržiavacím výstupkom do skrine nožníc tak, ako ukazuje obr. 6, a silným zatlačením na základnú dosku noža nechajte klik-systém zapadnúť.

Na polohu excentrového pohonu nemusíte dávať pri výmene nožov pozor. Pri zapnutí vkĺzne prevodovkový excenter samočinne do príslušného vybrania strihacieho noža.

Prístroj je takto pripravený na prevádzku.

Pokyny pre prácu

Prostredníctvom nožníc na krovie môžete strihať jemné krovie a mierne húštie. Tento prístroj sa dobre hodí aj na tvarové strihanie, napr. pri úprave hrobov.

Pomocou týchto nožníc na trávu sa dajú začistiť okraje trávnika resp. plochy trávy na neprístupných miestach,

Pretože prístroj vediete pri práci jednou rukou, v nijakom prípade nedávajte voľnú roku do blízkosti bežiacej čepele.

Prevádzková údržba (obr. 7)

Nože očistite od rastlinných štiav a nečistoty. Pár nožov by sa min. raz za sezónu mal z prístroja vybrať. Pritom je potrebné odstrániť zvyšky rastlín a cudzie predmety. Pastorky (C) a chrbty nožov (D) opatrne namastite riedkym mastiacim tukom. Motor a iné dielce nemastite.

Pozor! Klzné plochy nožov musia byť naolejované, aby si zachovali svoje klzné schopnosti. Nenaolejované klzné plochy môžu negatívne ovplyvniť životnosť.

Pokiaľ sa nože po dlhšom používaní zatupia, vymeňte ich iba za originálne náhradné nože.

Nožnice čistite iba prostredníctvom kefy alebo handry. Nikdy neostrekujte prístrojov vodou a ani ho do vody neponárajte.

Nôž po každom použití ošetrite nôž ošetrovacím sprejom.

Opotrebené tupé nože vymeňte.

Po použití vždy nasaďte chrániť noža.

Skontrolujte prístroj na zjavné chyby a v prípade potreby nechajte prístroj opraviť v autorizovanom servise.

Skladovanie

Prístroj vždy skladujte na suchom, čistom mieste mimo dosahu detí. Prístroj skladujte na mieste chránenom pred mrazom.

Likvidácia a ochrana životného prostredia

Pri likvidácii akumulátora dbajte na nasledujúce:

Staré akumulátory alebo batérie nepatria do domového odpadu. Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinný staré batérie resp. akumulátory odovzdať. Na konci životnosti Vášho prístroja je potrebné batérie resp. akumulátory z prístroja vybrať a osobitne zlikvidovať. Pred odovzdaním akumulátory vybite resp. zabezpečte pred skratom. Staré akumulátory môžete odovzdať do miestnej zberne príslušnej Vašej obci alebo u svojho predajcu resp. v predajni.

Keď Váš prístroj jedného dňa doslúži alebo ho už nebudete potrebovať, v nijakom prípade prístroj neodhadzujte do domového odpadu, ale ho zlikvidujte ekologicky. Prosíme, aby ste prístroj odovzdali do zberne. Tam je možné separovať plastové a kovové dielce a postúpiť ich na opätovné spracovanie. Informácie k tejto problematike obdržíte na správe Vašej obce nebo mesta.

Škare za rezanje trave i grmlja na akumulatorski pogon

Štovani kupče,

ovu uputu za uporabu smo sastavili da osiguramo pouzdano stavljanje u pogon. Ako se pridržavate sljedećih uputa Vaš uređaj će uvijek raditi na Vaše zadovoljstvo i imati dug vijek trajanja.

Naše uređaje prije serijske proizvodnje isprobavamo pod najstrožim uvjetima, a tijekom proizvodnje se nalaze pod stalnim provjerama. Ovo nam daje sigurnost a Vama jamstvo da ćete uvijek dobiti provjeren proizvod.

U interesu daljeg tehničkog razvoja pridržano je pravo na konstrukcijske i izvedbene promjene.

Tehnički podaci

Model		**GBS 8050 LI**
Napon akumulatora/pogonski napon	V/DC	3,6
Tip akumulatora	licij ijoni	1,5 Ah; 5,4 Wh
Struja punjenja:	mA	400
Trajanje punjenja	h	oko 6 sati
Pogonsko vrijeme	min.	oko 40
Kretanje reza	min^{-1}	1000 * / 2000 **
Širina rezanja *	mm	70
Dužina noža **	mm	160
Jačina reza **	mm	8
Razina zvučnog tlaka (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibracija (DIN EN 60745-2-15)	m/s^2	< 2,5 K=1,5 m/s^2

Škare za obrezivanje grmlja odgovaraju zaštitnoj klasi III.

Tehničke promjene su pridržane.

* škare za trave ** škare za obrezivanje grmlja

- Naznačena vrijednost vibracija ustanovljena je standardiziranom opremom i može se koristiti kako za usporedbu s drugim električnim aparatima, tako i za privremenu procjenu opterećenja putem vibracija.
- Ovisno o korištenju stroja i njegove opreme, vrijednost vibracija može biti drugačija te biti i viša od one naznačene.
- Potrebno je utvrditi sigurnosne mjere radi zaštite korisnika, na temelju procjene opterećenja kojeg stvaraju vibracije u stvarnim uvjetima korištenja.
- U vezi s tim treba uzeti u obzir sve faze radnog ciklusa, kao na primjer isključivanje ili rad na prazno.
- Opterećenje od vibracija pokušajte zadržati što manjim. Primjeri mjera za smanjivanje vibracijskog opterećenja nošenje su rukavica pri upotrebi alata i ograničavanje vremena rada. Pritom je potrebno uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (na primjer vremena u kojima je električni alat isključen i ona u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).
- Šake i stopala uvijek držite podalje od reznih alata, naročito pri uključivanju motora!

Pozor: Zaštita od buke! Prije puštanja u pogon obratite pažnju na regionalne propise.

Svrha uporabe

Uputa o primjeni:
Škare za obrezivanje grmlja ne mogu i ne smiju zamjenjivati vrtne škare.

Namijenjene su isključivo za oblikovanje i obrezivanje ukrasnog grmlja male debljine. Svaka druga uporaba nije primjerena. Proizvođač/dobavljač ne odgovara za štetu nastalu zbog neprimjerene uporabe.

Prema potrebi ove škare za obrezivanje grmlja možete promjenom priloženog noža koristiti kao škare za obrezivanje trave.

Opće sigurnosne upute

Pozor! Sve upute se moraju pročitati. Greške prilikom pridržavanja niže navedenih uputa mogu izazvati električni udar, požar i / ili teške ozljede. Pojam „Električni alat" koji se dalje koristi, odnosi se na električne alata priključene na mrežu (sa mrežnim kablom) i električne alata na akumulatorski po gon (bez mrežnog kabla).

DOBRO SAČUVAJTE OVE UPUTE.

Sigurnosne upute za škare za živicu:

- **Sve dijelove tijela držite podalje od noževa. Nikada nemojte pokušati kod hodajućeg noža ukloniti materijal koji se reže ili isti držati. Zaglavljeni materijal koji se reže uklonite samo pri isključenom uređaju.** *Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja škara za živicu može dovesti do teških ozljeda.*
- **Škare za rezanje živice nosite za ručku pri isključenom nožu. Prilikom transporta ili skladištenja na škare za rezanje živice uvijek navucite zaštitni pokrov.** *Pažljivo rukovanje sa uređajem smanjuje opasnost od ozljede kroz nož.*

1) Radno mjesto

a) Sa uređajem nemojte raditi u području u kojem postoji opasnost od eksplozija, u kojoj se nalaze goruće tekućine, plinovi ili prašine. *Električni alati stvaraju iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*

2) Električna sigurnost

a) Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama kao što su to cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci. *Postoje povišeni rizik kroz električni udar, ako je Vaše tijelo uzemljeno.*
b) Uređaj držite dalje od kiše. *Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik električnog udara.*

3) Sigurnost osoba

a) Budite oprezni, pazite na ono što radite i pažljivo postupajte prilikom rada sa električnim alatom. Nemojte raditi sa uređajem, ako ste umorni ili ako stojite pod drogama, alkoholom ili medikamentima. *Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*
b) Nemojte prenagliti. Pobrinite se za stabilan položaj i uvijek držite ravnotežu. *Kroz to uređaj možete bolje kontrolirati u neočekivanoj situaciji.*

4) Pažljivo rukovanje i korištenje električnih alata

a) Nemojte koristiti električni alat čija je sklopka defektna. *Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, je opasan i mora biti popravljen.*
b) Iz sigurnosnih razloga uređaj ne smiju koristiti djeca, mladi mlađi od 16 godina ili druge osobe, koje nisu upoznate sa predloženim sigurnosnim uputama.
c) Poslužitelj je odgovoran za nezgode ili rizike, kojima su izložene treće osobe ili njihovo vlasništvo.
d) Nekorištene električne alate pohranite izvan dosega djece. Nemojte dozvoliti da uređaj koriste osobe, koje sa njime nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute. *Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.*

5) Rukovanje i uporaba baterijskih alata

a) Prije stavljanja baterije, uvjerite se da je aparatisključen. *Stavljanje baterije na uključeni električniaparat može prouzročiti nesreće.*
b) Za punjenje baterija koristite samo punjač baterijakojeg preporučuje proizvođač. *Punjači baterija obično su specifični za vrstu baterije; ako ih koristite s drugim vrstama, postoji opasnost od požara.*
c) Koristite samo specifične baterije predviđene zavaš alat. *Uporaba drugih baterija može prouzročitiozljede i opasnost od požara.*
d) Nekorištenu bateriju držite daleko od uredskihspojnica, sitnog novca, ključeva, čavla, vijaka idrugih malih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj na priključcima. *Kratki spoj na priključcima baterije može izazvati izgaranje ili požar.*
e) Baterija u lošem stanju može prouzročiti izlazaktekućine. Izbjegavajte dodir s tekućinom. U slučaju nehotičnog dodira, isperite vodom. U slučaju dodira tekućine s očima, potražite i savjet liječnika. *Tekućina koja izađe iz baterije možeprouzročiti nadraženost kože ili opekline.*

Upute o sigurnosti

- **Ovaj aparat nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno bez iskustva i znanja, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost ne nadzire ili ne uputi na uporabu aparata. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s aparatom.**
- **Ovaj uređaj može prouzrokovati ozbiljne povrede. Za ispravno rukovanje, pripremu, održavanje i svrsishodnu primjenu škara za rezanje živice pomno pročitajte uputstvo za uporabu. Prije početka prve upotrebe upoznajte se sa uređajem i dozvolite da Vas se praktično uputi u rad.**

- **Rezni alat nastavlja raditi nakon isključivanja uređaja.**
- **Prije čišćenja morate isključiti uređaj. Pozor! Prste i noge držite izvan reznog područja!**
- **Motor uključite tek kada su ruke i noge udaljene od reznog alata.**
- **Prije primjene uređaja s radne površine odstranite sva strana tijela, a tijekom rada pazite na njih!**
- **Prije transporta isključite uređaj te pričekajte da se nož zaustavi. Održavanje i čišćenje uvijek se obavlja na isključenom uređaju.**
- **Djeca ispod 16 godina starosti ne smiju rukovati uređajem.**
- **Upotrebu ovog uređaja nikad ne dopustite djeci i osobama koje nisu pročitale priručnik za rukovanje.**
- **Zakonski propisi mogu ograničiti starost rukovatelja.**
- **Uvažite odgovornost prema trećim osobama na području rada.**
- **Upotrebu škara za rezanje živice izbjegavati, ukoliko se osobe, prije svega djeca, nalaze u blizini.**
- **Škare za obrezivanje grmlja i trave koristite samo na dnevnom svjetlu ili uz odgovarajuće umjetno osvjetljenje.**
- **Provjeravanje i održavanje škara treba stručno obaviti. Kod oštećenja zamijenite cijeli nož. Kod oštećenja udarcima potrebna je stručna provjera.**
- **Škare moraju biti redovito pregledane na za to ovlaštenom servisu.**
- **Nosite odgovarajuću radnu odjeću kao što su to zaštitne naočale, zaštita za sluh, zatvorene cipele koje se ne kližu i radne rukavice. Izbjegavajte nošenje dodatne odjeće, pošto ona može biti zahvaćena od komada koji se miču.**
- **Nakon odlaganja škara i prije čišćenja osigurajte da se uređaj ne uključi sam od sebe na pr. aktivacijom uključnog blokatora.**
- **Redovito provjerite jesu li na nožu nastala oštećenja.**
- **Škare nikada ne primajte za noževe, opasnost od ozljeda postoji i kod mirovanja noža.**
- **Ne posežite u pokrenute noževe da biste odstranili strana tijela. Ovo nemojte činiti niti ako noževi zablokiraju.**
- **Uređaj pohranite na mjestu nedostupnom za djecu.**
- **Za vrijeme rada sa škarama za rezanje živice uvijek držite sigurno odstojanje, u posebnosti, kada upotrebljavate podnožnice ili ljestve.**
- **Škare za rezanje živice nemojte upotrebljavati sa oštećenim ili previše istrošenim napravama za rezanje.**
- **Pobrinite se za to, da su svi zaštitn i uređaji i rukohvati namješteni. Nemojte nikada pokušati pustiti u pogon nepotpuni stroj.**
- **Kod transporta ili skladištenja škara za rezanje živice uvijek upotrebljavajte zaštitu za noževe.**
- **Prije početka rada pregledajte svoju okolinu i obratite pažnju na moguće opasnosti, koje Vi zbog buke stroja možda ne biste mogli čuti.**
- **Koristite samo zamjenske dijelove i pribor koje je preporučio proizvođač.**

Prije puštanja u pogon

Punjenje akumulatora

Sigurnosne upute:

Uređaj se isporučuje se unaprijed napunjenim licij-ijonskim akumulatorom. Ali se preporučuje da se prije prvog puštanja u pogon akumulatori još jednom napune.

- Za to koristite dostavljeni uređaj za punjenje. On je specijalno usklađen na ovaj akumulator.
- Nikada ne koristiti druge punjače. Kroz to postoji opasnost od požara ili eksplozije!
- Uređaj za punjenje uvijek čuvati od kiše ili vlage. Opasnost od električnog udara.
- Nikada nezaštićeno puniti na otvorenom već uvijek na suhim i zaštićenim mjestima.
- Sa ovim uređajem za punjenje nikada ne puniti strane akumulatore. Opasnost od požara ili eksplozije.
- Prije svake upotrebe uređaja za punjenje kućište, utičnicu i kabel pregledati na oštećenja. Ne koristiti ako postoji oštećenje.
- Uređaj za punjenje ne otvarati na silu. Uređaj za punjenje se kod postojanja kvara mora zamijeniti.
- Uređaj za punjenje se prilikom postupka punjenja zagrije. Ne koristiti na lako zapaljivoj podlozi ili u zapaljivoj okolini. Opasnost od požara.
- Nikada ne otvarati ćelije akumulatora. Opasnost od kratkog spoja.
- Kod oštećenja akumulatora mogu isticati štetne pare ili tekućine. Kod nenamjernog kontakta mjesto isprati sa vodom i odmah potražiti liječničku pomoć. Tekućina može prouzrokovati nadražaje kože ili nagrizanja.
- Akumulator zaštititi od vrućine, jakog utjecaja sunčanih zraka i vatre. Opasnost od eksplozije.

Postupak punjenja:

Za punjenje akumulatora utični uređaj za punjenje utaknuti u utičnicu. Nakon toga utičnicu kabela za punjenje utaknuti u kutiju za punjenje škara za šišanje trave i grmlja (slika 2)

Početak postupka punjenja se prikazuje kroz zelenu kontrolnu svjetiljku (X) slika 2 na kraju ručke. Kod praznog akumulatora vrijeme punjenja iznosi cca. 6 sata. Nakon završetka punjenja elektronski nadzor automatski isključuje postupak punjenja. Crvena kontrolna svjetiljka potom mijenja boju i svijetli zeleno. Time se signalizira završetak postupka punjenja. Nadzor vremena punjenja nije potreban.

Uređaj za punjenje i ručka uređaja se prilikom postupka punjenja zagriju. To je normalno.

Kada se uređaj za punjenje ne koristi, isti iskopčati iz utičnice.

Za vrijeme postupka punjenja se uređaj ni u kom slučaju ne smije koristiti.

Akumulator se treba napuniti, kada se osjeti znatno popuštanje učinka pri rezanju. Dodatno je ugrađena

elektronska zaštita od totalnog pražnjenja, koja sprječava oštećenje akumulatora. Ista akumulator isključuje po dostizanju granice pražnjenja. Uređaj nakon toga više nemojte uključivati, već najprije napunite akumulator.

Uključivanje i isključivanje

Zapor uključivanja A (slika 3) pomaknuti prema naprijed i pritisnuti sklopku B. Nakon uključivanja se zapor za uključivanje A više ne mora držati.

Za isključivanje pustiti sklopku B.

⚠ **Oprez! Nož se još naknadno pokreće.**

Pregrađivanje uređaja / zamjena sustava rezanja

Za zaštitu od ozljeda utaknite dostavljenu zaštitu za noževe preko noža i koristite zaštitne rukavice.

Obadvije bočne tipke istovremeno pritisnuti i izvaditi nož za rezanje (slika 5).

Iz prostora pogona izvadite eventualnu prljavštinu.

Prije umetanja zamijenjenog noža malo podmazati područja pogona sa univerzalnim mazivima, koje se može dobiti u trgovini, kako je opisano u odlomku održavanje (slika 7).

Nož škara uvesti sa stražnjim držačem u kućište škara za šišanje trave kao što je prikazano na slici 6 i snažnim pritiskanjem na osnovnu ploču noža uklopiti u klik sustav.

Kod zamjene noža se ne mora paziti na položaj ekscentričnog pogona. Prilikom uključivanja ekscentar pogona se samostalno namješta u odgovarajući izrez noža za rezanje.

Uređaj je sada spreman za pogon.

Upute za rad

Sa škarama za obrezivanje grmlja može se obrezivati ukrasno i lagano grmlje. Ovaj uređaj je prikladan i za oblikovno obrezivanje na pr. kod uređivanja groba.

Sa škarama za šišanje trave se rubovi travnjaka tj. travnate površine mogu čisto šišati na nepristupačnim mjestima.

⚠ **Kako je uređaj namijenjen za korištenje jednom rukom, slobodnu ruku ne prinosite u blizinu pokrenutog noža.**

Održavanje (slika 7)

Očistite nož od biljnih sokova i prljavštine. Par noževa potrebno je u sezoni skinuti najmanje jedanput. Kod toga treba odstraniti ostatke biljaka i stranih tijela. Pogonski zupčanik C i poleđinu noža D oprezno podmazati tankim slojem maziva. Ne podmazivati motor i druge dijelove.

Pozor! Klizne površine noževa se moraju nauljiti zbog održavanja klizne sposobnosti. Nepodmazane klizne površine mogu negativno utjecati na izdržljivost.

Kada se noževi nakon dulje uporabe zatupe, molimo zamijenite ih samo originalnim zamjenskim noževima.

Škare čistite samo četkom ili krpom. Uređaj ne vlažite vodom i ne potapajte ga u nju.

Nož nakon svake uporabe obraditi sa sprejem za njegu.

Zamijeniti ishabane tupe noževe.

Nakon uporabe navući zaštitu za nož.

Uređaj pregledati na vidljive nedostatke i u danom slučaju iste dati popraviti u ovlaštenom servisu.

Skladištenje

Uređaj uvijek čuvati na suhom, čistom mjestu izvan dometa djece. Skladištiti sigurno od mraza.

Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja

⚠ **Molim uvažavajte sljedeće upute o odstranjivanju akumulatora:**

Iskorišteni akumulatori ili baterije ne spadaju u kućne otpatke. Kao potrošač imate zakonsku obvezu vraćanja istrošenih baterija odnosno akumulatora. Pri koncu vijeka trajanja Vašeg uređaja morate baterije odnosno akumulatore izvaditi iz uređaja i odložiti ih na posebno mjesto. Prije vraćanja stare akumulatore morate isprazniti i osigurati od kratkog spoja. Stare akumulatore možete predati na mjesna odlagališta ili kod Vašeg trgovca odnosno mjesta prodaje.

Kadar Vaša naprava nekega dne postane neuporabna ali je ne potrebujete več, Vas prosimo, da naprave na noben način ne vržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odstranite okolju primerno. Prosimo, da napravo oddate na mestu za zbiranje odpadkov. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih dali reciklirati. Tozadevne informacije dobite tudi pri Vaši občinski ali mestni upravi.

Akumulatorske škarje za travo in grmičevje

Spoštovani kupec,

Da bi zagotovili zanesljiv in varen zagon, smo sestavili to navodilo za uporabo. Če boste upoštevali naslednje napotke, bo vaša naprava delovala vedno v vaše zadovoljstvo in bo imela visoko življenjsko dobo.

Naše naprave se pred serijsko izdelavo preizkusijo pod najtežjimi pogoji, med proizvodnjo pa jih stalno preverjamo. To nam daje gotovost, vam pa jamstvo, da vedno dobite neoporečen izdelek.

V interesu tehničnega razvoja si pridržujemo pravico do konstrukcijskih in izvedbenih sprememb.

Tehnični podatki

Model		**GBS 8050 LI**
Napetost akumulatorja / obratovalna napetost	V/DC	3,6
Tip akumulatorja	litijev ionski akumulator	1,5 Ah; 5,4 Wh
Polnilni tok	mA	400
Trajanje polnjenja	h	približno. 6 ure
Trajanje obratovanja	min.	približno. 40
Rezalno gibanje	min^{-1}	1000 * / 2000 **
Širina striženja *	mm	70
Dolžina striženja **	mm	160
Debelina striženja **	mm	8
Raven zvočnega tlaka (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibracije (DIN EN 60745-2-15)	m/s^2	< 2,5 K=1,5 m/s^2

Škarje za grmovje ustrezajo zaščitnemu razredu III.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

* Akumulatorske škarje za travo ** Akumulatorske škarje za grmičevje

- Navedena vrednost vibracijskih emisij je bila izmerjena po običajnem testnem postopku, zato jo lahko uporabimo za primerjavo z drugim električnim orodjem.
- Navedena vrednost vibracijskih emisij se lahko uporabi za oceno količin in dolžin ter dolžine obveznih delovnih premorov.
- Dejanska vrednost vibracijskih emisij, v času dejanske uporabe električnega orodja, se lahko od navedene vrednosti razlikuje odvisno od tega, na kak način se električno orodje uporablja.
- Opozorilo: Zaradi zaščite pred motnjami krvnega obtoka v rokah, do katerih prihaja zaradi vibracij, mora uporabnik v svoje delo vključiti tudi reden premor.
- Zagotovite čim manjše obremenitve zaradi tresljajev. Ukrepi za zmanjšanje obremenitev zaradi tresljajev sta npr. uporaba rokavic med uporabo izdelka in omejitev trajanja uporabe. Pri tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (npr. čas, ko je električno orodje izklopljeno, in čas, ko sicer deluje, vendar brez obremenitve).
- Rok in nog nikoli ne približujte električnemu orodju, zlasti ob vklopu motorja.

Pozor Zaščita pred hrupom ! Ob začetku obratovanja pazite na regionalne predpise.

Splošni varnostni predpisi

Navodilo za način uporabe:

Škarje za travo in grmičevje ne morejo in naj ne bi nadomeščale škarij za živo mejo.

Te škarje so namenjene izključno za obrezovanje in rezanje okrasnih grmov in drobnega grmičevja. Neka druga uporaba ali uporaba, ki presega te zmogljivosti, ni v skladu z namenom uporabe. Za škodo, ki je posledica take uporabe, proizvajalec/ dobavitelj ne jamči.

Če je potrebno, se lahko te škarje za grmičevje z enostavno zamenjavo priloženega rezila za škarje spremeni v škarje za rezanje trave.

Splošna varnostna navodila

Pozor! Prebrati je treba celotna navodila. Napake pri upoštevanju navodil, navedenih v nadaljevanju, lahko povzročijo udar električnega toka, požar in/ali hude poškodbe. V nadaljevanju uporabljeni pojem „električno orodje“ se nanaša na električno orodje na omrežni pogon (s kablom za priključitev na omrežje) in na električno orodje na akumulatorski pogon (brez kabla za priključitev na omrežje).

TA NAVODILA DOBRO SHRANITE.

Varnostna navodila za škarje za živo mejo:

- **Dele telesa zavarujte pred rezili. Pri premikajočem se rezilu ne poskušajte odstranjevati rezanega materiala ali materiala, ki ga želite rezati, ne držite. Zagozden rezan material odstranjujte samo pri izklopljeni napravi.** *En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko vodi do povzročitve hudih poškodb.*
- **Škarje za živo mejo nosite za ročaj pri stoječem rezilu. Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno nataknite zaščitni pokrov.** *Skrbno ravnanje z napravo zmanjšuje nevarnost za povzročitev poškodb zaradi rezila.*

1) Delovno mesto

a) Z napravo ne delajte v potencialno eksplozivnem okolju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, vnetljivi plini ali vnetljiv prah. *Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.*

2) Električna varnost

a) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelne naprave, štedilniki in hladilniki. *Kadar je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje za udar električnega toka.*

b) Napravo zavarujte pred dežjem. *Vdor vode v električno napravo zviša tveganje za udar električnega toka.*

3) Varnost oseb

a) Bodite pozorni in pazite na to, kaj delate, in delo z električnim orodjem opravljajte s pametjo. Naprave ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. *En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi naprave lahko vodi do povzročitve resnih poškodb.*

b) Ne precenjujte svojih zmožnosti. Skrbite za varno stojišče in vedno ohranjajte ravnotežje. *Na ta način lahko napravo v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.*

4) Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja

a) Ne uporabljajte električnega orodja, čigar stikalo je defektno. *Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba dati v popravilo.*

b) Iz varnostnih razlogov aparata ne smejo uporabljati otroci, mladostniki do 16 let ali druge osebe, ki s pričujočimi navodili glede varnosti niso seznanjeni.

c) Upravljalec je odgovoren za nesreče in tveganja, ki so jim izpostavljeni tretji ali pa njihova lastnina.

d) Neuporabljano električno orodje hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z napravo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, uporabe naprave ne dovolite. *Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.*

5) Primerno rokovanje in uporaba orodij z akumulatorskim pogonom

a) Zagotovite, da je naprava izključena, preden vstavite akumulator. *Vstavitev akumulatorja v vklopljeno napravo lahko povzroči nesrečo.*

b) Za polnjenje akumulatorja uporabite le polnilnik, ki ga priporoča proizvajalec. *Polnilne naprave so navadno narejene za določen tip akumulatorja; če z njim polnite druga akumulator, lahko pride do požara!*

c) Uporabite le akumulator, ki je narejen za vašo napravo. *Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe ali požar.*

d) Neuporabljen akumulator naj ne bo v bližini sponk za papir, kovancev, ključev, žebljev, vijakov in drugih manjših kovinskih predmetov. *Kratek stik kontaktov akumulatorja lahko povzroči požar in opekline!*

e) Nepravilna uporaba lahko povzroči iztekanje tekočine akumulatorja. Ne dotikajte se tekočine akumulatorja. V primeru dotika morate to mesto sprati z vodo. Če tekočina pride v oči, takoj obiščite zdravnika. *Iztekajoče tekočina akumulatorja lahko povzroči srbenje in opekline.*

Varnostni napotki!

- **Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb**

(vključno otrok) z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen če jih pri tem nadzira oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali pa so od nje prejele navodila za uporabo naprave. Nadzorujte otroke in zagotovite, da se ne igrajo z napravo.

- **Ta aparat lahko povzroči resne poškodbe. V zvezis s pravilnim ravnanjem, s pripravo, z vzdrževanjem, s strokovno pravilno uporabo aparata skrbno preberite navodila za uporabo. Še preden ga prvič uporabite, se seznanite z aparatom in si dajte tudi praktično pokazati ravnanje z njim.**
- **Rezilo po izklopu naprave še nekaj časa deluje.**
- **Pred čiščenjem morate napravo izklopiti.**
- **Pozor! Pazite, da prsti in noge ne zaidejo v rezalno področje!**
- **Motor vklopite šele, ko ste roke in noge odmaknili od rezilnih delov aparata.**
- **Pred uporabo naprave očistite tujke z delovnega področja, med delom pa bodite pozorni na tujke!**
- **Pred transportom vedno najprej izklopite napravo in počakati, da se rezila zaustavijo. Vzdrževalna in čistilna dela opravljajte vedno samo na izklopljeni napravi.**
- **Mladostniki, mlajši od 16 let, ne smejo upravljati naprave.**
- **Naprave naj nikoli ne uporabljajo otroci ali osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo.**
- **Skladno z zakonskimi določili je morda starost uporabnika omejena.**
- **Upoštevajte odgovornost nasproti tretjim osebam na delovnem področju.**
- **Izogibajte se uporabi škarij za živo mejo, če se v bližini nahajajo osebe, predvsem otroci.**
- **Aparat uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali če je na razpolago dovolj umetne razsvetljave**.
- **Škarje se morajo strokovno vzdrževati in preverjati. Rezilo se sme v primeru poškodbe zamenjati samo kompletno. V primeru poškodb zaradi udarcev je brezpogojno potrebno strokovno preverjanje.**
- **Škarje je treba redno kontrolirati in sicer samo pri neki za to pristojni servisni delavnici.**
- **Nosite ustrezna delovna oblačila in zaščitna očala, ščitnike za ušesa, zaprte čevlje, ki ne drsijo in delovne rokavice. Izogibajte se nošenju širokih oblačil, saj aparat lahko zagrabi prosto se premikajoče dele.**
- **Po odlaganju škarij in pred čistilnimi deli morate npr. z aktiviranjem zapore proti vklopu zagotoviti, da se naprava ne more samodejno vključiti,.**
- **Rezilo se mora redno preverjati glede morebitnih poškodb.**
- **Škarij v nobenem primeru ne držite na rezilu, nevarnost poškodb obstaja celo v primeru, ko rezila mirujejo.**
- **Nikoli ne segajte v tekoča rezila, da bi odstranili tujke, ali v primeru, da rezila blokirajo. Vedno najprej izklopite aparat in potem vzemite akumulatorsko baterijo iz aparata.**
- **Pred vsemi vzdrževalnimi deli in oskrbi aparata najprej odstranite akumulator.**
- **Napravo hranite tako, da je zavarovana pred otroki.**
- **Pri delu z aparatom se vedno postavite v varen položaj, posebno, če uporabljate stopnice ali lestev.**
- **Škarij za živo mejo ne uporabljajte s poško-dovanim ali preveč obrabljenim rezilom.**
- **Nikoli ne poskušajte spraviti v pogon nekega aparata, ki ni neoporečno popoln.**
- **Pri transportu ali skladiščenju škarij vedno uporabljajte ščitnik za rezilo.**
- **Pred začetkom dela spoznajte svojo okolico in pazite na možne nevarnosti, ki jih zaradi hrupa stroja mogoče ne bi mogli slišati.**
- **Uporabljajte samo nadomestne dele in opremo, ki jo priporoča proizvajalec.**

Pred začetkom uporabe

Polnjenje akumulatorja

Varnostna opozorila:

Naprava je že dobavljena s predhodno napolnjenim litijevim ionskim akumulatorjem. Vendar pa priporočamo, da akumulator pred prvo uporabo še enkrat napolnite.

- V ta namen uporabite samo zraven dobavljeni polnilnik. Ta je posebno usklajen s tem akumulatorjem.
- Nikoli ne uporabljajte drugih polnilnikov. Zaradi tega obstaja nevarnost požara ali eksplozije!
- Polnilnik vedno hranite stran od dežja ali vlage. Nevarnost udara električnega toka.
- Nikoli ne polnite nezaščiteno na prostem, temveč na suhem, zaščitenem mestu.
- S tem polnilnikom nikoli ne polnite drugih akumulatorjev. Nevarnost požara ali eksplozije.
- Pred vsako uporabo polnilnika prekontrolirajte, da ohišje, vtič in kabel niso poškodovani. Ne uporabljajte, če obstaja kakšna poškodba.
- Polnilnika ne odpirajte na silo. V primeru okvare je treba polnilnik zamenjati.
- Polnilnik se pri postopku polnjenja segreje. Ne uporabljajte ga na lahko vnetljivi podlagi ali v vnetljivem okolju. Nevarnost požara.
- Celic akumulatorja nikoli ne odpirajte. Nevarnost kratkega stika.
- Pri poškodbah akumulatorja lahko iztekajo škodljivi hlapi ali tekočine. Pri nenamernem stiku sperite z obilo vode in takoj poiščite zdravniško pomoč. Tekočina lahko povzroči draženje kože in razjede.
- Akumulator zavarujte pred vročino, močno sončno svetlobo in ognjem. Nevarnost eksplozije.

Postopek polnjenja:

Za polnjenje polnilnik z vtičem vtaknite v vtičnico. Nato vtič kabla polnilnika vtaknite v polnilno dozo škarij za travo in grmovje (sl. 2).

Začet postopek polnjenja je prikazan z rdečo kontrolno lučko (X), sl. 2, na koncu ročaja. Pri praznem akumulatorju znaša trajanje polnjenja približno 6 ure. Po končanem polnjenju elektronska kontrola postopek polnjenja avtomatsko izklopi. Rdeča kontrolna lučka nato spremeni barvo in sveti zeleno. S tem je signaliziran

konec postopka polnjenja. Časa polnjenja ni potrebno nadzorovati.

Polnilnik in ročaj naprave se pri postopku polnjenja segrejeta. To je normalno.

Če polnilnika ne uporabljate, ga odstranite iz vtičnice.

Med postopkom polnjenja se naprave ne sme uporabljati.

Akumulator je treba ponovno napolniti, ko opazite zmanjšanje zmogljivosti pri rezanju. Dodatno je integrirana elektronska zaščita pred popolnim izpraznjenjem, ki preprečuje okvare akumulatorja. Le-ta akumulator pri dosegu meje izpraznjenja izklopi. Po tem naprave več ne vklapljajte, vendar najprej napolnite akumulator.

Vklop in izklop

Blokado vklopa A (sl. 3) potisnite naprej in pritisnite stikalo B. Po vklopu naprave blokade vklopa A ni več treba držati pritisnjene.

Za izklop stikalo B zopet spustite.

⚠ **Pozor! Rezilo teče naprej.**

Predelava naprave / zamenjava sistemov rezil

Za zaščito pred poškodbami preko rezila potisnite zraven dobavljeni ščitnik za rezilo in uporabljajte zaščitne rokavice.

Istočasno pritisnite obe stranski tipki in rezila škarij snemite (sl. 5).

Odstranite event. umazanijo, ki je prodrla v prostor menjalnika.

Prosimo da, preden vstavite nadomestna rezila, pogonski prostor rahlo namastite z univerzalnim mazivom, ki se dobi v prodaji, kakor je opisano tudi v poglavju Vzdrževanje (sl. 7).

Rezilo z zadnjim nastavkom vstavite v ohišje škarij za travo, kot je prikazano na sl. 6, in z močnim pritiskom na osnovno ploščo rezila klik sistem zaskočite.

Pozicije ekscentričnega pogona pri zamenjavi rezil ni treba upoštevati. Pri vklopu se ekscenter menjalnika samodejno zaskoči v ustezno izrezo na rezilu škarij.

Naprava je sedaj spet pripravljena za obratovanje.

Navodila za delo

Z rezalnikom za grmičevje se lahko reže okrasno grmičevje in majhni grmi. Ta aparat je primeren tudi za oblikovanje kot npr. pri vzdrževanju grobov.

S škarjami za travo lahko obrezujete robove travnikov oz. travnatih površin na nedostopnih mestih.

⚠ **Ker aparat vodite z eno roko, pazite, da v nobenem primeru proste roke ne približate k rezilu, ki je v pogonu.**

Vzdrževanje (sl. 7)

Z rezila očistite sok rastlin in umazanijo. Par rezil morate v vsaki sezoni najmanj enkrat sneti. Pri tem se morajo odstraniti ostanki rastlin in tujki. Vreteno C in hrbet rezila D previdno namažite z redko mastjo. Motorja in drugih delov ne podmazujte.

Pozor! Drsne površine rezil morajo biti naoljene, da enakomerno tečejo. Nenaoljene drsne površine lahko negativno vplivajo življenjsko dobo.

Če je rezilo po daljšem času uporabe postalo topo, ga nadomestite samo z originalnim nadomestnim rezilom.

Škarje čistite samo s ščetko ali krpo. Aparata nikoli ne spirajte s curkom vode ali ga potopite v vodo.

Rezilo po vsaki uporabi obdelajte z negovalnim sprejem.

Obrabljena topa rezila zamenjajte.

Po uporabi vedno nataknite ščitnik za rezilo.

Kontrolirajte, če ima naprava kakršnekoli očitne pomanjkljivosti in jo eventualno dajte v popravilo pooblaščeni servisni službi.

Skladiščenje

Napravo vedno skladiščite na suhem, čistem mestu, zunaj dosega otrok. Skladiščite zaščiteno pred zmrzaljo.

Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja

⚠ **Prosimo upoštevajte sledeča navodila za odstranjevanje akumulatorja:**

Odsluženi akumulatorji ali baterije ne spadajo v gospodinjske odpadke. Kot uporabnik ste uporabljene baterije oz. akumulatorje z zakonom dolžni vrniti. Ob izteku življenjske dobe Vaše naprave je treba baterije oz. akumulatorje odstraniti iz naprave in jih odstraniti ločeno. Preden akumulatorje vrnete, jih morate izprazniti in zavarovati pred kratkim stikom. Stare akumulatorje lahko oddate na krajevnih zbiralnih mestih v Vaši občini ali pri Vašem trgovcu oz. na prodajnem mestu.

Kadar Vaša naprava nekega dne postane neuporabna ali je ne potrebujete več, Vas prosimo, da naprave na noben način ne vržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odstranite okolju primerno.
Prosimo, da napravo oddate na mestu za zbiranje odpadkov. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih dali reciklirati. Tozadevne informacije dobite tudi pri Vaši občinski ali mestni upravi.

FOARFECĂ DE TUNS IARBĂ ŞI TUFE, CU ACUMULATOR

Stimate client,

Pentru a asigura siguranța în exploatare, am conceput manualul de utilizare de față. Dacă țineți seama de următoarele indicații, aparatul Dvs. va funcționa mereu spre mulțumirea Dvs. şi va avea o durată de utilizare lungă.

Înaintea intrării în producția de serie, uneltele noastre sunt testate în condiții din cele mai dure şi, pe parcursul producției, sunt supuse controlului permanent. Aceasta ne dă nouă siguranța şi Dvs. garanția că primiți întotdeauna un produs performant.

În numele dezvoltării tehnice continue, producătorul îşi rezervă dreptul la modificări constructive şi de finisare.

Date tehnice

Model		**GBS 8050 LI**
Tensiunea de lucru al acumulatorului	V/DC	3,6
Tip acumulator	litiu-ion	1,5 Ah; 5,4 Wh
Curent de încărcare acumulator	mA	400
Durată de încărcare acumulator	h	cca. 6 ore
Durată de funcționare	min.	cca. 40
Mişcări de tăiere	min-1	1000 * / 2000 **
Lățimea de tăiere *	mm	70
Lungimea cuțitului **	mm	160
Grosimea tăierii **	mm	8
Nivelul presiunii sonore conform (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibrații conform (DIN EN 60745-2-15)	m/s2	< 2,5 K=1,5 m/s^2

Foarfeca de tuns iarbă şi tufe corespunde clasei de protecție III.

Producătorul îşi rezervă dreptul la modificări tehnice.

* Foarfecă de iarbă cu acumulator ** Foarfecă de tufe cu acumulator

- Valoarea măsurată pentru vibrații a fost determinată cu echipamente omologate şi poate fi utilizată atât ca sistem de referință pentru alte aparate electrice cât şi pentru estimarea provizorie a sarcinii transmise de vibrații.
- Valoarea vibrațiilor depinde de modul în care este folosită maşina şi de dotările acesteia, putând să fie mai mare decât cea indicată.
- Stabilirea măsurilor de siguranță este necesară pentru protecția utilizatorului şi trebuie să se bazeze pe estimarea sarcinii transmise prin vibrații în condiții reale de utilizare. În acest scop, trebuie luate în considerare toate fazele ciclului de funcționare, cum ar fi, de exemplu, oprirea sau proba de funcționare în gol.

Atenție: Poluare fonică! La luarea în exploatare respectați prevederile locale.

Domeniul de utilizare

Indicație de întrebuințar:
foarfeca de tufe nu poate şi nu trebuie să înlocuiască foarfeca de gard viu.

Este destinată exclusiv ajustării şi tăierii de tufe decorative şi tufe de tărie redusă. Orice altă întrebuințare sau care depăşeşte cea menționată în acest manual se consideră inadecvată. Pentru daune rezultate din ea, producătorul/furnizorul nu asumă răspundere.

La nevoie, foarfeca de tufe poate fi transformată într-o foarfecă de iarbă, şi invers, prin schimbarea simplă al accesoriilor de tăiere livrate concomitent.

Indicații generale privind securitatea

Atenție! Trebuie să citiți toate instrucțiunile. Erori în legătură cu instrucțiunile mai jos indicate pot provoca electrocutări, arsuri şi sau leziuni grave. Noțiunea mai jos folosită „unelte electrice" face referire la unelte electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) şi la unelte electrice acționate cu baterie (fără cablu de rețea).

PĂSTRAȚI PREZENTELE INSTRUCȚIUNI CU GRIJĂ.

Indicații de securitate pentru foarfece de tuns garduri vii:

- **Feriți toate membrele şi părțile corpului de cuțitul de tăiat. Nu încercați să îndepărtați materialul tăiat sau să mobilizați materialul de tăiat, în timp ce merge motorul. Materialul tăiat, prins poate fi îndepărtat doar în stare oprită a aparatului.** *O clipă de neatenție atunci când folosiți aparatul poate provoca leziuni serioase.*
- **Țineți foarfeca de tăiat garduri vii de mâner, în timp ce cuțitul nu se mişcă. La transportul sau la depozitarea foarfecii de tăiat garduri vii, îndepărtați întotdeauna husa de protecție.** *Un contact chibzuit cu aparatul reduce pericolul de leziuni provocate de cuțit.*

1) Loc de muncă

a) Nu lucrați cu aparatul într-un mediu care prezintă pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile. *Uneltele electrice produc scântei, care pot aprinde praful sau vapori.*

2) Securitatea electrică

b) Evitați contactul fizic cu suprafețe pământate, ca de pildă țevi, încălziri, aragaze sau frigidere. *Există riscul sporit a unei electrocutări, dacă corpul dvs. este pământat.*

c) Păstrați aparatul departe de ploaie. *Penetrarea apei într-un aparat electric sporeşte riscul unei electrocutări.*

3) Siguranța pentru persoane

d) Fiți atent, aveți în vedere ce faceți şi lucrați cu aparatul cu grijă şi chibzuință. Nu folosiți aparatul dacă sunteți obosit sau dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a unor medicamente. *O clipă de neatenție atunci când folosiți aparatul poate provoca leziuni serioase.*

e) Nu vă supraestimați. Aveți în vedere să aveți o poziție sigură şi mențineți-vă mereu în echilibru. *În situații imprevizibile, puteți controla astfel aparatul mai bine.*

4) Folosirea cu grijă a uneltelor electrice

a) Nu folosiți uneltele electrice dacă întrerupătorul este defect. *O unealtă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă şi trebuie reparată.*

b) Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor neîndreptățite să lucreze cu utilajul.

c) Cel ce deserveşte maşina răspunde de accidente sau riscuri, cărora le sunt expuşi terți sau proprietatea lor.

d) Păstrați uneltele electrice nefolosite departe de accesul copiilor. Nu permiteți unor persoane care nu sunt familiarizate cu acesta sau nu au citit aceste instrucțiuni să-l folosească. *Folosite de persoane fără experiență, uneltele electrice sunt periculoase.*

5) Tratarea diligentă a aparatelor şi utilizarea aparatelor cu acumulator

a) Asigurați-vă ca aparatul să fie deconectat, înainte de a monta acumulatorul. *Montarea (racordarea) acumulatorului la aparatul electric, care este conectat, poate duce la accidente.*

b) Încărcați acumulatoarele numai în asemenea aparate de încărcare, care sunt recomandate de producător. *La utilizarea unui aparat de încărcare, care este adecvat pentru un anumit tip de acumulatoare, există pericol de incendiu, dacă acesta se utilizează pentru încărcarea altor acumulatoare.*

c) Utilizați în aparatele electrice numai acumulatoare destinate acestora. *Utilizarea altor acumulatoare poate produce accidente şi pericol de incendiu.*

d) Păstrați acumulatoarele neutilizate departe de agrafele de birou, chei, şuruburi sau alte obiecte de metal, care ar putea produce conturnarea contactului acumulatoarelor. *Scurtcircuitul dintre contactele acumulatorului poate produce arsuri sau incendiu.*

e) La o utilizare incorectă, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu lichidul de acumulator. În cazul unui contact întâmplător cu lichidul de acumulator, clătiți locul afectat cu apă. Dacă lichidul de acumulator ajunge în ochi, în plus apelați deasemenea la o asistență medicală. *Lichidul de acumulator care se scurge poate produce iritația pielii sau arsuri.*

Indicații de securitate

- **Nu încercați niciodată să utilizați o mașină incompletă sau una care este prevăzută cu o modificare neautorizată.**
- **Aceste aparate nu sunt destinate să fie utilizate de persoane cu experiență insuficientă şi/sau fără cunoştințe în domeniu sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni de folosire a acestor aparate de la aceste persoane.**
- **Această unealtă poate cauza leziuni serioase. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare pentru manevrarea corectă, pentru pregătirea, pentru întreținerea şi pentru întrebuințarea adecvată a acestei unelte. Familiarizați-vă cu unealta înaintea primei folosințe şi acceptați şi îndrumările practice.**
- **Scula are o anumită inerție.**
- **Înaintea curățării, unealta trebuie deconectată.**
- **Atenție! Păstrați distanță şi feriți degetele şi picioarele de accesoriul de tăiere!**
- **Porniți motorul numai după ce ați îndepărtat mâinile şi picioarele din raza sistemului de tăiere.**
- **Înaintea întrebuințării uneltei înlăturați orice corp străin de pe suprafața de lucru şi acordați atenție oricărui corp străin în timpul lucrului!**
- **În vederea transportului, unealta trebuie întotdeauna deconectată şi trebuie aşteptat până la oprirea cuțitelor. Lucrări de întreținere şi de curățare se pot efectua numai după deconectarea uneltei de sub tensiune.**
- **Întrebuințarea uneltei nu e admisă pentru copii şi tineri sub 16 ani.**
- **Țineți cont de răspunderea Dvs. față de persoane terțe aflate în raza de lucru.**
- **Întrebuințarea aparatului trebuie evitată, când se află în apropiere şi alte persoane, îndeosebi copii.**
- **Folosiți aparatul numai la lumina zilei sau la lumină artificială suficient de puternică.**
- **Accesoriul de tăiere necesită întreținere şi verificare adecvată. În cazul deteriorării sale, cuțitul trebuie înlocuit integral. În cazul deteriorării printr-o lovitură, se impune verificarea de către un specialist.**
- **Accesoriul de tăiere trebuie verificat cu regularitate, şi anume numai de către un service competent.**
- **Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată, precum ochelari de protecție, protecție pentru auz, încălțăminte închisă şi antiderapantă, şi mănuşi de lucru. Evitați purtarea îmbrăcămintii largi, deoarece poate fi prinsă de piesele mobile.**
- **După ce ați terminat lucrarea, şi înaintea operațiunilor de curățare trebuie asigurat ca unealta să nu poată fi pornită neintenționat, şi anume prin blocarea butonului de pornire.**
- **Cuțitul trebuie verificat cu regularitate contra avarierii sale.**
- **În nici un caz nu atingeți accesoriul de tăiere, pericolul rănirii fiind existent chiar şi după oprirea cuțitelor.**
- **Nu întindeți niciodată mâna în raza cuțitelor în mişcare, pentru a elimina corpuri străine, sau dacă se întâmplă să se blocheze cuțitele.**
- **Păstrați unealta la loc sigur, unde copiii nu au acces.**
- **Stați întotdeauna în poziție sigură în timpul lucrului cu foarfeca de tufe, mai ales când folosiți trepte sau o scară.**
- **Nu întrebuințați aparatul cu dispozitive de tăiere deteriorate sau uzate excesiv.**
- **Nu încercați să folosiți unealta incompletă.**
- **Folosiți întotdeauna protecția cuțitului, în transportul sau depozitarea aparatului.**
- **Înainte de a începe să lucrați, familiarizați-vă cu mediul Dvs. şi acordați atenție unor eventuale pericole pe care, din cauza zgomotului uneltei, poate nu le veți auzi.**
- **Utilizați numai piesele de schimb şi accesoriile recomandate de producător.**

Înainte de pornire

Măsuri de siguranță:

Aparatul este livrat cu acumulatorul litiu-ion gata încărcat. Totuşi, recomandăm încărcarea acumulatorului şi înainte de prima utilizare.

- Folosiți încărcătorul anexat numai pentru acumulatorul acestui aparat. Încărcătorul a fost conceput să se potrivească la acumulatorul uneltei.
- Nu folosiți alt tip de încărcător, în caz contrar există riscul de foc şi incendiu.
- Feriți încărcătorul de ploaie şi umiditate. Pericol de electrocutare! Nu încărcați acumulatorul în afara casei, căutați întotdeauna un loc uscat, protejat.
- Nu încercați să încărcați alte tipuri de acumulatori cu acest încărcător. Pericol de foc şi explozie!
- Verificați carcasa, ştecherul şi cablul electric al încărcătorului înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți accesoriul, dacă constatați o avarie.
- Nu desfaceți cu forța încărcătorul acumulatorului. Dacă s-a defectat, acesta trebuie înlocuit.
- Încărcătorul se încălzeşte în timpul funcționării. Nu aşezați şi nu folosiți încărcătorul în locuri şi spații cu materiale inflamabile. Pericol de incendiu!
- Nu desfaceți acumulatorul! Pericol de scurt-circuit!
- În cazul avarierii acumulatorului, se pot degaja vapori şi lichide periculoase. Dacă ajungeți în contact cu acestea, spălați-vă imediat cu apă şi consultați de urgență un medic. Lichidul din acumulator are efect iritant şi pişcător asupra pielii.
- Protejați acumulatorul de căldură, raze solare intense şi de foc. Pericol de explozie!

Încărcarea acumulatorului:

Pentru a încărca acumulatorul, conectați încărcătorul la rețeaua de alimentare electrică. După aceea conectați mufa încărcătorului în priza de încărcare al aparatului (fig. 2).

Începerea încărcării este semnalizată printr-un bec roşu de control (X) fig. 2, aflat la capătul mânerului. Când acumulatorul este complet descărcat, încărcarea durează cca. 6 ore. La terminarea încărcării, dispozitivul electronic de monitorizare decuplează automat procesul de încărcare. Acum, becul roşu de control îşi schimbă culoarea în verde. Astfel se semnalizează încheierea procesului. Nu e nevoie să monitorizați timpul de încărcare.

Încărcătorul şi mânerul aparatului se încălzesc în timpul încărcării. Acest lucru este normal.

Scoateți încărcătorul din priză, dacă nu este în folosință.

Aparatul nu trebuie pornit în timpul încărcării acumulatorului!

Încărcați acumulatorul de fiecare dată când constatați slăbirea aparatului. Acumulatorul are încorporat un sistem electronic de protecție împotriva descărcării totale şi al avarierii acesteia. Acest sistem opreşte acumulatorul, dacă s-a atins pragul minim de descărcare. În această situație opriți aparatul şi reîncărcați acumulatorul.

Pornirea/oprirea aparatului (fig. 3)

Împingeți în față butonul de siguranță A şi trageți întrerupătorul B. După ce aparatul a pornit, nu mai este nevoie să apăsați butonul A**.**

Pentru a opri aparatul trebuie doar să eliberați întrerupătorul B.

Atenție! Cuțitele se vor mai mişca un anumit timp şi după eliberarea întrerupătorului electric.

Remontarea/schimbarea accesoriului de tăiere

Puneți tocul anexat peste accesoriul de tăiere şi folosiți mănuşi de lucru pentru a vă proteja.

Apăsați concomitent cele două cleme laterale de apăsare şi extrageți accesoriul de tăiere (fig. 5)

Înlăturați din spațiul mecanismului de acționare eventuale impurități pătrunse acolo.

Înainte de ataşarea celuilalt accesoriu de tăiere vă rugăm să gresați uşor pinionul de antrenare cu grăsime universală uzuală din comerț, cum este descris în capitolul întreținere (fig. 7).

Potriviți accesoriul de tăiere la clema posterioară, ca în figura 6, apoi apăsați puternic pe ea pentru a-l conecta la unitate.

Poziției acționării cu excentric nu trebuie să i se acorde atenție la schimbarea accesoriului de tăiere. După conectare, acționarea cu excentric se plasează autonom în degajarea corespunzătoare a cuțitului.

Unealta e din nou gata de întrebuințare.

Indicații privind lucrul

Cu foarfeca de tufe se pot tăia tufe decorative. Unealta e foarte adecvată şi pentru tăierea formelor, de pildă în îngrijirea unui mormânt.

Foarfeca de tuns iarbă se foloseşte pentru tăierea marginilor gazonului sau a porțiunilor de iarbă greu accesibile.

Deoarece unealta este condusă cu o singură mână, evitați în orice caz să țineți mâna cealaltă, liberă, în apropierea cuțitului aflat în mişcare.

Întreținere (fig. 7)

Mențineți cuțitele curate de sevă de plante şi impurități. Perechea de cuțite ar trebui demontată cel puțin odată pe sezon, cu care ocazie trebuie înlăturate resturile de plante şi corpurile străine. Roțile dințate C şi coama cuțitelor trebuiesc gresate precaut cu grăsime subțire. Nu gresați motorul şi alte piese.

Atenție! Suprafețele de alunecare ale cuțitelor trebuiesc lubrifiate, pentru a se menține capacitatea de alunecare. Suprafețe de alunecare nelubrifiate pot influența negativ timpii morți.

Când cuțitele se tocesc prin întrebuințare îndelungată vă rugăm să le înlocuiți numai cu cuțite de schimb originale.

Curățați foarfeca numai cu perie sau cârpă. N-o stropiți niciodată cu apă şi n-o scufundați în apă.

Aplicați un spray protector pe cuțite după fiecare utilizare. Înlocuiți cuțitele tocite. Întotdeauna puneți tocul peste cuțite. Verificați accesoriul de tăiere pentru defecte vizibile, şi remediați-le într-un service autorizat, dacă e nevoie.

Depozitarea

Păstrați unealta într-un loc curat, uscat, inaccesibil copiilor. Asigurați-vă că locul de depozitare este ferit de îngheț.

Debarasarea de deşeuri şi protecția mediului

Vă rugăm să acordați atenție următoarelor indicații privind debarasarea de acumulatori:

Acumulatorii sau bateriile scoase din uz nu au ce căuta între resturile menajere. În calitate de consumator sunteți obligat prin lege să restituiți baterii, respectiv acumulatori uzați. La finele duratei de viață al uneltei Dvs. bateriile şi acumulatorii trebuiesc îndepărtați din unealtă şi trebuie asigurată debarasarea separată de ele. Înaintea restituirii, acumulatorii uzați trebuie descărcați şi asigurați contra vreunui scurt-circuit. Puteți preda acumulatorii uzați la punctele locale de colectare, la comerciantul Dvs. sau la punctul vânzării lor.

Dacă scula Dvs. devine vreodată inutilizabilă sau nu mai aveți nevoie de ea, vă rugăm să n-o aruncați în nici un caz în gunoiul menajer, ci să scăpați de ea în mod

corespunzător, protejând mediul. Vă rugăm să predați scula unui punct de colectare adecvat. Aici, piesele din materiale sintetice şi cele din metale vor fi separate şi supuse reciclării. Informații în această privință primiți şi din partea administrației locale.

DE

EG-Konformitätserklärung

Wir, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku Gras- und Buschschere GBS 8050 LI**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2006/95/EG** (Niederspannungsrichtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2009-12; EN 60745-2-15:2009
DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006
DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-10; EN 60335-1/A13:2008
DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07
DIN EN ISO 14121-1:2007; EN ISO 14121-1:2007
DIN EN 55014-1 (VDE 875 Teil 14-1):2010-02; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
DIN EN 55014-2 (VDE 875 Teil 14-2):2009-06; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

gemessener Schallleistungspegel - L_{WA} 79 dB (A)
garantierter Schallleistungspegel - L_{WA} 84 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 09.12.2014

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GB

EC Declaration of Conformity

We, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, declare under our sole responsibility that the products **Accu- Grass- und Shrub shear GBS 8050 LI,** to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive, **2004/108/EC** (EMC-Guideline), **2006/95/EC** (Low Voltage Guideline), **2011/65/EU** (RoHS-Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2009-12; EN 60745-2-15:2009
DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006
DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-10; EN 60335-1/A13:2008
DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07
DIN EN ISO 14121-1:2007; EN ISO 14121-1:2007
DIN EN 55014-1 (VDE 875 Teil 14-1):2010-02; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
DIN EN 55014-2 (VDE 875 Teil 14-2):2009-06; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

measured acoustic capacity level - L_{WA} 79 dB (A)
guaranted acoustic capacity level - L_{WA} 84 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 09.12.2014

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

FR

Déclaration de Conformité pour la CE

Nous, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Cisaille et débroussailleuse à accu GBS 8050 LI**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE **2006/42/CE** (directive relative aux machines, **2004/108/CE** (directive EMV), **2006/95/EC** (directive de basse tension), **2011/65/EU** (directive RoHS) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit). Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2009-12; EN 60745-2-15:2009
DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006
DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-10; EN 60335-1/A13:2008
DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07
DIN EN ISO 14121-1:2007; EN ISO 14121-1:2007
DIN EN 55014-1 (VDE 875 Teil 14-1):2010-02; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
DIN EN 55014-2 (VDE 875 Teil 14-2):2009-06; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Niveau sonore mesuré - L_{WA} 79 dB (A)
Niveau sonore garanti - L_{WA} 84 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 09.12.2014

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

IT

Dichiarazione CE di Conformità

Noi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, dichiara sotto la propria responsabilità che prodotti **Cesoie per erba e cespugli con accumulatore GBS 8050 LI**, é conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive CE **2006/42/EG** (Direttiva Macchine, **2004/108/CE** (direttiva EMV), **2006/95/CE** (direttiva bassa tensione), **2011/65/EU** (direttiva RoHS) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità). Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state conultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2009-12; EN 60745-2-15:2009
DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006
DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-10; EN 60335-1/A13:2008
DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07
DIN EN ISO 14121-1:2007; EN ISO 14121-1:2007
DIN EN 55014-1 (VDE 875 Teil 14-1):2010-02; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
DIN EN 55014-2 (VDE 875 Teil 14-2):2009-06; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

livello di potenza sonora misurato - L_{WA} 79 dB (A)
livello di potenza sonora garantito - L_{WA} 84 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 09.12.2014

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

ES

CEE Declaración de Conformidad

Nosotros, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, declaramos bajo responsabilidad propia que los producto **Tijeras para cortar césped y arbustos con bateria GBS 8050 LI,** a los cuales se refiere la presente declaración corresponden a las exigencias básicas de las normativa de la **2006/42/CE** (Directriz de maquinaria), **2004/108/UE** (normativa EMV), **2006/95/UE** (normativa sobre baja tensión), **2011/65/EU** (normativa RoHS) y **2000/14/UE** (directriz de ruidos) modificaciones incluidos. Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2009-12; EN 60745-2-15:2009
DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006
DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-10; EN 60335-1/A13:2008
DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07
DIN EN ISO 14121-1:2007; EN ISO 14121-1:2007
DIN EN 55014-1 (VDE 875 Teil 14-1):2010-02; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
DIN EN 55014-2 (VDE 875 Teil 14-2):2009-06; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Nivel de ruido medido - L_{WA} 79 dB (A)
Nivel de ruido garantizado - L_{WA} 84 dB (A)

Procedimiento de evaluación de conformidad según Apéndice V / Directiva 2000/14/UE

El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo.

Münster, 09.12.2014

Gerhard Knorr, Dirección técnica: Ikra GmbH

Guarda la documentación técnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DK

Erklæring om EF-konformitet

Vi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** erklæerepå eget ansvar, at produkter **Akku græs- og hækklipper GBS 8050 LI,** til hvilke denne erklæring henholder sig, tilsvarer de pågældende sikkerheds- og sundhedskrav efter retningslinjer af Europæisk fællesskab **2006/42/EF** (maskindirektiv), **2004/108/EF** (Retningslinje EMV), **2006/95/EF** (Retningslinje for lav spænding), **2011/65/EU** (Retningslinje RoHS) og **2000/14/EF** (støjdirektiv), inklusive deres ændringer. For at rigtig virkeliggøre sikkerheds- og sundhedskrav, som var nævnte i retningslinjer EF, var der udnyttede følgende normer og/eller tekniske specifikationer:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2009-12; EN 60745-2-15:2009
DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006
DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-10; EN 60335-1/A13:2008
DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07
DIN EN ISO 14121-1:2007; EN ISO 14121-1:2007
DIN EN 55014-1 (VDE 875 Teil 14-1):2010-02; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
DIN EN 55014-2 (VDE 875 Teil 14-2):2009-06; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

målt lydeffektniveau - L_{WA} 79 dB (A)
garanteret lydeffektniveau - L_{WA} 84 dB (A)

Konformitetsbedømmelsesmetode i h.t. tillæg V / direktiv 2000/14/EF

Fabrikationsår er angivet på typeskiltet og kan endvidere konstateres ved hjælp af det fortløbende serienummer.

Münster, 09.12.2014

Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH

Opbevarelse af de tekniske materialer: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

NO

EU-samsvarserklæring

Vi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, er fullt ut og eneansvarlig for ar produktet/produktene **GBS 8050 LI**, som denne erklæringen gjelder for, svarer til gjeldende krav utlinjet i EFs direktiv for sikkerhet og helsevern **2006/42/EF** (maskindirektiv), **2004/108/EF**(EMVs direktiv), **2006/95/EF** (Direktiv for svak spenning), **2011/65/EU** (RoHS-direktiv) og **2000/14/EF** (støydirektiv), inkludert deres endringer. For behørig iverksettelse av kravene til sikkerhet og helsevern anført i EFs direktiver, er følgende normer og/eller tekniske spesifikasjoner benyttet:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2009-12; EN 60745-2-15:2009
DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006
DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-10; EN 60335-1/A13:2008
DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07
DIN EN ISO 14121-1:2007; EN ISO 14121-1:2007
DIN EN 55014-1 (VDE 875 Teil 14-1):2010-02; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
DIN EN 55014-2 (VDE 875 Teil 14-2):2009-06; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

målt lydeffektnivå 79 dB (A)
garantert lydeffektnivå 84 dB (A)

Metode for vurdering av samsvar i henhold til tillegg V / direktiv 2000/14/EF

Konstruksjonsåret er angitt på merkeplaten og kan i tillegg fastslås ved hjelp av det fortløpende serienummeret.

Münster, 09.12.2014

Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH

Oppbevaring av de tekniske dokumentene: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GR

Δήλωση της ΕΚ για τη συμμόρφωση

Εμείς, η **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, δηλώνουμε υπεύθυνα, ότι τα προϊόντα **Ψαλίδα γκαζόν και θάμνων GBS 8050 LI**, τα οποία περιλαμβάνει αυτή η δήλωση, ανταποκρίνονται στις αντίστοιχες απαιτήσεις των καθοδηγήσεων της ΕΚ για ασφάλεια και προστασία υγείας **2006/42ΕΚ** (Οδηγία περί μηχανών), **2004/108/ΕΚ** (Καθοδηγήσεις EMV), **2006/95/ΕΚ** (Καθοδηγήσεις για χαμηλή τάση) και **2000/14/ΕΚ** (Οδηγία θορύβου), συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών τους. Για τη σωστή πραγματοποίηση απαιτήσεων ασφάλειας και προστασίας υγείας, αναφερόμενων στις καθοδηγήσεις της ΕΚ, χρησιμοποιήθηκαν οι ακόλουθοι κανόνες και/ή τεχνικοί καθορισμοί:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2009-12; EN 60745-2-15:2009
DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006
DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-10; EN 60335-1/A13:2008
DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07
DIN EN ISO 14121-1:2007; EN ISO 14121-1:2007
DIN EN 55014-1 (VDE 875 Teil 14-1):2010-02; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
DIN EN 55014-2 (VDE 875 Teil 14-2):2009-06; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος - L_{WA} 79 dB (A)
εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος - L_{WA} 84 dB (A)

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το παράρτημα V / Οδηγία 2000/14/ΕΚ

Το κατασκευαστικό έτος του είναι αποτυπωμένο επάνω στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και μπορεί να διαπιστωθεί πρόσθετα από τον αύξοντα αριθμό σειράς.

Münster, 09.12.2014

Gerhard Knorr, Τεχνική διεύθυνση Ikra GmbH

Φύλαξη των τεχνικών εγχειριδίων: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

PL

Unia Europejska Deklaracja Zgodności

My, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, oświadczamy niniejszym na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty **Nożyce do cięcia trawy i krzaków z napędem akumulatorowym GBS 8050 LI,** do których odnosi się niniejsza deklaracja, odpowiadają odpowiednim podstawowym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia następujących Dyrektyw: **2006/42/WE** (Dyrektywa dot. maszyn), **2004/108/EC** (Wytyczne dot. EMV), **2006/95/EC** (Wytyczne dot. niskiego napięcia), **2011/65/EU** (Dyrektywa dot. RoHS) oraz **2000/14/EC** (Wytyczna dot. hałasu) - włącznie ze zmianami. Następujące normy i/lub specyfickacje techniczne zostały uwzględnione w celu odpowiedniego wdrożenia wymagań dotyczących bezpieczeństwa i zdrowia wymienionych w Dyrektywach:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2009-12; EN 60745-2-15:2009
DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006
DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-10; EN 60335-1/A13:2008
DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07
DIN EN ISO 14121-1:2007; EN ISO 14121-1:2007
DIN EN 55014-1 (VDE 875 Teil 14-1):2010-02; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
DIN EN 55014-2 (VDE 875 Teil 14-2):2009-06; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

ustalony przez pomiar poziom ciśnienia akustycznego - L_{WA} 79 dB (A)
gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego - L_{WA} 84 dB (A)

Postępowanie oceny zgodności według załącznika V / wytyczna 2000/14/EC

Rok produkcji został nadrukowany na tabliczce identyfikacyjnej i można go także dodatkowo ustalić na podstawie bieżącego numeru seryjnego.

Münster, 09.12.2014

Gerhard Knorr, Kierownictwo techniczne Ikra GmbH

Przechowywanie dokumentacji technicznej: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

HU

EC egyezési

Mi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, kizárólagos felelősséggel nyilatkozunk arról, hogy a **Akkumulátoros cserje- és bozótvágó olló GBS 8050 LI,** termék, amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a **2006/42/EK** (Gépirányelv), **2004/108/EK** (EMV-irányelv), **2006/95/EK** (kisfeszültségre vonatkozó irányelv), **2011/65/EU** (RoHS irányelv), és **2000/14/EK** (Zajról szóló irányvonal), beleértve a változtatásokat, vonatkozó biztonsági és egészségügyi követelményeinek. Az EU-irányelvekben megnevezett biztonsági és egészségügyi követelmények szakszeru megvalósítása érdekében az alábbi normákat és/vagy muszaki specifikációkathasználtuk:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2009-12; EN 60745-2-15:2009
DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006
DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-10; EN 60335-1/A13:2008
DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07
DIN EN ISO 14121-1:2007; EN ISO 14121-1:2007
DIN EN 55014-1 (VDE 875 Teil 14-1):2010-02; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
DIN EN 55014-2 (VDE 875 Teil 14-2):2009-06; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

mért hangteljesítményszint - L_{WA} 79 dB (A)
garantált hangteljesítményszint - L_{WA} 84 dB (A)

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv V. melléklete szerint

A gyártási éve a típustáblán található, ezen kívül megállapítható a folyamatos gyári szám alapján is.

Münster, 09.12.2014

Gerhard Knorr, Műszaki vezetés Ikra GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

CZ

ES Prohlášení o shodě

My, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty **Akumulátorové nůžky na trávu a keře GBS 8050 LI,** na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice **2006/42/ES** (Směrnice o strojích), **2004/108/ES** (směrnice o elektromagnetické slučitelnosti), **2006/95/ES** (směrnice o nízkonapěťových zařízeních), **2011/65/EU** (směrnice o RoHS) a **2000/14/ES** (směrnice o hluku) včetně změn. Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnicích ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2009-12; EN 60745-2-15:2009
DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006
DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-10; EN 60335-1/A13:2008
DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07
DIN EN ISO 14121-1:2007; EN ISO 14121-1:2007
DIN EN 55014-1 (VDE 875 Teil 14-1):2010-02; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
DIN EN 55014-2 (VDE 875 Teil 14-2):2009-06; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

měřená hladina akustického výkonu - L_{WA} 79 dB (A)
zaručená hladina akustického výkonu - L_{WA} 84 dB (A)

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy V / směrnice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Münster, 09.12.2014

Gerhard Knorr, Technické vedení Ikra GmbH

Archivace technických podkladů: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SK

ES Vyhlásenie o zhode

My, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** týmto prehlasujeme vo výhradnej zodpovednosti, že produkt **Akumulátorové nožnice na trávu a kríky GBS 8050 LI**, na ktorý sa toto vyhlásenie vzťahuje, zodpovedá príslušným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smernice ES **2006/42/ES** (Smernice o strojoch), **2004/108/ES** (smernica o elektromagnetickej zlučiteľnosti), **2006/95/ES** (Smernica o elektrických zariadeniach nízkeho napätia), **2011/65/EU** (Smernice o RoHS) a **2000/14/ES** (smernica o hluku). Pri správnej aplikácii bezpečnostných a zdravotných požiadaviek, uvedených vo vymenovaných smerniciach ES, boli využité nasledujúce normy a / alebo technické špecifikácie:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2009-12; EN 60745-2-15:2009
DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006
DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-10; EN 60335-1/A13:2008
DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07
DIN EN ISO 14121-1:2007; EN ISO 14121-1:2007
DIN EN 55014-1 (VDE 875 Teil 14-1):2010-02; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
DIN EN 55014-2 (VDE 875 Teil 14-2):2009-06; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

nameraná hladina akustického výkonu - L_{WA} 79 dB (A)
zaručená hladina akustického výkonu - L_{WA} 84 dB (A)

Posúdenie prehlásenia o zhode podľa prílohy V / smernice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovom štítku a dodatočne sa dá zistiť podľa pokračujúceho sériového čísla.

Münster, 09.12.2014

Gerhard Knorr, Technické vedenie Ikra GmbH

Archivácia technických podkladov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

HR

EG-izjava o konformnosti

Mi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** na vlastitu odgovornost izjavljujemo da su proizvodi **akumulatorske škare za trave GBS 8050 LI,** na koje se odnosi ova izjava, u skladu s postojećim odredbama o sigurnosti i zdravlju EG-direktive **2006/42/EG** (smjernica za strojeve), **2004/108/EG** (EMV-direktiva), **2006/95/EG** (direktiva o niskom naponu), **2011/65/EU** (RoHS-direktiva) i **2000/14/EG** (direktiva o jačini zvuka). Za stručnu primjenu odredbi o sigurnosti i zdravlju imenovanih u EG-direktivama upotrijebljene su sljedeće norme i/ili tehničke specifikacije:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2009-12; EN 60745-2-15:2009
DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006
DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-10; EN 60335-1/A13:2008
DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07
DIN EN ISO 14121-1:2007; EN ISO 14121-1:2007
DIN EN 55014-1 (VDE 875 Teil 14-1):2010-02; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
DIN EN 55014-2 (VDE 875 Teil 14-2):2009-06; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

izmjerena razina jačine zvuka - L_{WA} 79 dB (A)
zajamčena razina jačine zvuka - L_{WA} 84 dB (A)

Postupak o postojanju konformnosti po prilogu V / smjernica 2000/14/EG

Godina proizvodnje je otisnuta na označnoj pločici i dodatno se može utvrditi uz pomoć tekućeg serijskog broja.

Münster, 09.12.2014

Gerhard Knorr, Tehnička uprava Ikra GmbH

Pohranjivanje tehničke dokumentacije: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SI

ES - Izjava o konformnosti

Ikra GmbH (= trgovska družba z omejeno odgovornostjo)**, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** izjavlja v izključni odgovornosti, da je izdelek **Akumulatorske škarje GBS 8050 LI,** za katerega velja ta izjava, v skladu z zadevnimi Varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami v Smernicah ES **2006/42/ES** (direktiva o strojih), **2004/108/ES** (EMV Smernice), **2006/95/ES** (Smernice o nizki napetosti), **2011/65/EU** (direktiva o RoHS) in **2000/14/ES** (Pravilnik o hrupu) vključno s spremembami. Za ustrezen prenos ter realizacijo Varnostnih in zdravstvenih zahtev, ki so imenovane v Smernicah ES, so se uporabile naslednje norme ter standardi in / ali tehnična(-ne) specifikacija(-je):

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2009-12; EN 60745-2-15:2009
DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006
DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-10; EN 60335-1/A13:2008
DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07
DIN EN ISO 14121-1:2007; EN ISO 14121-1:2007
DIN EN 55014-1 (VDE 875 Teil 14-1):2010-02; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
DIN EN 55014-2 (VDE 875 Teil 14-2):2009-06; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

izmerjeni nivo jakosti zvoka - L_{WA} 79 dB (A)
garantirani nivo jakosti zvoka - L_{WA} 84 dB (A)

Konformni ocenjevalni postopek po dodatku V / Smernica 2000/14/ES

Leto izdelave je natisnjeno na ploščici s podatki o tipu in dodatno ugotovljivo na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 09.12.2014

Gerhard Knorr, Tehnično vodstvo: Ikra GmbH

Shranjevanje tehničnih dokumentov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

RO

Declaratie de conformitate pentru UEE

Noi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** declaram în proprie responzabilitate, ca produsele **Foarfecă de iarbă şi tufiş cu acumulator GBS 8050 LI,** la care se refera aceasta declaratie, corespund cererilor de securitate a functionarii si protectie a sanatatii ale directivelor UEE **2006/42/CE** (directivă privind maşinile industriale), **2004/108/UE** (directive EMV), **2006/95/UE** (directiva pentru tensiuni joase), **2011/65/EU** (directivă RoHS) şi **2000/14/UE** (Comunitatea Europeană). Pentru îndeplinirea corespunzatoare a prescriptiilor de securitate a functionarii si protectie a sanatatii mentionate în directivele UEE s-au respectat urmatoarele noerme si/sau specificari tehnice:

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2010-01; EN 60745-1:2009
DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2009-12; EN 60745-2-15:2009
DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006
DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-10; EN 60335-1/A13:2008
DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07
DIN EN ISO 14121-1:2007; EN ISO 14121-1:2007
DIN EN 55014-1 (VDE 875 Teil 14-1):2010-02; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
DIN EN 55014-2 (VDE 875 Teil 14-2):2009-06; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

nivel moderat al puterii acustice - L_{WA} 79 dB (A)
nivel garantat al puterii acustice - L_{WA} 84 dB (A)

Procedură de estimare a conformității corespunzător anexei V / prevederea 2000/14/UE

Anul de fabricaţie este trecut pe plăcuţa de identificare, dar se poate deduce şi din seria sa (un şir de numere consecutive).

Münster, 09.12.2014

Gerhard Knorr, Ikra GmbH - Directia Tehnica

Păstrarea documentaţiei tehnice: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DE

Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:
Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.
Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

GB

Warranty

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer‘s obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company‘s customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.
All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

FR

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil électrique la garantie suivante :
La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l‘outil qui sera justifiée par présentation du bon d‘achat original. En cas d‘utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d‘usure et les dommages dus à l‘utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l‘exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l‘usine.
La garantie s‘éteint en cas d‘intervention étrangère au fournisseur agréé.
Les frais de port, d‘expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

IT

GARANZIA

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.-
Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell‘acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l‘apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall‘utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall‘utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell‘ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell‘ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.
I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell‘acquirente.

ES

Condiciones de garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta eléctrica le concedemos al comprador final la siguiente garantía:
La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.
Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

DK

Garantibetingelser

For dette elektroværktøj yder vi uafhængig af forhandlerens forpligtelser i købekontrakten over for forbrugeren garanti på følgende måde:
Garantitiden er på 24 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Ved kommerciel anvendelse samt udlejning reduceres garantitiden til 12 måneder. Undtaget fra garantien er sliddele og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantiudskiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre.
Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

NO

Garantivilkår

For dette elektroverktøyet gir vi følgende garanti, uavhengig av forhandlers forpliktelser overfor kjøper på grunnlag av kjøpekontrakten:

Garantitiden er 24 måneder og begynner ved levering. Dette dokumenteres ved original kjøpskvittering. Ved kommersiell bruk og ved utleie reduseres garantitiden til 12 måneder. Unntatt fra garantien er slitasjedeler og skader som måtte oppstå på grunn av bruk av feil tilbehørsdeler, reparasjoner med ikke-originaldeler, bruk av makt, slag og brudd, samt bevisst overbelastning av motoren. Garantibytte er begrenset til å gjelde defekte deler, ikke komplett utstyr. Garantireparasjoner skal kun utføres av autoriserte verksteder eller av fabrikkens kundeservice. Ved inngrep av ikke autoriserte instanser tapes garantien.

Porto, forsendelses- og følgeutgifter må kunden bære.

GR

Όροι εγγύησης

Για το ηλεκτρικό αυτό εργαλείο παρέχουμε, ανεξάρτητα από τις υποχρεώσεις του εμπορικού καταστήματος από το συμβόλαιο αγοράς, έναντι του τελικού πελάτη εγγύηση σύμφωνα με τα ακόλουθα:
Η διάρκεια εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει με την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος και η οποία θα πρέπει να αποδεικνύεται με την αυθεντική απόδειξη της αγοράς. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ή επιχείρησης ενοικίασης η διάρκεια εγγύησης μειώνεται στους 12 μήνες. Από την εγγύηση εξαιρούνται τα εξαρτήματα φθοράς και ζημιές που έχουν προκύψει από τη χρησιμοποίηση λανθασμένων πρόσθετων εξαρτημάτων, από επισκευές με μη γνήσια ανταλλακτικά, από χρήση βίας, κτυπήματα και σπασίματα και σκόπιμη υπερφόρτωση κινητήρα. Η αντικατάσταση στο πλαίσιο της εγγύησης περιλαμβάνει μόνο τα κατεστραμμένα εξαρτήματα και όχι ολόκληρη τη συσκευή. Επισκευές κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρίας μας. Σε περίπτωση επέμβασης από τρίτους παύει να ισχύει η εγγύηση.
Τα έξοδα ταχυδρομείου, αποστολής και πρόσθετα έξοδα αναλαμβάνονται από τον αγοραστή.

PL

Warunki gwarancji

W przypadku niniejszego narzędzia napedem elektrycznym udzielamy niezależnie od zobowiązań dystrybutora wywodzących się z umowy kupna w stosunku do użytkownika końcowego następującej gwarancji:

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i zaczyna się w dniu przekazania urządzenia, który należy udowodnić przy pomocy oryginalnego pokwitowania kupna. W przypadku zastosowania komercjalnego a także wynajmu okres gwarancji redukuje się do 12 miesięcy. Od świadczeń gwarancyjnych wyklucza się części zużywalne i szkody, które powstały na skutek zastosowania błędnych części wyposażenia, napraw przy zastosowaniu nie oryginalnych części zamiennych, zastosowania siły, uderzenia lub złamania, a takze zlosliwego przeciazenia silnika . Wymiana gwarancyjna dotyczy jedynie części uszkodzonych, a nie urządzeń w całości. Naprawy gwarancyjne mogą przeprowadzać jedynie autoryzowane warsztaty względnie serwis producenta. W przypadku manipulacji przez osoby drugie gwarancja gaśnie.

Kupujący ponosi koszty pocztowe, przesyłki, a także koszty powstałe w następstwie.

HU

Garanciális feltételek

Erre az elektromos szerszámra - a kereskedo, adásvételi szerzodés szerinti kötelezettségétol függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:
A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális ido 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, nem megfelelo tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, eroszak alkalmazásából, ütésbol, törésbol, valamint szándékos motortúlterhe-lésbol eredo károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz mühelyek, vagy a gyári vevoszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszunik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevot terhelik.

CZ

Záruční podmínky

Nezávisle od závazku prodejce vyplývajícího z kupní smlouvy vůči konečnému odběrateli poskytujeme na toto elektrické zařízení následující záruku:

Záruční doba je 24 měsíců a začíná datem prodeje, které je třeba prokázat originálním pokladním dokladem. U komerčního užívání a půjčování se záruční doba snižuje na 12 měsíců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna vadných dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smějí provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizího zásahu záruka zaniká.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

SK

Záručné podmienky

Nezávázne od záväzku predajcu vyplývajúceho z kúpnej zmluvy voči finálnemu odberateľovi poskytujeme na tento elektrický prístroj nasledujúcu záruku:

Záručná doba je 24 mesiacov a začína predajom, ktorú je potrebné preukázať originálom predajného dokladu. Pri komerčnom užívaní a požičiavaní sa záručná doba znižuje na 12 mesiacov. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce rychlému opotrebovaniu a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie neoriginálnych dielov a v dôsledku použitia násilia, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného preťaženia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonávať iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká.

Porto, zasielateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci.

HR

Uslovi garancije

Za ovaj uređaj dajemo bez obzira na obaveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču sledeću garanciju:

Vreme trajanja garancije iznosi 24 meseca, a počinje sa predajom koja se treba dokazati originalnim računom. Kod komercijalne upotrebe i iznajmljivanja se vreme garancije skraćuje na 12 meseci. Iz garancije su isključeni potrošni delovi i štete, koje nastanu upotrebom neispravnih dodatnih delova, popravaka sa neoriginalnim delovima, primene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora. Garancija na izmenu se proteže samo na neispravne delove, ne na kompletne uređaje. Popravke pod garancijom sme provesti samo ovlaštena radionica ili servisna služba proizvođača. Kod stranih zahvata garancija propada.

Troškove poštarine, pošiljke i posledične troškove snosi kupac.

SI

Garancijski pogoji

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:

Garancijska doba znaša 24 mesecev in se prične s predajo in vročitvijo naprave, ki se dokaže z originalnim računom oziroma dokazilom o nakupu. Pri komercialni uporabi in izposoji se garancijska doba zmanjša na 12 mesecev. Iz garancije so izvzeti deli, ki se (hitro) obrabijo in škoda oz. okvare, ki so nastale zaradi uporabe napačnih kosov opreme, pribora in priključkov, zaradi popravil z neoriginalnimi deli, zaradi uporabe sile, udarcev in lomov ter zaradi zlonamerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo defektne oz. poškodovane dele in ne kompletnih naprav. Garancijska popravila smejo izvajati samo avtorizirane in pooblaščene delavnice ali servisna služba podjetja. Pri tuji intervenciji garancija preneha.

Poštnina, stroški razpošiljanja in prevzema so v breme kupca.

RO

GARANTIE

Pentru aceste utilaje electrice firma - independent de obligatiile comerciantului rezultate din contractul de cumparare - ofera urmatoarele garantii:

Perioada de garantie este de 24 luni începând cu predarea utilajului, fapt ce trebuie dovedit cu actul original de cumparare. Pentru comercializare sau închiriere perioada se reduce la 12 luni. Partile uzate si defectele cauzate de anexe necoraspunzatoare, reparatii cu piese care nu sunt originale de la fabricant, utilizarea fortei, loviri si rupturi, cât si supraîncarcarea motorului sunt excluse din garantie. Înlocuirile garantionale presupun doar schimbarea piesei defecte si nu a întregului utilaj. Reparatiile garantionale vor fi efectuate exclusiv de parteneri service autorizati sau de departamentul relatii cu clientii a firmei. Interventiile facute asupra utilajului de persoane neautorizate atrage dupa sine anularea garantiei.

Toate cheltuielile postale si de transport, cât si alte cheltuieli ulterioare vor fi suportate de client.

CTC – UNIT d.o.o., Cesta Dolomitskega odreda 10,
1000 Ljubljana, telefon: 08 205 2540, info@ctc-unit.com

Garancijski list št.

Izdelek

Tip

tovarniška št. _____

garancijska doba 24 (štiriindvajstet) mesecev

datum izročitve blaga _____

podpis prodajalca _____

žig

Garancijska izjava

Izdajatelj garancijskega lista prevzame obveznost, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval **in jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku**. V garancijskem roku bomo odstranili vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki bi nastale ob normalni uporabi izdelka, pod pogojem, da v izdelek niso posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in da so bili uporabljeni originalni deli. Če izdelek ne bo popravljen v 45. dneh, ga bomo zamenjali. Garancija velja, če je datum izročitve na garancijskem listu potrjen z žigom in podpisom prodajalca in s predložitvijo originalnega računa o nakupu. V garancijskem roku poravnamo stroške v zvezi z odstranitvijo pomanjkljivosti ali okvar ter stroške morebitnega prevoza pokvarjenega izdelka, če bo izdelek poslan v trgovino v kateri je bil kupljen. Stroške prevoza bomo obračunali po veljavni poštni tarifi. **Reklamacijo izdelka bomo upoštevali samo, če je izdelek v popravilo dostavljen skupaj s celotnim pripadajočim priborom in kompletno originalno embalažo. V primeru, da je aparat poslan na servis v brezhibnem stanju, zaračunavamo stroške diagnostike aparata in prevozne stroške.** Garancijski rok bo podaljšan za toliko dni, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Servisiranje izdelka in rezervni deli so zagotovljeni za dobo 3 (treh) let po preteku garancijske dobe; Uradni list RS, št. 73 z dne 29.7.2003. **Ozemeljsko območje veljavnosti garancije:** Republika Slovenija

Opozorilo: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti, prodajalca za napake na blagu. Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku

POOBLAŠČENI SERVIS:

JÓTÁLLÁSI JEGY 2014

1. Vállalkozás neve és címe: ikra GmbH

2. Termék megnevezése:

3. Termék típusa:

4. Termék gyártási száma (ha van):

5. Gyártó neve és címe (ha nem azonos a Vállalkozóval): ikra GmbH, Schlesier Strasse 36, 64839 Münster, Germany

6. Vásárlás (termék átadás) időpontja: .....Eladó(PH): .....

7. Üzembe helyezés időpontja: .....Üzembe helyező vállalkozó(PH): .....

7/a. JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja: .....

Hiba oka: .....

Javítás módja: .....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: .....

Csereigény érvényesítése esetén: .....kicserélve.....(csere időpontja)

7/b. JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja: .....

Hiba oka: .....

Javítás módja: .....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: .....

Csereigény érvényesítése esetén: .....kicserélve.....(csere időpontja)

SZERVIZEK

M1000	Tooltechnic Kft.	1225 Budapest, Nagytétényi út 282.	06-1-330-4465
M1112	Eszkimo Szerviz Kft.	7630 Pécs, Mohácsi út 13.	06-72-525-490
M1205	Belka Kft.	6500 Baja, Jelky tér 1	06-79-322-333
M1219	FRIGO-MATIC	6000 Kecskemét, Széchenyi Sétány 5.	06-76-475-399
M1238	HARGITAI ELEKTRO SZERVIZ Bt.	6300 Kalocsa, Petőfi S. u. 55/2.	06-78-563-100
M1318	Juhász Elektronikai Kft.	5600 Békéscsaba, Kölcsey út 17.	06-66-324-419
M1416	Gazdik Jav-Ker Kft.	3529 Miskolc, Testvérvárosok útja 16	06-46-365-000
M1504	Szuper ELSZO	6722 Szeged, Tábor u. 3.	06-62-426-928
M1513	SPECIÁL MŰSZAKi Szaküzlet és Szerviz	6600 Szentes, Szűrszabó N.I. u. 3.	06-63-314-123
M1607	Komolai Zoltán	2400 Dunaújváros, Rákóczi tér 3. Fsz. 3.	06-25-412-727
M1619	Baracskai Sándor	7000 Sárdbogárd, Asztalos u. 2/b.	06-25-460-243
M1620	KIRÁLY Elektro	2841 Oroszlány, Fürst S. út 24. Pf.: 75	06-34-365-127
M1708	EM-Elektromechanika Kft.	9023 Győr, Török István u. 32/a.	06-96-424-166
M1805	Papp Imre	PolgárHősök u. 97.	06-52-392-626
M1812	Nagy-Szerviz Bt.	4029 Debrecen, Kígyó u. 19.	06-52-426-699
M2002	Praktikus Szerviz Kft.	2800 Tatabánya, Kodály Z. tér 6.	06-34-310-442
M2104	JAVKAR Kft.	3100 Salgótarján, Úttörők útja 31/a.	06-32-312-910
M2207	Melker Kft.	2200 Monor, Kossuth u. 76.	06-29-410-742
M2322	ROTECH Kft.	7400 Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 16-18.	06-82-412-030
M2425	Fehér Tamás László	4481 Nyíregyháza, Fejedelem út 21.	06-42-475-579
M2501	Szolker-Szerviz 1993 Kft.	5000 Szolnok, Mátyás Kir. u.4.	06-56-423-702
M2603	EKRON Kft.	7100 Szekszárd, Rákóczi út 31.	06-74-510-704
M2932	Borzai József	8360 Keszthely, Bercsényi u. 41.	06-83-312-291
M2936	Gyémánt Mihály	8900 Zalaegerszeg, Hock János út 3/b.	06-92-348-446

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

8. A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el) számított 1 év.
9. FIGYELEM! E jótállási jegy szerinti KÖTELEZŐ JÓTÁLLÁS HATÁLYA ALÁ csak a 97/2014(III.25). Kormányrendelettel módosított **151/2003 (IX.22.)** Kormányrendelet Mellékletében felsorolt termékek tartoznak.
10. Aki a szerződés teljesítéséért jótállást vállal vagy jótállásra kötelezett, köteles helytállni a hibás teljesítésért. Mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett

11. A jótállás a jogosultnak jogszabályból eredő jogait nem érinti.

12. Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a terméknek a fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például, ha a hibát
    - szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza), vagy a karbantartás elmulasztása okozta
    - rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak, előírt karbantartások nem megfelelő elvégzése,
    - helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
    - elemi kár, természeti csapás okozta.
13. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető, kivéve, ha elmaradt a jótállási jegy rendelkezésére bocsátása. Ebben az esetben is bizonyítottnak tekinthető a szerződés megkötése (jótállásra való jogosultság) ha a fogyasztó bemutatja a fizetési bizonylatot (számlát, vagy nyugtát).

14. Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztót megillető jogok:

14/1. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül.

14/2. A kötelező jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése más módon nem biztosítható és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára. Ilyen esetekben az előírt üzembe helyezés várható díjairól a fogyasztó az eladás helyén és/vagy az interneten tájékozódhat (irányár-tájékoztató). A vállalkozás közreműködésével történő üzembe helyezés kalkulálható díjtétele az eladási hely vevőszolgálatánál tekinthető meg.

A fogyasztó garanciális jogainak érvényesítése során – választása szerint –

14/3. kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne (figyelembe véve a termék (szolgáltatás) hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, a fogyasztó érdeksérelmeit

14/4. az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga is kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, vagy nem tudott eleget tenni a kötelezettségének megfelelő határidőn belül a dolog rendeltetésére figyelemmel a jogosult érdekeit kímélve. Jelentéktelen hiba miatt a jogosult nem állhat el a szerződéstől.

14/5. ha a termék nem felel meg a forgalomba hozatalkor hatályos minőségi követelményeknek, vagy nem rendelkezik a gyártó által leírt tulajdonságokkal, akkor a fogyasztó a gyártótól közvetlenül is követelheti (Ptk. 6:168.§), hogy a terméket javítsa ki, vagy ha ez a fogyasztó érdeksérelme nélkül nem valósítható meg, cserélje ki.

16. **A jótállási igény a kötelező 1 év jótállási határidőben a jótállásra kötelezettnél (vállalkozás) érvényesíthető.** Ha a jogosult (fogyasztó) felhívására a jótállási igényt a kötelezett nem teljesíti megfelelő határidőben, a kitűzött határidőt követő 3 hónapon belül bíróság előtt akkor is érvényesíthető a jótállás, ha a jótállási idő már lejárt Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.
17. Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.
18. Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
19. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
20. A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a jótállásra kötelezettet (vállalkozást) terhelik.
21. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
22. Amennyiben a kötelező jótállással, kellék- és termékszavatossággal kapcsolatos szolgáltatások során a fogyasztók jogai sérülnek, úgy a fogyasztó kezdeményezheti a megyei (fővárosi) kereskedelmi kamarák mellett tevékenykedő **békéltető testület eljárását** is. A testületek pontos elérhetőségéről a vállalkozás is köteles tájékoztatni a fogyasztót.
23. A fogyasztó a igényét a vállalkozónál (forgalmazónál) jelentheti be, de ezzel az igényével az alábbi javítószolgálathoz közvetlenül is fordulhat. (javítószolgálat /szerviz/ megadása nem kötelező.) Figyelem! A nevesített javítószolgálatok kizárólag javítást végeznek, vagy az eladónál beváltható csereutalványt (vagy cserére jogosító forgalmazói tájékoztatót) állítanak ki.

    Név: .....**Tooltechnic Kft.**

    Cím: .....**Nagytétényi út 282, H-1225 Budapest**

    Telefonszám: .....**330-4465, 330-4467; Fax: 283-6550**

    E-mail cím: .....**ikra@tooltechnic.net; Web: http://tooltechnic.net**

24. **FIGYELEM!** A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 19/2014 (IV.29 NGM rendelet szerint köteles – meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.
25. Telefonon is fogadott bejelentett panaszok jegyzőkönyvezésére vonatkozóan az 1997 évi CLV törvény (Fogyasztóvédelmi Törvény) rendelkezéseit kell követni. Egyéb kérdésekben a 2013 évi V. törvény (Ptk.) előírásai az irányadók.

SERVICE

Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
Latest service adresses can be found under:
Vous trouvez nos adresses SAV sous:
Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com

DE Ikra Mogatec - Service
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Im Grund 14, 09430 Drebach
✆ +49 3725 449-335
🖷 +49 3725 449-324

AM UNITOOLS LLC
Davit Anhaght, 4
0002 Yerevan
✆ +374 10 239697
🖷 +374 10 239697

AT ikra - Reparatur Service
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Im Grund 14, 09430 Drebach, Deutschland
✆ +43 7207 34115
🖷 +49 3725 449-324

BE QBC Machinery
Europaplein 19 bus 21
3620 Lanaken
✆ Hotline: 00800 17627

BG MTD Bulgaria EOOD
2 Lui Ayer Str., 6th floor
Sofia 1404
✆ +359 2 958 81 39
🖷 +359 2 958 12 51

CY Lambrou Agro Ltd.
11 Othellos Street, Dali Industrial Zone
2540 Nicosia
✆ Tel.: +357 22667908
🖷 +357 22667157

CZ Drupol
T.G. Masaryka 81/833
277 13 Kostelec nad Labem
✆ +420 326 981 228
🖷 +420 326 990 012

DK Bahn-Larsen
Skov- Have- og Parkmaskiner
Vinkelvej 28
7840 Hoejslev
✆ +45 40 45 08 86
🖷 +45 48 28 70 70

EE Hooldusbuss OÜ
Kabelikopli tee, 5
79221 Kohila vald, Raplamaa
✆ +372 56 678 672

ES Yaros Dau
C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4
17820 Banyoles (Girona)
✆ +34 972 57 52 64
🖷 +34 972 57 36 00
Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 18:00

FR ikra Service France, ZI de la Vigne
20 Rue Hermes, Bâtiment 5
31190 Auterive
✆ +33 5 615078 94
🖷 +33 5 342807 78

GB J&M Distribution Systems Ltd
Unit E, Clayton Works Business Centre
Midland Road
Leeds, LS10 2RJ
✆ +44 113 385 1100
🖷 +44 113 385 1115

GR Panos Vrontanis & Co
3 Molas Street
13671 Aharnes
✆ +30 210 2402020
🖷 +30 210 2463300

HR VAR - ERCO d.o.o.
Stipana Vilova 14A
10090 ZAGREB
✆ +385 91 571 3164
🖷 +385 1 3454 906

HU Tooltechnic Kft.
Nagytétényi út 282.
1225 Budapest
✆ +36 1 330 4465
🖷 +36 1 283 6550

IN Agritech Floritech Inc.
206 - B Rajindera Arihant Tower
B-1 Community Centre Janak Puri
New Delhi - 110058 / India
✆ +91 11 45662679
🖷 +91 11 25597432

IR J&M Distribution Systems Ltd
Unit E, Clayton Works Business Centre
Midland Road
Leeds, LS10 2RJ
✆ +353 1890 8823 74
🖷 +44 113 385 1115

IT Ikra Service Italia, by BRUMAR
Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
✆ +39 0141 477309
🖷 +39 0141 440385

JO Taha & Qashou Agri Co. (LLC)
205 Mekka Street
Amman 11821, Jordan
✆ +962 6 585 0251
🖷 +962 6 582 5728

LT UAB „Baltic Continent“
P. Lukšio g. 23
09132 Vilnius
✆ +370 8 700 555 95
@ remontas@bcsc.lt

LU Bobinage Georges Back
53, Rue Nic. Meyers
4918 Bascharage
✆ +352 507622
🖷 +352 504889

MD OLSOM S.R.L.
Mateevici Str., 38/1
2009 Chisinau
✆ +373 22 214075
🖷 +373 22 225009

MK FEROELEKTRO D.O.O.
Str.Nikola Parapunov br.35A/3
1000 Skopje
✆ +389 2 3063190
🖷 +389 2 3063190

NL Muldertechniek
Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
✆ +31 599 671570
🖷 +31 599 672650

NO Maskin Importeure
Verpetveien 34
1540 Vestby
✆ +47 64 95 35 00
🖷 +47 64 95 35 01

PL ikra Service Polska
ul. Ostroroga 18A
01-163 Warszawa
✆ +48 22 4245420 / 22 3926058
🖷 +48 22 4335045

PT Branco & Ca, S.A.
Rua Cega, 348/350 S. Bernardo
3810-232 Aveiro
✆ +351 234 340 690
🖷 +351 234 342 185
Timetable: 09:00 to 12:30 and
14:00 to 18:30 (except Friday that is 18:00)

RO BRONTO COMPROD S.R.L.
Str. Corneliu Coposu nr. 35-37
400235 Cluj-Napoca
✆ +40 264 435 337
🖷 +40 264 406 703

RU САД и КОлесо
Варшавское ш., д. 125, стр.1
117587, г. Москва
✆ +7 495 7812167
🖷 +7 495 3191878

SE ikra Service Sweden
Stallbergavägen 1B
57361 Sommen
✆ +46 763 268982
@ ikrawinbladh@gmail.com

SI BIBIRO d.o.o.
Trzaska cesta 233
1000 Ljubljana
✆ +386 1 256 4868
🖷 +386 1 256 4867

SK AGF Invest s.r.o.
Hlinikova 365/39
95201 Vrable 1
✆ +421 02 62 859549
🖷 +421 02 62 859052

TR ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.
1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir
35110 İZMİR
✆ +90 232 4580586 - 4591581
🖷 +90 232 4572697

UA ДНЕПРОКОР
ул. Чубанова, 1
69600 г. Запорожье
✆ +38 061 228 11 52